



# دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

نشرة أسعار المستهلك

متوسطات أسعار أيلول-تشرين أول، 1996

المجلد الثاني، عدد 9-10

تشرين ثاني/نوفمبر، 1996

© رجب، 1417هـ - تشرين ثاني، 1996م.  
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة الى هذه المطبوعة كالتالي:

دائرة الاحصاء المركزية الفلسطينية، 1996. نشرة أسعار المستهلك: متوسطات أسعار أيلول -  
تشرين أول، 1996. المجلد الثاني، عدد 9-10. رام الله - فلسطين.

## شكر وتقدير

كان للتجاوب الذي أبداه أصحاب ومدراء ومسؤولي المحلات التجارية ومؤسسات الخدمات المختلفة أثر مباشر في تمكين فريق العمل في هذا المشروع من أداء مهامه. وقد عمل أفراد الفريق بكل حماس وإخلاص من أجل إتمام هذا العمل بنجاح. تتقدم دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بالشكر والتقدير إلى جميع هؤلاء الجنود المجهولين، وتقدر لهم تجاوبهم الصادق مع متطلبات البناء الوطني من خلال إخراج برنامج مسح الأسعار إلى حيز النور.

قامت حكومة النرويج الصديقة بتوفير التمويل الكامل لهذا المشروع عبر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP). تتقدم دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بالشكر والتقدير إلى حكومة النرويج الصديقة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) على إتاحة الفرصة من أجل تخطيط وتنفيذ هذا المشروع.

## فريق العمل في برنامج إحصاءات الأسعار-1996

### أ. الإشراف الإداري والفني

مدير دائرة الأسعار  
مساعد مدير دائرة الأسعار

محمود القية  
محمد حسن عبد اللطيف

### ب. العمل الميداني

مشرف ميداني  
مشرف ميداني  
باحث ميداني  
باحث ميداني  
باحث ميداني  
باحث ميداني  
باحث ميداني  
باحث ميداني  
باحث ميداني  
باحث ميداني  
باحث ميداني

منذر الخطيب  
امين سهمود  
جهاد تكروري  
نزار أبو معلا  
عبد الكريم عارف  
زيدان محمود  
ماهر صلاح  
محمد إسماعيل زيتون  
جمعة أبو زايد  
صالح سليمان  
نجوى الغولة  
سعيد أبو حمودة  
منصور جرادة

### ج. المراجعة الفنية

د. حسن أبو لبده

### د. أعمال السكرتاريا والطباعة

هنيدة حشاش

## تقديم

تسعى دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية إلى إيجاد سلة معيارية للمستهلك الفلسطيني وذلك تمهيدا لرصدها ودراستها والإطلاع على تغيرات أسعارها على فترات منتظمة. وسوف يتاح المجال لاحقاً من أجل إصدار الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، وذلك بعد الإنتهاء من المسح الفلسطيني الأول لإنفاق وإستهلاك الأسرة الفلسطينية، حيث من المتوقع أن نتمكن من إشتقاق الأوزان الخاصة بمحتوى سلة المستهلك الفلسطيني.

وقد قامت الدائرة بجهود حثيثة من أجل توفير الإطار المناسب للسلع والخدمات التي ستمثل بمجموعها أساس النظام الذي نحن بصده في مجال الأسعار والأرقام القياسية. وقد باشرت الدائرة نشاطها في هذا المجال في شهر آذار من عام 1995، حيث تمكنت من جمع البيانات حول آلاف السلع والخدمات خلال النصف الأول من العام. وباشرت بعد دراسة مستفيضة لهذه السلع والخدمات إلى تثبيت مجموعات رئيسية تكون سلة المستهلك الفلسطيني. وتتم حالياً عملية جمع أسعار التجزئة لهذه السلع والخدمات بشكل منتظم.

يحتوي العدد 9-10 في المجلد الثاني من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك لشهري أيلول وتشرين الأول من عام 1996 كما تم الحصول عليها من خمسة عشرة تجمع سكاني رئيسي في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري، ونأمل أن نتمكن من إصدار هذه النشرة بشكل منتظم خلال الأشهر القادمة.

ويحدونا الأمل بالطبع أن نتمكن من الإستفادة من مقترحات وتقييمات الباحثين والمهتمين لهذا الجهد المتواضع، حتى نتمكن من الإستفادة من التجربة للأعداد القادمة.

والله الموفق،،،

د. حسن أبو لبده  
رئيس الدائرة

تشرين ثاني، 1996

## قائمة المحتويات

الصفحة	الموضوع
	تقديم
13	تمهيد
19	متوسطات أسعار المواد الغذائية
	متوسطات أسعار المشروبات والتبغ
	متوسطات أسعار الأقمشة والملابس والأحذية
	متوسطات أسعار خدمات المسكن
	متوسطات أسعار الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
	متوسطات أسعار النقل والاتصالات
	متوسطات أسعار خدمات التعليم
	متوسطات أسعار الخدمات الطبية
	متوسطات أسعار السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
	متوسطات أسعار سلع وخدمات متنوعة

## تمهيد

### مقدمة:

تقوم دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بجمع بيانات عن أسعار المستهلك منذ أوائل عام 1995 بهدف تركيب الأرقام القياسية لاحقاً. ونظراً للأهمية القصوى لهذه البيانات، فقد تم وضع نظام متكامل يغطي كافة الجوانب من حيث طرق جمع الأسعار والمصادر وتوزيعها الجغرافي. وتتزامن عمليات دراسة الأسعار ووضع النظم المناسبة لها مع بدء مسح إنفاق واستهلاك الأسرة نظراً للعلاقة القوية بينهما، وستكون الأوزان المستخرجة من هذا المسح هي العمود الفقري الذي سيقوم عليه نظام الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، وستكون سلة المستهلك هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي سيتم رصدها ودراسة تغيرات أسعارها على فترات منتظمة.

يحتوي العدد 9-10 في المجلد الثاني من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك لشهري أيلول وتشرين أول من عام 1996 كما تم الحصول عليها من خمس عشرة مدينة في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري، ونأمل أن نتمكن من إصدار هذه النشرة بشكل منتظم خلال الأشهر القادمة.

### سلة المستهلك:

يقوم المستهلك عادة بشراء أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولتسهيل عملية جمع الأسعار وعرضها بهدف تركيب الرقم القياسي لسعر المستهلك، تصنف هذه السلع والخدمات على أساس الغرض الذي أنفقت الأسرة أموالها من أجله، وذلك حسب توصيات الأمم المتحدة الخاصة بالحسابات القومية وكذلك التوصيات الخاصة بالرقم القياسي لسعر المستهلك، ويطلق على هذه الأصناف من السلع والخدمات بسلة المستهلك. وفيما يلي التصنيف المستخدم للسلع المكونة لسلة المستهلك:

#### 1. المجموعات الرئيسية (المستوى الأول):

يتكون المستوى الأول لتصنيف سلة المستهلك من عشر مجموعات رئيسية هي:

1. المواد الغذائية
2. المشروبات والتبغ
3. الأقمشة والملابس والأحذية.
4. المسكن
5. الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
6. النقل والاتصالات
7. خدمات التعليم
8. الرعاية الصحية
9. سلع وخدمات ترفيهية وثقافية

## 10. سلع وخدمات أخرى متنوعة

### 2. المجموعات (المستوى الثاني):

أما المستوى الثاني من التصنيف فقد قسمت فيه كل مجموعة رئيسية إلى عدد من المجموعات. فعلى سبيل المثال قسمت المجموعة الرئيسية للمواد الغذائية إلى تسع مجموعات وهي: الحبوب ومنتجاتها، اللحوم والدواجن والسمك، الألبان ومنتجاتها، الألبان والبيض، الزيوت والدهون، الفواكه والخضراوات، السكر والمنتجات السكرية، الشاي والبن والكاكاو، التوابل والملح وأطعمة أخرى، وجبات من خارج المنزل والمطاعم.

### 3. المجموعات الفرعية (المستوى الثالث):

في المستوى الثالث من التصنيف، تم تجزئة بعض المجموعات إلى مجموعات فرعية أيضا. مثال ذلك مجموعة اللحوم والدواجن والأسماك، فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية، هي مجموعة اللحوم ومجموعة الدواجن ومجموعة الأسماك، وكذلك الحال بالنسبة لمنتجات الألبان والبيض إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة الحليب ومجموعة منتجات الحليب ومجموعة البيض. أما مجموعة الفواكه والخضراوات فقد جرى تقسيمها إلى مجموعات فرعية كالتالي: فواكه طازجة، فواكه مجففة، مكسرات، فواكه معلبة وخضراوات طازجة مجففة ومجمدة، البقول ... الخ. وقد استخدمت هذه التقسيمات للمجموعات التي تضم عددا كبيرا من السلع.

### 4. المواد (المستوى الرابع):

وفي النهاية تم تقسيم المجموعات أو المجموعات الفرعية إلى عدد من المواد، فمثلا تشتمل الحبوب والخبز على المواد التالية: الأرز، الطحين، الخبز، البسكويت، المعكرونة ... الخ. وقد قسمت اللحوم إلى لحوم طازجة، لحوم مجمدة، لحوم معلبة ... الخ.

### مصادر بيانات الأسعار:

قبل الشروع في عملية جمع الأسعار للسلع والخدمات المختلفة لا بد من تحديد المصادر التي ستجمع منها البيانات. وقد صنفت هذه المصادر وستكون ضمن سجل خاص يسمى مصادر جمع البيانات. وستكون هذه المصادر موزعة على مختلف الأولوية حسب حجم اللواء وحسب توفر السلع المراد جمع أسعارها منه. سيكون موضحا عنوان كل مصدر بالتفصيل للتسهيل في عملية الوصول إليه. ويجب الملاحظة أنه في معظم الأحيان ستكون المصادر موزعة على كافة الأولوية كمصادر جمع بيانات المواد الغذائية والسلع المنزلية، وربما تكون متوفرة في أحد الأولوية وغير متوفرة في أولوية أخرى مثل أسعار خدمات البريد والبرق وأسعار خدمات المستشفيات ودور السينما والمسرح.

### جمع بيانات الأسعار:

تجمع بيانات الأسعار عن طريق الزيارات الدورية لفريق من الباحثين المدربين لأسواق تجزئة مختارة والتي تشمل محلات بيع التجزئة مثل البقالات، السوبر ماركت، محلات بيع الأقمشة والملابس، المطاعم، مؤسسات الخدمات ... الخ.



يعتمد الرقم القياسي لسعر المستهلك على أسعار سلة المستهلك الثابتة من السلع والخدمات، ولضمان أن يعكس الرقم القياسي لسعر المستهلك التغيرات في الأسعار فقط وليس التغيرات التي تعود للاختلافات في الكمية أو النوعية، فقد تم وضع مواصفات مفصلة لكل مادة تدخل ضمن سلة المستهلك، وهذه المواصفات تغطي وصفا دقيقا للمادة المراد جمع أسعارها من حيث اسم السلعة المعروف، وتوضيح الماركة المشهورة لهذه السلعة وكذلك منشأ السلعة، وأخيرا بيانات عن تعبئة السلعة ووزنها. مثال ذلك السلعة التالية:

### بسكويت محشي/بيتي بير - محلي - علبة 100غم

وسيكون هناك استبيان خاص موضحا فيه السلع المراد جمعها والمواصفات الخاصة بها إضافة إلى اسم المصدر الذي ستجمع فيه أسعار تلك السلع.

### فترة جمع الأسعار:

تجمع الأسعار مرة كل شهر من تجار تجزئة ومن محلات يتم تحديدها مسبقا بحيث تغطي كافة السلع كافة الألوية، عدا الخضار والفواكه والخدمات، فالخضار والفواكه سيتم جمع بياناتها أسبوعيا وسيؤخذ المتوسط لأربع أسابيع لتمثل المتوسط الشهري أما الخدمات فسيتم جمعها مرة كل ثلاث شهور فقط، مثال ذلك خدمات المطاعم والمقاهي والفنادق وأقسام المدارس والجامعات ... الخ.

أما بالنسبة لعدد التسعيرات فستختلف من مادة لأخرى، فالسلع المعمرة مثلا كالأثاث سيكون عدد تسعيراتها اقل من السلع الغذائية نظرا للتقلب الكثير على اسعار المواد الغذائية.

### تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار:

- بعد عملية جمع بيانات الأسعار من كافة الألوية يتم تدقيق ومراجعة هذه البيانات من خلال:
- مراجعة منطقية لهذه الأسعار وذلك بالمقارنة مع أسعار السلعة نفسها في مصادر أخرى وألوية أخرى وعند اكتشاف خطأ أثناء المراجعة المنطقية يتم التأكد ميدانياً من السعر.
  - مراجعة حسابية حيث تتم مراجعة متوسط أسعار السلعة داخل الألوية والمتوسط العام لجميع الألوية
  - مراجعة ميدانية لعينة من الأسعار للسلع التي تم جمعها.



## تـويـه لمستخدمي البيانات هذا التقرير

تم استخدام الشيكل الاسرائيلي في تسعير السلع والخدمات. وقد بلغ معدل سعر الدولار للشيكل كالتالي:

الشهر	معدل سعر الدولار للشيكل
أيار، 1996	3.24 شيكل
حزيران، 1996	3.26 شيكل
تموز، 1996	3.19 شيكل
أب، 1996	3.16 شيكل
أيلول، 1996	3.16 شيكل
تشرين أول، 1996	3.20 شيكل

**الجداول**  
**Tables**

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October				September				السلعة وأوصافها	
				القدس JE.	GZ	غزة	W.B	القدس JE.	GZ	غزة	W.B		
<b>Food products</b>													المواد الغذائية
<b>Cereals and its products</b>													الحبوب ومنتجاتها
<b>Rice</b>													الأرز
Long grain profiled rice	Uncle benz	USA	Pack/ 1kg	8.00	8.33	8.39	8.00	8.33	8.35	باكيت/ 1 كغم	اميركا	أنكل بنز	أرز حبة طويلة
Short grain profiled rice	Lasigala	Spain	Pack/ 1kg	3.75	3.02	3.83	3.75	3.56	3.60	باكيت/ 1 كغم	اسبانيا	لاسيجالا	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 25kg	60.00	58.00	58.05	60.00	59.00	60.00	كيس/ 25 كغم	استراليا	صن وايت	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 1kg	0.00	2.77	3.20	0.00	2.75	3.13	باكيت/ 1 كغم	استراليا	صن وايت	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	3.33	2.82	3.47	3.50	2.70	3.44	باكيت/ 1 كغم	ايطاليا	البطه	أرز حبة قصيرة
<b>Flour</b>													الطحين
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	85.00	85.00	75.00	85.00	85.00	84.00	كيس/ 60 كغم	اسرائيل	زيرو	طحين أبيض حيفا
White flour	Man	Israel	Sack/ 60kg	76.67	85.00	84.75	87.13	85.00	87.13	كيس/ 60 كغم	اسرائيل	مان	طحين أبيض
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.50	3.00	2.58	3.00	3.00	2.60	باكيت/ 1 كغم	اميركا	شتيبل	طحين أبيض فاخر
Unpacked local flour		Local	1kg	3.00	1.40	2.28	3.00	1.32	2.30	كغم 1	محلي		طحين بلدي حل
<b>Bread</b>													الخبز
White bread		Local	1kg	3.17	2.00	2.43	3.00	2.15	2.53	كغم 1	محلي		خبز أبيض كماج
Local bread		Local	1kg	0.00	4.38	2.68	0.00	5.13	2.68	كغم 1	محلي		خبز مفرد بلدي
French bread(small size)		Local	1kg	3.50	4.00	4.00	3.50	5.00	4.20	كغم 1	محلي		خبز حمام
French bread(big size)		Local	1kg	0.00	4.00	3.22	0.00	5.00	3.38	كغم 1	محلي		خبز فينو
White toast bread		Israel	750gm	2.70	3.00	3.12	2.70	3.00	2.89	غم 750	اسرائيل		خبز توست أبيض
<b>Qurshallah and Cake</b>													القرشلة والكعك
Qurshallah bars with sesame		Local		6.00	4.10	5.22	6.00	4.80	5.25	كغم 1	محلي		قرشلة بسمم أصابع
Qurshallah bars without sesame		Local		6.00	4.17	4.92	6.00	4.08	5.08	كغم 1	محلي		قرشلة بدون بسمم أصابع
Rounded cake for tea		Local		6.00	4.75	4.68	6.00	5.08	4.88	كغم 1	محلي		كعك شاي عادي دائري
<b>Baraziq</b>													برازق
Rounded baraziq		Local		9.00	4.38	7.34	9.00	4.33	7.14	كغم 1	محلي		برازق دائرية
<b>Cookies stuffed with dates</b>													كعك بجوه
Cookies stuffed with dates		Local	1kg	11.00	6.75	9.88	10.33	6.75	9.72	كغم 1	محلي		كعك بجوه
<b>Oriental deserts- kunafa- baqlawa</b>													حلويات شرقية- كنافه- بقلوة
Nablus fine kunafa		Local	1kg	20.00	11.83	16.28	20.00	11.00	16.05	كغم 1	محلي		كنافه ناعمة نابلسية
Kunafa with cheese		Local	1kg	20.00	12.80	16.50	20.00	12.00	16.32	كغم 1	محلي		كنافه مبرومة بالجينة
Baqlawa stuffed with pistachio		Local	1kg	27.00	15.00	23.17	27.00	14.67	22.88	كغم 1	محلي		بقلوة محشية بفسنق حليبي
Warbat with cream		Local	1kg	19.00	8.17	12.56	19.00	7.83	12.56	كغم 1	محلي		وربات بالقشدة
Burma stuffed with almonds		Local	1kg	30.00	12.17	15.50	30.00	11.83	15.18	كغم 1	محلي		برما محشية باللوز
Ma'mul with almonds		Local	1kg	20.00	12.83	13.67	20.00	12.83	11.33	كغم 1	محلي		معمول باللوز
Assorted sweets		Local	1kg	26.00	19.00	22.31	25.00	19.00	21.24	كغم 1	محلي		حلويات مشكلة
<b>Cake, Tart, and Petit fore</b>													كيك-جاتوه- بيتي فور
Cake		Local	piece	0.00	0.00	6.94	0.00	0.00	5.86	القطعة	محلي		كيك عادي
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	8.00	6.00	6.00	6.75	6.00	6.00	قطعة 6	محلي		جاتوه (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته
Petit fore		Local	1kg	0.00	13.75	12.50	0.00	11.00	12.27	كغم 1	محلي		بيتتي فور
<b>Biscuits</b>													البسكويت

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل							وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				تشرين أول			September			أيلول				
				القدس J.E.	GZ غزة	W.B	القدس J.E.	GZ غزة	W.B	أيلول				
Wafer biscuits with chocolate & milk	Ulcar	Turkey	Pack/ 36 pieces	30.00	25.00	28.00	30.00	25.00	28.00	36/باكيت	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب	
Wafer biscuits with chocolate & milk	Ulcar	Turkey	Piece/ 30gm	1.00	0.50	0.88	1.00	0.50	0.92	قطعة/ 30 غم	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب	
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250gm	2.50	2.40	2.75	2.50	2.60	2.77	باكيت /250غم	اسرائيل	عليت	بسكويت ويفر محشي	
Wafer biscuits	Al- A'wdah	Local	Pack/ 24 piece	12.00	10.17	12.00	12.00	10.17	12.00	باكيت/24قطعة	محلي	العودة	بسكويت ويفر	
Wafer biscuits	Al- A'wdah	Local	Piece/ 70gm	0.75	0.46	0.88	0.50	0.47	0.85	قطعة/ 70 غم	محلي	العودة	بسكويت ويفر	
Biscuits stuffed with chocolate	Twist	Local	Pack/ 20 piece	6.00	5.00	5.33	6.00	5.17	5.21	باكيت/20قطعة	محلي	تويست	بسكويت محشي بالشوكولاته	
Biscuits stuffed with chocolate	Twist	Local	Piece/ 30gm	0.00	0.43	0.89	0.00	0.47	0.96	قطعة/ 30 غم	محلي	تويست	بسكويت محشي بالشوكولاته	
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	Pack/ 36 piece	36.20	35.60	42.27	36.00	36.80	37.90	باكيت/36قطعة	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته	
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	3 bars	2.00	1.40	1.50	2.00	1.40	1.50	اصابع 3	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته	
Square biscuits	Rania	Local	Pack/ 0.7kg	4.50	0.00	5.00	4.50	0.00	5.00	باكيت/0.7كغم	محلي	رائيه	بسكويت مربع عادي	
Biscuits for tea	Al- Arab	Local	Pack/ 770gm	4.50	4.25	4.94	4.75	4.25	4.59	باكيت/770غم	محلي	العرب	بسكويت عادي للشاي	
Rounded biscuits	Jumbo	Israel	Pack/ 1.8kg	0.00	0.00	10.71	0.00	0.00	10.64	باكيت/1.8كغم	اسرائيل	جامبو	بسكويت عادي دائري	
<b>Macaroni (spaghetti)</b>													<b>المعرونة</b>	
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500gm	5.00	3.03	4.09	5.00	3.03	3.96	باكيت/500غم	اسرائيل	اوسم	معرونة رقيقة نمرة (3)	
Assorted macaroni	Lazania	Italy	Pack/ 500gm	5.50	0.00	6.33	5.50	0.00	6.64	باكيت/500غم	ايطاليا	لازانيا	معرونة مشكلة	
Long macaroni	Al- Ghazal	Local	Pack/ 350gm	1.75	1.85	1.68	1.75	1.68	1.64	باكيت/350غم	محلي	الغزال	معرونة طويلة	
Unpacked macaroni		Local	1kg	3.50	2.82	3.05	3.50	2.72	2.93	كغم 1	محلي		معرونة حلل	
<b>Noodles</b>													<b>الشعيرية</b>	
Thin noodles No. 0	Abu- Ei'ta	Local	Pack 400gm	1.67	2.10	1.68	1.60	2.10	1.68	باكيت/400غم	محلي	ابو عيطه	شعيرية رقيقة نمرة (0)	
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250gm	3.25	3.00	2.47	3.25	3.00	2.36	باكيت/250غم	اسرائيل	اوسم	شعيرية رقيقة	
Thin noodles	Pastazara	Italy	Pack/ 500gm	5.17	3.25	4.50	5.17	3.25	4.50	باكيت/500غم	ايطاليا	باستازارا	شعيرية رقيقة	
Thin unpacked noodles		Local	1kg	3.50	2.78	3.12	3.50	2.78	3.00	كغم 1	محلي		شعيرية رقيقة حلل	
<b>Semolina</b>													<b>سميد</b>	
Unpacked semolina(A)	Haifa semolina	Israel	Pack/ 1kg	2.33	2.53	2.63	2.50	2.33	2.63	باكيت / 1كغم	اسرائيل	سميد حيفا	سميد خشن نوع "أ"	
Fine semolina	Ha'imaqem	Israel	Pack/ 1kg	2.25	2.50	2.68	2.25	2.42	2.59	باكيت / 1كغم	اسرائيل	هعيمقيم	سميد ناعم	
<b>Crushed wheat</b>													<b>البرغل</b>	
Green unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.50	3.00	3.22	4.50	2.92	3.07	كغم 1	محلي		برغل حب حلل	
Unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.17	3.00	3.33	4.17	3.00	3.23	كغم 1	محلي		برغل مجروش حلل	
<b>Crushed green wheat</b>													<b>فريكة</b>	
Dry unpacked crushed green wheat		Local	1kg	6.25	6.00	6.88	6.25	6.00	6.75	كغم 1	محلي		فريكة ناشفة مجروشة حلل	
Dry unpacked green wheat		Local	1kg	6.00	6.00	6.00	8.00	6.00	6.00	كغم 1	محلي		فريكة ناشفة حب حلل	
<b>Starch</b>													<b>النشا</b>	
Fine white starch		Israel	1kg	4.00	2.97	3.06	4.00	2.97	3.03	كغم 1	اسرائيل		نشا ناعم ابيض	
<b>Infants products</b>													<b>منتجات حبوب الأطفال</b>	
Infants cereals crushed with wheat	Serelac	England	Can/ 400gm	12.50	13.50	12.24	12.50	12.92	12.03	علبة / 400 غم	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال مطحونة بالقمح	
Infants cereals with wheat & honey	Serelac	England	Can/ 400gm	13.00	14.83	13.59	13.00	14.92	12.88	علبة / 400 غم	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال بالقمح والعسل	
Infants cereals	Cow & gate	England	Can/ 300gm	12.00	11.75	10.89	12.00	11.63	11.00	علبة/ 300 غم	بريطانيا	كاو أند جيت	حبوب للرضع	
Infants cereals with fruits	Henz	USA	Can/ 113gm	2.00	2.25	2.00	0.00	2.25	1.95	علبة/ 113 غم	امريكا	هينز	حبوب اطفال مع فواكه	
<b>Breakfast cereals</b>													<b>حبوب الإفطار</b>	
Breakfast cereals (corn flakes)	General mills	USA	Pack 750gm	12.00	11.50	11.25	11.00	11.13	11.79	باكيت/750غم	اميركا	جنرال ميلز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)	
Breakfast cereals (corn flakes)	Sumblest	Israel	Pack/ 500gm	11.50	10.83	11.60	11.50	10.50	11.50	باكيت/500غم	اسرائيل	صن بلسن	حبوب الإفطار (كورن فليكس)	
Breakfast cereals (corn flakes)	Kilogaze	England	Pack/ 500gm	0.00	11.00	11.29	0.00	10.75	11.20	باكيت/500غم	بريطانيا	كيلوجيز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)	
<b>Chips</b>													<b>الشيبس</b>	
Pumpino	Al-Nasr	Local	Pack/ 25gm	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	باكيت / 25 غم	محلي	النصر	بمبيدو	
Potato chips	Karateh	Local	Pack/ 18gm	0.50	0.30	0.50	0.50	0.30	0.50	باكيت/ 18 غم	محلي	كراتيه	شيبس بطاطا عادي	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October				September				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B				
Bisley chips	Osem	Israel	Pack/ 40gm	1.33	1.00	1.21	1.33	1.50	1.31	باكيت 40 غم	اسرائيل	اوسم	شيس بيسلي		
Roasted unpacked popcorn		Local	250gm	0.00	3.00	0.00	0.00	2.75	0.00	غم 250	محلي		بشار محمص حل		
<b>Meat, Poultry &amp; Fish</b>													<b>اللحوم والدواجن والأسماك</b>		
<b>Meat</b>													<b>اللحوم</b>		
<b>Fresh meat</b>													<b>لحوم طازجة</b>		
Fresh goat meat with bones		Local	1kg	32.50	34.00	31.33	32.50	34.71	31.33	كغم 1	محلي		لحم غنم مع العظم طازج		
Fresh beef meat		Local	1kg	27.00	23.00	25.53	26.50	22.67	25.00	كغم 1	محلي		لحم عجل طازج		
Fresh camel meat		Local	1kg	0.00	0.00	30.00	0.00	0.00	30.00	كغم 1	محلي		لحم جمال طازج		
<b>Frozen meat</b>													<b>لحوم مجمدة</b>		
Frozen beef legs meat		France	1kg	13.70	13.60	14.00	13.50	14.00	14.00	كغم 1	فرنسا		لحم عجل فخاذ مجمد		
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	12.17	12.60	12.75	12.17	12.20	12.77	باكيت 1 كغم	الأرجنتين		لحم عجل مجمد		
Steak beef meat	Ram steak	Australia	1kg	17.00	15.50	13.00	17.00	14.00	13.00	كغم 1	استراليا	رام ستيك	لحم عجل ستيك		
Luncheon meat	Saniora	Local	1kg	0.00	10.00	8.71	0.00	8.50	8.71	كغم 1	محلي	سنيوره	مرتديلا		
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	13.00	14.50	9.71	13.00	14.50	9.71	كغم 1	محلي	الإسلامية	هامبرجر مع بهارات		
<b>Tinned meat</b>													<b>لحوم معلبة</b>		
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gm	4.15	3.70	4.73	4.50	3.80	4.50	علبة/ 300 غم	محلي	سنيوره	مرتديلا معلبة		
<b>Other fresh or chilled meat</b>													<b>لحوم أخرى طازجة أو مبردة</b>		
Fresh sheep lever		Local	1kg	29.00	32.20	27.65	28.50	31.60	27.71	كغم 1	محلي		كبد خروف طازجة مع توابعها		
Fresh sheep lever		Local	1kg	22.00	33.75	29.50	20.50	35.00	29.90	كغم 1	محلي		كبد خروف طازجة بدون توابعها		
Fresh beef lever		Local	1kg	10.00	23.00	20.40	10.00	22.67	20.80	كغم 1	محلي		كبد عجل طازج		
Frozen calf lever		Australia	1kg	12.00	8.92	12.00	12.00	8.92	12.50	كغم 1	استراليا		كبد عجل مجمد		
<b>Poultry</b>													<b>الدواجن</b>		
<b>Fresh poultry</b>													<b>دواجن طازجة</b>		
Fresh chicken with feathers		Local	1kg	7.60	5.88	6.05	8.50	6.34	6.22	كغم 1	محلي		دجاج طازجة مع الريش		
Fresh turkey meat without bones		Local	1kg	14.75	13.50	14.54	14.50	14.00	14.08	كغم 1	محلي		لحم حبش طازج (مسحب)		
<b>Frozen poultry</b>													<b>دواجن مجمدة</b>		
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	1kg	16.00	13.00	14.20	16.00	13.00	14.20	كغم 1	محلي		لحم حبش مجمد، صدر		
<b>Other frozen, fresh or chilled poultry</b>													<b>دواجن أخرى طازجة أو مجمدة أو مبردة</b>		
Fresh turkey lever		Local	1kg	14.00	14.00	14.45	13.00	13.25	13.83	كغم 1	محلي		كبد حبش طازجة		
Frozen turkey lever		Local	1kg	0.00	13.00	13.73	0.00	13.00	13.83	باكيت/ 1 كغم	محلي		كبد حبش مجمدة		
Turkey luncheon	Islamia	Local	1kg	7.00	8.80	9.00	7.00	8.75	9.00	كغم 1	محلي	الإسلامية	مرتديلا حبش		
Frozen quail birds	Bala'	Local	Sack/ 6 birds	0.00	0.00	15.21	0.00	0.00	14.88	كيس/ 6 طيور	محلي	بلعا	طيور فري مجمد		
Turkey luncheon	Alsawla	Local	1kg	0.00	8.75	8.00	0.00	8.75	8.06	كغم 1	محلي	السلوى	مرتديلا حبش		
Turkey schnitzel	USA	Israel	1kg	12.67	12.00	9.42	12.67	11.50	9.00	غم 900	اسرائيل	امريكان	شنييتسل حبش		
<b>Fish</b>													<b>الأسماك</b>		
<b>Fresh fish</b>													<b>الأسماك الطازجة</b>		
Fresh fish (Baqla)		Local	1kg	8.00	14.00	11.00	8.00	13.00	10.60	كغم 1	محلي		سمك بقلا طازج		
Fresh medium size mulita (fish)		Local	1kg	15.00	11.00	17.40	14.50	14.50	16.57	كغم 1	محلي		سمك ملنيطه وسط طازج		
Fresh red snapper		Local	1kg	30.00	15.25	26.00	30.00	19.25	24.25	كغم 1	محلي		سمك بوري طازج		
Fresh whitening		Local	1kg	15.00	15.57	21.00	15.00	13.75	16.25	كغم 1	محلي		سمك ميروم طازج		
<b>Frozen fish</b>													<b>أسماك مجمدة</b>		
Frozen fish	Saraghos	Argentina	1kg	10.00	6.88	7.75	8.00	6.90	9.00	كغم 1	الأرجنتين	سراغوس	سمك مجمد		
Frozen red fish	lord bash	Argentina	1kg	14.00	10.00	12.23	13.67	10.00	12.23	كغم 1	الأرجنتين	لوردباش	سمك أحمر مقطوع رأسه مجمد		
Filet		Argentina	1kg	10.00	10.25	10.38	10.00	10.25	10.19	كغم 1	الأرجنتين		سمك شرائح فيليه		
Frozen sea bream		Local	1kg	12.00	12.00	11.33	13.50	12.00	11.00	كغم 1	محلي		سمك فريدي مجمد		

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October				September				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				JE. القدس	GZ غزة	W.B	تشرين أول	JE. القدس	GZ غزة	W.B	أيلول				
Frozen chromid		Local	1kg	0.00	7.25	14.25	0.00	7.00	14.29		محلي		سمك مشط مجمد		
Frozen scampi		Local	1kg	0.00	10.00	8.00	0.00	9.50	8.00		محلي		سمك سكميله مجمد		
<b>Tinned fish</b>													<b>أسماك معلية</b>		
Sardine with peppers	Sunnqrut	Local	Tin/ 125gm	2.83	2.17	2.85	3.00	2.17	2.86		محلي	سنقرط	سردين باللفل		
Tinned sardine ( Abu- shanab)	Shukha	Portugal	Tin/ 125gm	3.00	2.50	2.74	2.83	2.50	2.68		البرتغال	شكحة	سردين ابو شنب معلب		
Tinned Macarel sardine with tomato	Welger	Thailand	Tin/ 200gm	4.00	4.00	3.43	4.00	4.00	3.36		تايلاند	ولجر	سمك معلب مازايل مع بندوره		
Sardine with oil and pepper	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm	0.00	1.20	2.29	0.00	1.14	2.28		المغرب	مونكا	سردين بالزيت واللفل		
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	3.75	3.13	2.61	3.50	3.13	2.57		اسرائيل	دجبر	سردين بالخضار		
Sardine with oil	Colombos	Portugal	Tin/ 95gm	0.00	1.77	2.92	0.00	1.83	2.92		البرتغال	كولومبوس	سردين بالزيت		
Tinned fish with oil- Tuna	Marino	Thailand	Tin/ 130gm	4.50	4.10	3.81	4.50	4.10	3.61		تايلاند	مارينو	سمك معلب مع زيت تونا		
White tuna fish	Posidon	Israel	Tin/ 170gm	0.00	3.80	3.67	0.00	3.70	3.69		اسرائيل	بوسيدون	سمك تونا ابيض		
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	4.67	3.75	3.70	4.00	3.75	4.00		تايلاند	مارينا	سمك تونا معلب		
<b>Salted fish</b>													<b>أسماك مملحة</b>		
Salted fish		Holland	1kg	9.50	9.33	8.20	7.00	9.33	6.40		هولندا		سمك مملح فسيخ هولندي		
Salted fish		Local	1kg	7.50	8.00	7.50	7.00	8.00	6.50		محلي		سمك مملح فسيخ		
<b>Dairy products and eggs</b>													<b>منتجات الالبان والبيض</b>		
<b>Milk</b>													<b>الحليب</b>		
<b>Fresh milk</b>													<b>حليب طازج</b>		
Pasteurized milk 3% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	4.57	4.50	4.46	4.50	4.42	4.35		اسرائيل	تنوفا	حليب مبستر (3%) دسم		
Pasteurized milk 1% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	4.57	4.50	4.43	4.50	5.67	4.31		اسرائيل	تنوفا	حليب مبستر (1%) دسم		
<b>Condensed milk</b>													<b>حليب مركز</b>		
Condensed milk	Carnation	USA	Tin/ 354gm	6.50	7.88	7.67	6.50	7.88	7.67		اميركا	كرنيشن	حليب مركز		
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gm	7.00	7.93	6.75	6.50	7.93	6.75		تايلاند	مارينا	حليب مركز		
<b>Powdered milk</b>													<b>حليب مجفف</b>		
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	80.00	77.17	77.48	80.00	75.67	77.03		فرنسا	نيدو	حليب مجفف		
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	66.00	69.25	64.69	65.00	65.33	64.69		ايرلندا	كليم	حليب مجفف		
Powdered milk	Dano	Denmark	Can/ 900kg	0.00	23.20	29.13	0.00	21.67	22.91		الدنمارك	دانو	حليب مجفف		
Powdered milk kikoz (No.1)	Nestle	France	Can/ 450gm	12.50	13.50	12.58	12.50	12.33	12.58		فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز (1) للأطفال		
Powdered milk kikoz (No.2)	Nestle	France	Can/ 450gm	12.50	13.67	12.38	12.50	13.08	12.58		فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز (2) للأطفال		
Powdered milk (Nan) for infants	Nestle	France	Can/ 450gm	15.75	14.58	15.08	15.75	14.25	15.00		فرنسا	نستله	حليب مجفف نان للأطفال		
Powdered milk	Materna	Israel	Can/ 500gm	16.00	17.00	16.33	16.00	17.50	16.25		اسرائيل	ماتيرنا	حليب مجفف للأطفال		
<b>Dairy products</b>													<b>منتجات الحليب</b>		
<b>Yogurt</b>													<b>اللين</b>		
Yogurt	Tnova	Israel	Can/ 3 liter	13.75	13.75	13.73	13.50	13.60	13.50		اسرائيل	تنوفا	لين عادي		
Sweat yogurt- Sheiminet	Tnova	Israel	Can/ 200gm	1.60	2.00	2.29	1.57	1.88	2.30		اسرائيل	تنوفا	لين حلو شمينيت		
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gm	4.07	5.00	2.69	4.07	4.33	2.69		محلي	جندي	لين عادي		
<b>Labaneh</b>													<b>لبنة</b>		
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500gm	5.67	6.10	5.64	5.17	5.90	5.64		محلي	الجندي	لبنة عادية		
Local cows labaneh		Local	Can/ 1kg	0.00	12.00	7.75	0.00	6.00	7.95		محلي		لبنة بقرية بلدية		
Labaneh with tomatoes		Local	Can/ 200gm	3.83	4.40	3.95	3.83	4.30	3.95		محلي	الجندي	لبنة مع طماطم		
<b>Cheese</b>													<b>الجبن</b>		
Yellow cheese- two slices	Tnova	Israel	Pack/ 200gm	8.25	6.83	7.88	8.25	6.58	7.79		اسرائيل	تنوفا	جبنه صفراء شرائح طيقتين		
White unboiled goat cheese		Local	1kg	0.00	12.00	12.50	16.00	14.00	12.50		محلي		جبنه غم بيضاء غير معلية		
White boiled goat cheese		Local	1kg	18.50	24.00	19.25	18.00	24.00	18.67		محلي		جبنه غم بيضاء معلية		
Cooked Yellow cheese	Tnova	Israel	Can/ 200gm	7.25	5.90	6.18	6.75	5.80	6.06		اسرائيل	تنوفا	جبنه مثلثات		



Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول			تشرين أول			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس JE.	GZ	غزة	القدس JE.	GZ	غزة				
Cooked Yellow cheese	Florin	Germany	Can/ 140gm	0.00	4.50	5.00	0.00	4.50	5.00	غمة / 140 غم	المانيا	فلورين	جينة مثلثات
Cooked Yellow cheese	Lavach Kiri	France	Can/ 180gm	8.50	4.67	6.92	8.50	4.90	5.55	غمة / 180 غم	فرنسا	لافاش كيري	جينة مثلثات
Kiri cheese	Kiri	France	Can/ 160gm	7.00	6.40	6.00	8.00	6.20	6.00	غمة / 160 غم	فرنسا	كيري	جينة كيري
Mazarolla cheese- slices	Tnova	Israel	Can 250gm	9.00	8.50	8.50	0.00	8.50	8.27	غمة / 250 غم	اسرائيل	تنوفا	جينة مازارولا شرائح
<b>Butter</b>													<b>زبدة</b>
Butter	Tnova	Israel	Pack/ 100gm	2.27	2.50	2.23	2.17	2.44	2.18	غمة/100	اسرائيل	تنوفا	زبدة
Margarine	Tnova	Israel	Pack/ 250gm	2.67	1.98	1.94	3.00	1.98	1.88	غمة/250	اسرائيل	تنوفا	مارجرين
Butter	Lurbak	Holland	Pack 227gm	11.00	0.00	7.00	11.00	0.00	7.00	غمة/227	هولندا	لورباك	زبدة
<b>Eggs</b>													<b>بيض</b>
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	11.00	9.50	10.61	11.00	9.50	10.39	كرتونة/2 كغم	محلي		بيض دجاج
Chicken eggs		Local	Carton/ 2.2kg	12.00	10.17	11.43	11.00	10.25	11.42	كرتونة/2.2 كغم	محلي		بيض دجاج
<b>Oils and fats</b>													<b>الزيوت والدهون</b>
<b>Vegetable oils</b>													<b>الزيوت النباتية</b>
<b>Olive oil</b>													<b>زيت زيتون</b>
Olive oil		Local	1kg	15.33	15.83	13.30	15.67	16.33	14.00	كغم 1	محلي		زيت زيتون
<b>Corn oil</b>													<b>زيت الذرة</b>
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	20.00	18.67	18.44	20.00	18.50	18.80	غمة / 3 لتر	هولندا	كورولي	زيت ذرة
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	7.00	7.00	7.17	7.00	7.33	7.14	غمة / 1 لتر	اسرائيل	بيرجو	زيت ذرة
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	17.50	16.00	15.50	17.00	16.00	15.83	غمة / 3 لتر	تعينه محليه	ريم	زيت ذرة
Corn oil	Shukha	Israel	Can/ 3 liter	17.00	16.17	16.18	16.67	16.67	15.86	غمة / 3 لتر	اسرائيل	شكحه	زيت ذرة
Vegetable oil	Sheimin	Israel	Can/ 1 liter	5.00	5.30	6.17	5.00	5.30	7.21	غمة / 1 لتر	اسرائيل	شيمين	زيت نباتي
<b>Other oils</b>													<b>زيوت أخرى</b>
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	0.00	17.67	16.14	0.00	17.00	17.43	غمة/ 4 لتر	اسرائيل	شمس	زيت صويا
<b>Fats</b>													<b>الدهون</b>
<b>Vegetable fat</b>													<b>سمنة نباتية</b>
Vegetable fat	Kawakeb	Local	Can/ 2kg	0.00	12.25	11.15	0.00	12.08	11.45	غمة / 2 كغم	محلي	كواكب	سمنة نباتية
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25kg	12.33	12.50	12.54	12.33	12.50	12.45	غمة/2.25 كغم	محلي	غزال	سمنة نباتية
Vegetable fat	Nabateen	Local	Can/ 2kg	17.00	13.00	14.94	17.00	13.00	14.60	غمة / 2 كغم	محلي	نباتين	سمنة نباتية
Vegetable fat	Clara	Holland	Can/ 2kg	0.00	16.75	17.25	0.00	16.67	16.50	غمة / 2 كغم	هولندا	كلارا	سمنة نباتية
Vegetable fat	Mata	Israel	Can/ 2kg	17.00	0.00	0.00	17.00	0.00	0.00	غمة / 2 كغم	اسرائيل	ماتا	سمنة نباتية
<b>Animal fat</b>													<b>سمنة حيوانية</b>
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	0.00	16.90	26.50	0.00	16.90	26.50	كغم 2.5	اسرائيل	ثلاث بقرات	سمنة حيوانية
<b>Fruits and vegetables</b>													<b>الفواكه والخضروات</b>
<b>Fruits</b>													<b>الفواكه</b>
<b>Fresh fruit</b>													<b>الفواكه الطازجة</b>
<b>Orange</b>													<b>البرتقال</b>
Big size orange		Local	1kg	2.58	0.00	2.25	3.67	0.00	2.11	كغم 1	محلي		برتقال كبير الحجم ابو صره
Medium size orange		Local	1kg	2.77	0.00	2.26	0.00	0.00	0.00	كغم 1	محلي		برتقال متوسط الحجم ابو صره
Valencia orange		Local	1kg	2.83	0.00	4.08	2.31	0.00	4.08	كغم 1	محلي		برتقال فلنسبا
<b>Lemon</b>													<b>الليمون</b>
Yellow lemon		Local	1kg	4.08	2.66	3.08	5.83	3.55	3.92	كغم 1	محلي		ليمون حامض اصفر
Green lemon		Local	1kg	3.83	1.65	3.03	0.00	0.00	5.24	كغم 1	محلي		ليمون حامض اخضر
<b>Kalamantina</b>													<b>الكلمنتينا</b>
Meium size kalamantina		Local	1kg	4.33	1.98	2.30	0.00	0.00	0.00	كغم 1	محلي		كلمنتينا متوسطة الحجم
<b>Other fruits</b>													<b>حمضيات أخرى</b>

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B				
pummello		Local	1kg	4.58	0.00	2.31	0.00	3.83	2.00	1	محلي		بوملي		
Grapefruit		Local	1kg	3.66	0.00	1.84	2.66	0.00	3.69	1	محلي		جريب فروت		
<b>Banana</b>													الموز		
Medium size banana		Local	1kg	3.54	3.00	2.35	3.17	0.00	2.64	1	محلي		موز متوسط الحجم		
Big size banana		Israel	1kg	4.16	3.42	3.03	4.00	2.77	3.42	1	اسرائيل		موز كبير الحجم		
<b>Apples</b>													التفاح		
Red apple		Israel	1kg	6.50	4.32	4.18	6.28	5.95	5.25	1	اسرائيل		تفاح احمر		
Yellow apple		Israel	1kg	6.04	4.94	4.18	6.22	5.23	4.69	1	اسرائيل		تفاح اصفر		
Green apple		Israel	1kg	5.50	4.25	3.94	6.38	4.24	4.48	1	اسرائيل		تفاح اخضر		
Normal apple		Local	1kg	4.62	1.25	2.83	5.50	3.03	3.17	1	محلي		تفاح		
<b>Grapes</b>													عنب		
Grapes, white-halwani		Israel	1kg	5.22	2.00	3.46	3.61	3.79	3.17	1	اسرائيل		عنب ابيض حلواني حبة طويلة		
Grapes, white		Local	1kg	3.61	2.98	2.52	2.94	2.98	2.37	1	محلي		عنب ابيض عادي		
Grapes black-halwani		Local	1kg	4.50	3.20	3.34	3.33	3.12	3.20	1	محلي		عنب اسمر حلواني		
Grapes black		Local	1kg	3.72	2.59	2.57	2.77	2.54	2.43	1	محلي		عنب اسمر عادي		
Grapes small		Israel	1kg	3.83	0.00	2.46	2.78	2.37	2.39	1	اسرائيل		عنب ابيض حبة صغيرة		
<b>Water melon</b>													البطيخ		
Striped water melon		Israel	1kg	0.00	1.26	0.79	4.10	8.40	0.83	1	اسرائيل		بطيخ مخطط		
Water melon-green		Israel	1kg	0.00	0.00	0.00	1.00	0.66	1.03	1	محلي		بطيخ اخضر بلدي		
Striped water mellon		Israel	1kg	0.00	0.00	0.00	0.50	0.00	2.00	1	محلي		بطيخ مخطط		
<b>Sweet melon</b>													الشممام		
Melon		Israel	1kg	3.75	1.80	2.80	2.83	1.85	2.71	1	اسرائيل		شممام		
Melon		Local	1kg	0.00	1.54	0.00	2.77	1.85	2.82	1	محلي		شممام		
<b>Peaches</b>													خوخ		
Peaches, baladi		Local	1kg	6.37	0.00	4.49	3.83	0.00	3.71	1	محلي		خوخ بلدي		
Peaches, abo farwa		Local	1kg	6.76	0.00	4.61	5.07	3.33	4.84	1	محلي		خوخ ابو فروة (دراق)		
Peaches, nektarin		Local	1kg	6.83	0.00	4.88	4.86	0.00	4.87	1	محلي		خوخ تكترين املس		
Peaches		Local	1kg	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4.50	1	اسرائيل		خوخ		
<b>Plums</b>													برقوق		
Plums, red		Local	1kg	0.00	3.00	3.65	5.89	3.82	4.52	1	محلي		برقوق احمر معطر		
Plums, yellow		Local	1kg	0.00	0.00	0.00	2.54	3.43	3.57	1	محلي		برقوق اصفر كبير		
Plums, bosc alejel		Local	1kg	0.00	0.00	0.00	0.00	4.09	3.71	1	محلي		برقوق بوز العجل		
Plums, beuaty		Local	1kg	0.00	0.00	0.00	0.00	2.00	3.52	1	محلي		برقوق بيوتي		
Plums, normal		Local	1kg	0.00	0.00	3.75	1.96	2.77	3.08	1	محلي		برقوق احمر عادي		
<b>guava</b>													جوافة		
Guava, big		Local	1kg	3.33	1.30	3.93	0.00	4.51	4.15	1	محلي		جوافة حبة كبيرة		
Guava Medeim		Local	1kg	3.39	0.92	2.72	0.00	2.07	3.66	1	محلي		جوافة حبة وسط		
<b>Caca</b>													كاكا (فرسمون)		
Caca		Israel	1kg	4.50	2.54	3.56	0.00	0.00	0.00	1	اسرائيل		كاكا		
<b>Figs</b>													تين		
Figs, himadi		Local	1kg	0.00	0.00	5.36	2.83	0.00	4.85	1	محلي		تين حماضي		
Figs, kgidara		Local	1kg	0.00	3.66	3.56	2.94	3.91	3.74	1	محلي		تين اخضاري		
Figs, khuhomani		Local	1kg	0.00	5.24	4.22	3.33	4.71	4.06	1	محلي		تين خرطماني		
Figs, swadi		Local	1kg	3.66	3.42	2.88	2.39	3.45	2.94	1	محلي		تين اسوادي		
<b>Other fresh fruits</b>													فواكه طازجة اخرى		

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B				
Avocado- small		Israel	1kg	3.05	3.93	3.34	0.00	3.68	5.16				اسرائيل	اكغم	افوكادو حبة صغيرة
Yellow pears		Israel	1kg	4.89	5.00	4.48	5.33	4.76	5.11				اسرائيل	اكغم	أجاص أصفر
Pears		Local	1kg	5.25	0.00	3.51	4.72	3.52	3.54				محلي	اكغم	أجاص عادي
Jujuba		Local	1kg	0.00	0.00	3.50	0.00	0.00	5.79				محلي	اكغم	عناج
Pomegranate		Local	1kg	4.00	3.31	3.23	5.61	3.16	2.58				محلي	اكغم	رمان
Kiwi		Israel	1kg	5.25	10.94	6.62	6.00	10.94	7.50				اسرائيل	اكغم	كبيوي
Mangoes		Israel	1kg	4.94	4.29	3.89	6.33	4.35	4.41				اسرائيل	اكغم	مانجا
<b>Cherries</b>															كرز
Cherries, red		Local	1kg	0.00	0.00	0.00	15.00	0.00	0.00				محلي	اكغم	كرز أحمر
Cherries, red		Israel	1kg	0.00	0.00	0.00	12.83	8.00	13.52				اسرائيل	اكغم	كرز أحمر
<b>Dates</b>															بلح
Dates, yellow		Israel	1kg	6.00	4.17	6.01	5.55	5.42	5.58				اسرائيل	اكغم	بلح أصفر
Dates, red		Israel	1kg	5.50	3.09	4.62	5.33	3.73	5.03				اسرائيل	اكغم	بلح أحمر
Dates		Local	1kg	5.16	2.12	3.42	5.00	3.82	4.30				محلي	اكغم	بلح
<b>Dried fruits</b>															فواكه مجففة
<b>Dried figs</b>															تين (قطين)
Dried figs		Local	1kg	4.00	7.08	5.50	4.00	7.08	5.50				محلي	كغم 1	قطين
<b>Raisins</b>															زبيب
Raisins		Local	1kg	4.00	9.67	5.67	4.00	6.58	5.75				محلي	كغم 1	زبيب
<b>Dates</b>															تمر
Dates		Israel	Pack/ 1kg	10.00	9.25	12.58	10.00	9.58	11.33				اسرائيل	باكيت 1/ كغم	تمر
<b>Nuts</b>															المكسرات
<b>Pistachio</b>															فستق حليبي
Unhusked roasted pistachio			1kg	24.00	21.60	21.60	24.00	21.60	21.58					كغم 1	فستق حليبي بقشره محمص
Roasted pistachio	Jumbo	USA	(ounce) okeya	6.00	6.10	5.80	6.00	6.10	6.83				اميركا	أوقيه	فستق حليبي محمص
<b>Peanut</b>															فستق سوداني
Husked peanut		Israel	(Ounce) okeya	3.67	3.08	3.12	3.67	3.00	3.12				اميركا	أوقيه	فستق سوداني مقشر
Husked peanut			1kg	15.67	8.25	13.06	15.67	8.00	12.94					كغم 1	فستق سوداني مقشر
Roasted peanut		Local	1kg	9.00	6.50	8.63	9.00	6.33	8.50				محلي	كغم 1	فستق سوداني بقشره محمص
Unroasted peanut		Local	1kg	9.00	6.70	7.50	9.00	6.40	7.42				محلي	كغم 1	فستق سوداني مقشر غير محمص
<b>Walnut</b>															جوز
Rounded walnut		Israel	1kg	15.33	18.50	15.00	18.50	12.50	27.00				اسرائيل	كغم 1	جوز حبة كروية
Unpacked husked walnut		Israel	1kg	28.00	27.33	30.17	28.00	27.33	29.20				اسرائيل	كغم 1	جوز مقشر حلل
<b>Almonds</b>															لوز
Roasted almonds		Local	1kg	27.50	19.50	23.18	27.50	19.60	22.00				محلي	كغم 1	لوز بقشره محمص
Roasted husked salted almonds		Local	1kg	36.00	27.83	35.08	36.00	27.17	34.85				محلي	كغم 1	لوز مقشر مالح محمص
Unroasted husked almonds		Local	1kg	35.67	21.20	31.50	35.67	20.80	30.80				محلي	اكغم	لوز مقشر غير محمص
<b>Seeds</b>															البزير
Roasted water melon seeds		Local	1kg	22.67	21.67	18.35	22.67	21.17	17.72				محلي	كغم 1	بزر بطبخ محمص
Roasted pumpkin seeds		Local	1kg	14.67	16.00	14.53	14.67	15.50	13.89				محلي	كغم 1	بزر قرع محمص
Roasted sunflower seeds		Local	1kg	9.33	7.67	7.28	9.33	7.42	7.17				محلي	كغم 1	بزر عين شمس محمص
<b>Hazelnut</b>															بندق
Roasted husked hazelnut			1kg	36.00	28.25	27.55	36.00	27.75	26.82					كغم 1	بندق مقشر محمص
<b>Assorted nuts</b>															مكسرات مشكلة
Assorted nuts			1kg	20.00	27.33	19.11	20.00	29.00	19.26					كغم 1	مكسرات مشكلة

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October				September				السلعة وأوصافها	
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B		
<b>Other nuts</b>													مكسرات أخرى
Salted mixed nuts			1kg	12.00	10.50	11.13	12.00	10.83	11.00	1	كغم		قضامة مالحة
Sweet mixed nuts			1kg	12.00	13.17	12.38	12.00	12.17	12.25	1	كغم		قضامة حلوه
<b>Tinned fruit</b>													فواكه معلبة
<b>Tinned pineapple</b>													أناناس معلب
Tinned pineapple slices	Marina	Thailand	Can/ 825gm	5.00	5.50	5.41	5.00	5.13	5.14	علبة / 825 غم	تايلاند	مارينا	أناناس شرائح معلبة
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	5.00	5.00	4.90	5.00	5.13	4.94	علبة / 490 غم	تايلاند	وليجر	أناناس شرائح معلبة
<b>Tinned plums</b>													خوخ معلب
Tinned plum	Bright	Greece	Can/ 450	0.00	5.50	5.67	0.00	5.50	4.83	علبة / 450 غم	اليونان	برايت	خوخ معلب
Tinned plum- two halves	Silver leaf	South Africa	Can/ 825gm	5.17	5.00	5.38	5.17	4.83	4.50	علبة / 825 غم	ج. افريقيا	سلفر ليف	خوخ معلب الحبة نصفين
<b>Tinned apricot</b>													شمش معلب
Tinned apricot	Silver leaf	South Africa	Can/ 825gm	5.17	5.75	5.35	5.17	5.33	5.20	علبة / 825 غم	ج. افريقيا	سلفر ليف	شمش معلب الحبة كاملة
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	5.00	5.50	5.40	5.00	7.75	5.20	علبة / 800 غم	اسرائيل	بريجيل	شمش معلب
<b>Other tinned fruit</b>													فواكه معلبة أخرى
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/ 490gm	5.67	5.25	5.13	5.50	5.25	5.13	علبة / 490 غم	تايلاند	مارينا	كوكتيل فواكه مشكله معلب
Tinned pears	Silver leaf	South Africa	Can/ 825gm	0.00	4.75	5.25	0.00	5.00	4.88	علبة / 825 غم	ج. افريقيا	سلفر ليف	أجاص معلب
<b>Fresh natural fruit Juice</b>													عصير فواكه طازج طبيعي
Orange juice		Local	Large cup	5.00	1.50	2.50	4.00	1.50	2.50	كوب كبير	محلي		عصير برتقال
Apple juice		Local	Large cup	0.00	0.00	3.13	0.00	0.00	3.10	كوب كبير	محلي		عصير تفاح
Fruit juice		Local	Large cup	4.00	0.00	3.13	3.50	0.00	2.80	كوب كبير	محلي		كوكتيل فواكه
Carrot juice		Local	Large cup	3.50	0.00	2.38	3.50	0.00	2.17	كوب كبير	محلي		عصير جزر
<b>Tinned natural fruit juice</b>													عصير فواكه طبيعي معلب
Natural orange juice	Super drink	Israel	Bottle/ 2 liter	4.17	4.00	3.50	4.17	4.00	3.46	زجاجة / 2 لتر	اسرائيل	سوبر درنك	عصير برتقال طبيعي
Natural orange Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 liter	3.83	0.00	3.77	3.83	0.00	3.68	زجاجة 2 لتر	اسرائيل	كريستال	عصير برتقال طبيعي
Cocktail juice in carton	Dolmonti	England	bottle/ 1 liter	0.00	0.00	5.00	0.00	0.00	4.50	زجاجة/ 1 لتر	بريطانيا	دولمونت	عصير فواكه مشكله داخل علب كرتون
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/ 1 liter	5.00	5.50	5.00	5.00	5.00	5.00	زجاجة/ 1 لتر	اسرائيل	ميتسلي	عصير طبيعي طازج
Topizina	Tapozina	Israel	Bottle/ 1.5 liter	5.00	0.00	4.69	5.00	0.00	4.70	زجاجة/ 1.5 لتر	اسرائيل	تابوزينا	عصير تابوزينا
<b>Vegetables</b>													الخضروات
<b>Fresh vegetables</b>													الخضروات الطازجة
<b>Tomato</b>													البندوره
Local tomato		Local	1kg	3.21	1.50	2.28	2.39	1.36	1.93	كغم 1	محلي		بندوره بلدية
Green house tomato		Local	1kg	3.25	1.38	2.52	2.35	1.37	2.31	كغم 1	محلي		بندوره حماموت
<b>Dry onion</b>													بصل ناشف
Local dry onion		Local	1kg	2.25	1.23	1.93	1.89	1.23	1.63	كغم 1	محلي		بصل ناشف بلدي
Dry onion		Israel	1kg	2.66	1.38	1.99	2.05	1.28	1.65	كغم 1	اسرائيل		بصل ناشف
<b>Garlic</b>													ثوم
Local garlic		Local	1kg	9.80	0.00	6.23	9.50	2.50	6.56	كغم 1	محلي		ثوم بلدي
Garlic		Israel	1kg	9.66	6.42	8.96	11.39	5.89	7.75	كغم 1	اسرائيل		ثوم
<b>marrow</b>													كوسا
Small marrow		Local	1kg	3.55	1.53	2.43	5.00	2.32	3.22	كغم 1	محلي		كوسا للمحاشي صغير الحجم
Large marrow		Local	1kg	1.91	0.99	1.40	3.00	1.52	1.82	كغم 1	محلي		كوسا كبير الحجم
<b>Eggplant</b>													باذنجان
Large eggplant		Local	1kg	2.66	0.86	1.74	2.78	1.11	1.62	كغم 1	محلي		باذنجان عجمي كبير الحجم
Small eggplant		Local	1kg	3.22	1.10	2.21	3.05	1.44	2.08	كغم 1	محلي		باذنجان صغير الحجم للمحاشي
<b>Okra</b>													بامية

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October		تشرين أول		September		أيلول		وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				JE. القدس	GZ غزة	W.B	JE. القدس	GZ غزة	W.B	JE. القدس	GZ غزة				
Green okra		Local	1kg	6.83	6.41	7.87	6.33	5.96	7.41		كغم 1	محلي		بامية خضراء	
<b>Beans</b>														فاصولياء	
Green beans		Local	1kg	6.16	2.98	5.36	4.89	3.60	4.93		كغم 1	محلي		فاصولياء خضراء	
Yellow beans		Local	1kg	6.16	2.41	6.55	6.00	2.83	5.76		كغم 1	محلي		فاصولياء صفراء	
<b>Jew's mallow</b>														الملوخيه	
Green Jew's mallow		Local	1kg	3.16	1.20	2.23	5.22	1.69	1.44		كغم 1	محلي		ملوخية خضراء	
<b>Green pepper</b>														فلفل أخضر	
Sweet green pepper		Local	1kg	2.66	0.00	2.77	2.50	0.00	2.81		كغم 1	محلي		فلفل أخضر حلو	
Hot green pepper		Local	1kg	3.50	2.07	3.98	3.67	1.96	3.25		كغم 1	محلي		فلفل أخضر حار	
Small green pepper		Local	1kg	3.00	1.96	2.77	3.78	1.84	2.93		كغم 1	محلي		فلفل أخضر صغير الحجم (شبيكا)	
Green pepper		Local	1kg	3.16	2.34	2.83	2.50	2.37	2.71		كغم 1	محلي		فليفلة خضراء	
<b>Spinach</b>														سبانخ	
Spinach		Local	1kg	0.00	1.75	4.11	0.00	3.50	5.50		كغم 1	محلي		سبانخ	
<b>Cauliflower</b>														زهرة	
Cauliflower		Local	1kg	3.00	2.36	2.37	2.89	2.99	2.40		كغم 1	محلي		زهرة	
Local cauliflower		Local	1kg	3.83	2.00	0.00	2.72	3.10	0.00		كغم 1	محلي		زهرة بلدية بعل	
<b>Cabbage</b>														ملفوف	
Red cabbage		Israel	1kg	3.62	3.28	2.84	3.05	3.27	2.90		كغم 1	اسرائيل		ملفوف احمر	
White cabbage		Local	1kg	3.00	1.95	2.38	2.38	2.58	2.51		كغم 1	محلي		ملفوف ابيض	
<b>Cucumber</b>														خيار	
Local cucumber		Local	1kg	3.33	1.58	2.81	2.50	2.21	3.55		كغم 1	محلي		خيار بلدي	
Greenhouse cucumber		Local	1kg	2.72	1.05	2.18	2.83	1.50	2.02		كغم 1	محلي		خيار حماموت	
<b>Lettuce</b>														خس	
Lettuce		Local	1kg	3.05	2.83	2.97	2.83	3.83	3.27		كغم 1	محلي		خس	
<b>Carrot</b>														جزر	
Carrot		Local	1kg	2.87	4.00	2.36	2.22	3.83	2.32		كغم 1	اسرائيل		جزر	
Carrot		Israel	1kg	3.00	1.46	1.79	0.00	3.19	0.00		كغم 1	محلي		جزر	
<b>Cowpeas</b>														لوبيا	
Cowpeas		Local	1kg	5.83	3.27	5.16	5.00	3.42	4.48		كغم 1	محلي		لوبيا خضراء	
<b>Potato</b>														بطاطا عادية	
Medium size potato		Local	1kg	2.44	1.37	1.96	2.67	1.37	1.84		كغم 1	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم	
Medium size potato		Israel	1kg	2.66	0.00	2.14	2.55	0.00	2.07		كغم 1	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم	
<b>Sweet potato</b>														بطاطا حلوة	
Sweet potato		Israel	1kg	3.12	1.60	2.03	3.00	1.60	1.98		كغم 1	اسرائيل		بطاطا حلوة	
Sweet potato		Local	1kg	4.00	1.03	0.00	3.00	1.07	2.25		كغم 1	محلي		بطاطا حلوة	
<b>Other vegetables</b>														خضار أخرى	
Parsley		Local	About 150gm	0.94	0.64	1.04	1.00	0.68	1.27		بحدود 150غم	محلي		بقدونس	
Mint		Local	About 150gm	0.83	0.87	1.28	17.00	9.56	1.25		بحدود 150غم	محلي		نعنع	
Green radish		Local	1kg	2.55	1.40	2.36	2.40	2.33	2.43		كغم 1	محلي		فجل احمر	
Green onions		Local	1kg	4.16	1.93	3.62	0.00	2.96	5.13		كغم 1	محلي		بصل أخضر	
Green thyme		Local	1kg	6.00	0.00	4.80	6.00	0.00	6.77		كغم 1	محلي		زعترا أخضر	
Yellow corn-cob		Local	1kg	2.58	0.00	2.46	2.61	1.91	2.32		كغم 1	محلي		ذره صفراء ( عرنوس)	
Green sage		Local	About 150gm	1.33	0.00	1.13	1.00	1.50	1.58		بحدود 150غم	محلي		ميرمية خضراء	
Green lakhani		Local	1kg	0.00	0.00	2.44	3.50	0.00	2.67		كغم 1	محلي		لخنفة خضراء	
Farfahena		Local	1kg	2.83	0.00	2.55	3.83	0.00	2.88		كغم 1	محلي		فر فحينا	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October		تشرين أول		September		أيلول		وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القنص JE.	GZ	غزة	W.B	القنص JE.	GZ	غزة	W.B				
Squash		Local	1kg	4.66	1.73	3.70	3.91	2.13	4.00	1	محلي			يقطين	
Pumpkin		Local	1kg	3.16	1.95	2.34	4.50	2.31	2.96	1	محلي			قرع	
Egyptian cucumber		Local	1kg	3.00	0.00	2.62	2.79	1.42	2.60	1	محلي			قفريس	
White beet		Local	1kg	3.08	0.00	3.79	3.72	1.06	3.92	1	محلي			سلق	
Leaves of vine				0.00	0.00	7.50	9.33	0.00	7.52	1	محلي			ورق عنب (دوالي)	
<b>Tinned vegetables</b>														<b>خضروات معلبة</b>	
<b>Tinned sweet peas</b>														<b>بازيلاء معلبة</b>	
Tinned green sweet peas	Tami	Israel	Can/ 335gm	3.25	3.20	2.79	3.25	3.10	2.71	غم 335	اسرائيل	تامى		بازيلاء خضراء معلبة	
Tinned green sweet peas with carrot	Al- Asad	Local	Can/ 540gm	3.25	3.17	2.28	3.00	3.50	2.13	غم 540	محلي	الاسد		بازيلاء خضراء مع جزر معلبة	
Tinned green sweet peas with carrot	Brezeh	Israel	Can/ 500gm	3.25	3.67	3.03	3.25	3.67	3.08	غم 500	اسرائيل	بريزيه		بازيلاء خضراء مع جزر	
Tinned green sweet peas	Al-Bader	Local	Can/ 360gm	3.50	2.00	2.28	3.50	2.00	2.25	غم 360	محلي	البدر		بازيلاء خضراء معلبة	
<b>Tinned beans</b>														<b>فاصولياء معلبة</b>	
Tinned yellow beans	Bray haimiq	Israel	Can/ 550gm	3.25	2.50	2.86	3.25	3.25	2.82	غم 550	اسرائيل	براي هعيمق		فاصولياء صفراء معلبة	
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gm	3.50	3.00	2.74	3.50	3.00	2.75	غم 550	اسرائيل	برايمان		فاصولياء خضراء معلبة	
<b>Tomato paste</b>														<b>رب بندوره</b>	
Tomato paste	Bray time	Israel	Can/ 580gm	3.33	3.50	2.97	3.37	3.00	2.84	غم 580	اسرائيل	بري تايم		رب بندوره	
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gm	1.77	0.83	1.77	1.77	0.80	1.77	غم 100	محلي	A.I.C		رب بندوره	
Tomato paste	Sunnuqrut	Local	Can/ 100gm	1.00	0.84	0.93	1.00	1.32	0.90	غم 100	محلي	سنقرط		رب البندوره	
<b>Frozen vegetables</b>														<b>خضروات مجمدة</b>	
<b>Frozen sweet peas</b>														<b>بازيلاء مجمدة</b>	
Frozen green sweet peas	Fodklab	Israel	Sack/ 700gm	0.00	6.25	6.29	0.00	6.33	5.85	غم 700	اسرائيل	فود كلاب		بازيلاء خضراء مجمدة	
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	7.00	6.90	7.35	7.00	7.00	7.54	غم 1	اسرائيل			بازيلاء خضراء مجمدة	
Frozen green sweet peas with carrot		Israel	Sack/ 1kg	7.25	7.00	7.15	7.00	7.00	7.00	غم 1	اسرائيل			بازيلاء خضراء مجمدة مع جزر	
<b>Frozen green beans</b>														<b>فاصولياء خضراء مجمدة</b>	
Frozen green beans		Israel	700gm	0.00	8.50	6.50	0.00	8.75	6.50	غم 700	اسرائيل	فود كلاب		فاصولياء خضراء مجمدة	
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	8.50	8.75	7.71	8.00	8.75	7.79	غم 1	اسرائيل			فاصولياء خضراء مجمدة	
<b>Assorted frozen vegetables</b>														<b>خضروات مشكّلة مجمدة</b>	
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700gm	7.25	6.25	5.90	7.00	6.50	5.95	غم 700	اسرائيل			خضروات مشكّلة مجمدة	
<b>Other frozen vegetables</b>														<b>خضروات اخرى مجمدة</b>	
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	0.00	7.83	0.00	0.00	7.83	0.00	كغم 1	اسرائيل			ياميه خضراء مجمدة	
<b>Vegetables &amp; legumes tinned &amp; dried</b>														<b>خضروات ويقول مجففة ومعلبة</b>	
<b>Lentils</b>														<b>عدس حب</b>	
Lentils		Local	1kg	4.00	3.00	3.25	4.00	2.92	3.18	كغم 1	محلي			عدس حب	
<b>Crushed lentils</b>														<b>عدس مجروش</b>	
Crushed lentils		Turkey	1kg	4.33	2.92	3.22	4.50	2.92	3.18	كغم 1	تركي			عدس مجروش	
<b>Chick beans</b>														<b>حمص حب</b>	
Chick beans- medium		Local	1kg	5.17	4.92	4.24	5.25	4.92	4.24	كغم 1	محلي			حمص حبة وسط	
Chick beans		Turkey	1kg	5.17	5.17	4.43	5.17	5.08	4.54	كغم 1	تركي			حمص حب	
<b>Fava beans</b>														<b>فول حب</b>	
Local Fava beans		Local	1kg	3.00	2.08	4.00	3.00	2.08	3.82	كغم 1	محلي			فول حب بلدي	
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	2.50	2.00	2.66	2.50	2.00	2.61	كغم 1	تركي			فول حبة صغيرة حل	
Egyptian Fava beans		Local	1kg	0.00	2.00	3.50	0.00	2.00	3.64	كغم 1	محلي			فول حب مصري	
<b>Dry beans</b>														<b>فاصولياء ناشفة</b>	
Small white dry beans		Local	1kg	7.00	5.75	5.71	7.00	5.75	5.85	كغم 1	محلي			فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة	
Large dry beans		Turkey	1kg	0.00	6.00	5.81	0.00	6.00	5.81	كغم 1	تركي			فاصولياء ناشفة حبة كبيرة	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October		September		أيلول		وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				JE. القدس	GZ غزة	W.B	JE. القدس	GZ غزة	W.B				
<b>Other dried legumes</b>													<b>بقول أخرى مجففة</b>
Dry lupine		Turkey	1kg	2.75	2.50	2.77	2.75	3.08	2.63	كغم 1	تركيا		ترمس ناشف
<b>Dried vegetables</b>													<b>خضروات مجففة</b>
<b>Dried okra</b>													<b>بامية مجففة</b>
Dried okra		Local	1kg	40.00	22.00	36.50	40.00	20.33	36.50	كغم 1	محلي		بامية مجففة
<b>Dried Jew's mallow</b>													<b>ملوخية مجففة</b>
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	20.00	9.00	17.25	20.00	9.00	17.75	كغم 1	محلي		ملوخية مطحونة
<b>Tinned legumes</b>													<b>بقول معلبة</b>
<b>Fava beans (tinned)</b>													<b>فول حبيب معلب</b>
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gm	2.00	2.14	2.69	3.26	2.12	2.46	علبه/ 560 غم	محلي	البدر	فول حبة صغيرة معلب
Small Fava beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	0.00	2.75	2.91	0.00	2.93	2.42	علبه/ 500 غم	اسرائيل	تامي	فول حبة صغيرة معلب
<b>Chick beans (tinned)</b>													<b>حمص حبيب علب</b>
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gm	2.25	3.13	2.78	3.00	3.25	2.69	علبه/ 500 غم	محلي	البدر	حمص حبة عادية وسط
Medium chick beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	3.50	3.50	2.96	3.50	3.50	2.91	علبه/ 500 غم	اسرائيل	تامي	حمص حبة عادية وسط
<b>Sugar and Confectionery</b>													<b>السكر والمنتجات السكرية</b>
<b>Sugar</b>													<b>السكر</b>
Fine white sugar	White sugar	Israel	Pack/ 1kg	2.57	2.17	2.47	2.77	2.50	2.41	باكيت/ 1 كغم	اسرائيل	وايت شوجر	سكر ابيض ناعم
White sugar	Kidron white	Israel	Sack/ 10kg	22.00	25.00	20.47	22.00	25.00	20.45	كيس/ 10 كغم	اسرائيل	كدرين وايت	سكر ابيض
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	93.50	88.00	88.13	93.50	90.00	94.00	كيس/ 50 كغم	بريطانيا	كريستال	سكر ابيض
<b>Halvah</b>													<b>حلاوة طحينية</b>
Halvah	Elite	Israel	Can/ 1kg	0.00	8.00	9.14	0.00	8.00	9.20	علبه/ 1 كغم	اسرائيل	عليت	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gm	5.00	4.50	5.00	5.00	4.40	5.29	علبه/ 500 غم	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Halwani	Local	Can/ 1kg	0.00	0.00	9.50	0.00	0.00	8.88	علبه/ 1 كغم	محلي	الحلواني	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Shawar	Local	Can/ 1kg	0.00	0.00	7.00	0.00	0.00	7.00	علبه/ 1 كغم	محلي	شاور	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Mizan	Egypt	Can/ 1kg	9.50	8.00	9.17	9.50	8.17	8.86	علبه/ 1 كغم	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
Halvah- bars	Al- Hilal	Israel	20 bars	0.00	19.67	18.13	0.00	19.67	17.47	اصبع 20	اسرائيل	الهلال	حلاوة اصابع
<b>Jam</b>													<b>مربى</b>
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gm	7.50	6.67	6.97	7.33	6.50	6.94	علبه/ 800 غم	اسرائيل	عسيس	مربى مشمش
Cherry jam	Telma	Israel	Can/ 330gm	0.00	4.50	5.33	0.00	4.00	5.33	علبه/ 330 غم	اسرائيل	تلما	مربى كرز
Fruit cocktail jam	A'sis	Israel	Can/ 880gm	0.00	6.70	6.56	0.00	6.50	6.31	علبه/ 880 غم	اسرائيل	عسيس	مربى مشكل فواكه
Fruit cocktail jam	Tami	Israel	Can/ 670gm	6.83	5.83	6.00	6.83	6.17	5.75	علبه/ 670 غم	اسرائيل	تامي	مربى فواكه مشكلة
<b>Honey</b>													<b>العسل</b>
Local honey		Local	1kg	48.00	30.00	35.31	45.00	29.67	35.31	كغم 1	محلي		عسل محلي
<b>Turkish delight</b>													<b>راحة</b>
Unpacked Turkish delight		Local	1kg	7.00	7.00	4.80	7.00	4.67	4.80	كغم 1	محلي		راحة عادية حلل
Unpacked Turkish delight with almonds and hazelnuts	Shiko	Local	1kg	12.50	12.80	10.17	12.00	14.25	8.83	كغم 1	محلي	شيكو	راحة مع لوز وبنندق حلل
<b>Chocolate</b>													<b>الشوكولاته</b>
Chocolate	Silvana	Local	Pack/ 700gm	10.50	8.67	9.28	10.00	8.75	9.28	باكيت/ 700 غم	محلي	سلفانا	شوكولاته عادية
Chocolate	A'la keifak	Local	Pack/ 1.250kg	17.00	15.00	16.43	17.00	15.25	16.33	باكيت/ 1.25 كغم	محلي	على كيفك	شوكولاته عادية
Chocolate	Pick pack	Local	800gm	0.00	11.50	14.75	16.00	10.50	14.33	غم 800	محلي	بك باك	شوكولاته عادية
Chocolate stuffed with hazelnuts	Today	England	Pack/ 24bars	26.00	29.25	23.92	26.00	28.50	25.00	باكيت/ 24 حبة	بريطانيا	تودي	شوكولاته محشي بالبنندق
Chocolate	Mackintosh	England	Pack/ 1kg	31.67	39.25	38.74	40.67	38.88	38.74	علبه/ 1 كغم	بريطانيا	ماكنتوش	شوكولاته عادية
Chocolate	Amiraldz	Israel	Pack/ 350gm	4.00	0.00	14.50	0.00	0.00	14.50	باكيت/ 350 غم	اسرائيل	اميرالذ	شوكولاته عادية
Chocolate	Hobby	Turkey	Pack/ 36 bars	10.00	15.33	15.28	10.00	15.60	14.85	باكيت/ 36 حبة	تركيا	هوبي	شوكولاته عادية

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الاحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B				
Chocolate	Bon bon	Brazil	Pack/ 600gm	16.17	15.50	15.06	15.67	15.50	14.88	باكيت/600غم	البرازيل	بون بون	شكولاته عادية		
Chocolate	Bansho	Egypt	Pack/ 1.5kg	0.00	14.50	14.80	0.00	14.50	14.82	باكيت/1.5كغم	مصر	بانشو	شكولاته عادية		
<b>Toffee</b>													<b>التوفي</b>		
Unpacked toffee	Jemin	Holland	1kg	14.77	15.30	13.61	17.33	14.88	14.50	كغم 1	هولندا	جيمل	توفي عادية حلل		
Toffee	Shahrazad	Egypt	1kg	15.83	14.67	13.14	16.00	14.00	13.14	باكيت/ 1 كغم	مصر	شهرزاد	توفي عادية		
Unpacked toffee	A'in Albakara	Local	1kg	0.00	0.00	11.50	0.00	0.00	10.80	كغم 1	محلي	عين البقرة	توفي عادية حلل		
Toffee	Silvana	Local	1kg	3.50	4.00	4.50	3.50	4.00	4.82	غم 200	محلي	سلفانا	توفي عادية		
<b>Other confectionery products</b>													<b>منتجات سكرية اخرى</b>		
Chewing gum	Long life	China		1.00	0.50	0.80	1.00	0.50	0.63		الصين	لونج لايف	علكة		
Chewing gum	Orbit	Israel		1.50	1.03	1.38	1.50	1.03	1.26		اسرائيل	اوربيت	علكة		
Chewing gum	Spearmint	Israel		1.30	1.00	1.28	1.30	1.00	1.28		اسرائيل	سبيرمنت	علكة		
<b>Tea, Coffee &amp; Cocoa</b>													<b>الشاي والبن والكاكاو</b>		
<b>Unpacked tea</b>													<b>شاي حلل</b>		
Tea	Al- Ghazalin	Local	Pack/ 2/1kg	10.00	8.00	9.00	8.00	7.00	8.67	باكيت/50كغم	محلي	الغزالين	شاي عادي		
Tea	Lipton	England	Pack/ 200gm	13.00	15.25	14.69	13.00	15.50	14.58	باكيت/200غم	بريطانيا	ليبتون	شاي عادي		
<b>Tea bags</b>													<b>شاي اكياس</b>		
Tea bags	Al-Jawad	Local	Pack/ 100 bags	0.00	0.00	8.21	0.00	11.30	8.17	باكيت/100كيس	تعينة/محلي	الجواد	شاي اكياس		
Tea bags	Lipton	England	Pack/ 100 bags	14.33	15.80	15.29	16.33	16.80	15.24	باكيت/100كيس	بريطانيا	ليبتون	شاي اكياس		
<b>Coffee</b>													<b>قهوة حب/ أخضر</b>		
Coffee/ green		Colombia	1kg	0.00	15.83	17.71	0.00	15.00	17.43	كغم 1	كولمبيا		قهوة حب خضراء		
<b>ground coffee</b>													<b>قهوة مطحونة</b>		
ground coffee		Colombia	1kg	34.67	26.00	26.93	34.67	25.17	26.79	كغم 1	كولمبيا		قهوة مطحونة		
<b>Nescafe'</b>													<b>نسكافيه</b>		
Nescafe'	Nestle	France	Can/ 200gm	17.67	20.75	17.53	17.67	20.75	17.04	علبة/ 200 غم	فرنسا	نستله	نسكافيه		
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/ 200gm	20.00	19.67	19.50	20.00	19.33	19.50	علبة/ 200 غم	امريكا	مكسويل	نسكافيه		
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/ 200gm	19.50	15.13	17.40	17.50	15.13	17.00	علبة/ 200 غم	اسرائيل	اوسم	نسكافيه ماسترو		
Nescafe'	Coffee club	Usraek	Can/ 200gm	0.00	9.75	9.90	0.00	9.50	8.40	علبة/ 200 غم	اسرائيل	كوفي كلاب	نسكافيه		
<b>Cocoa</b>													<b>كاكاو</b>		
Cocoa	Izheiman	Local	Can/ 100gm	3.00	3.00	2.27	3.00	2.50	2.20	علبة/ 100 غم	محلي	ازحيمان	كاكاو		
Unpacked cocoa	Al- Naser	Local	1kg	12.00	5.00	9.00	12.00	5.00	9.25	كغم 1	محلي	النصر	كاكاو حلل		
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/ 500gm	18.00	18.00	17.50	18.00	15.00	17.00	علبة/500غم	فرنسا	نستله	كاكاو دونتري		
Cocoa	Elite	Israel	Can/ 150gm	3.50	4.00	4.03	4.00	4.00	3.97	علبة/ 150غم	اسرائيل	عليت	كاكاو		
Coffee mate	Carnation	Holland	Can/ 250gm	11.50	12.20	11.10	10.50	10.30	10.68	علبة/ 250 غم	هولندا	كرنيشن	كافي ميت		
<b>Spices, salt and other preservatives</b>													<b>التوابل والملح والاذغية الاخرى</b>		
<b>Spices</b>													<b>التوابل</b>		
<b>Black pepper</b>													<b>فلفل اسود</b>		
ground black pepper			250gm	5.17	4.17	4.32	5.17	4.17	4.36	غم 250			فلفل اسود مطحون		
<b>Assorted spices</b>													<b>بهارات مشكله</b>		
Assorted spices			250gm	0.00	4.25	4.19	0.00	4.25	4.28	غم 250			بهارات مشكله		
<b>cardamom</b>													<b>هال</b>		
Green cardamom seeds			250gm	9.50	11.83	10.50	11.00	11.42	10.50	غم 250			هال حب أخضر		
Unpacked ground cardamom			250gm	9.00	12.80	9.27	9.00	12.60	8.77	غم 250			هال حلل مطحون		
<b>Cinnamon</b>													<b>قرفة</b>		
Unpacked ground cinnamon			250gm	4.00	3.83	4.10	5.00	3.83	4.10	غم 250			قرفه حلل مطحون		
<b>Aniseed</b>													<b>ياتسون</b>		



Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October				September				السلعة وأوصافها	
				القنسن JE.	GZ	غزة	W.B	القنسن JE.	GZ	غزة	W.B		
Unpacked aniseed			250gm	3.33	2.58	3.07	4.33	2.47	3.34	250	غم	بانسون ححل	
<b>Cumin</b>												كمون	
Unpacked ground cumin			250gm	3.50	3.08	3.20	3.50	2.75	3.10	250	غم	كمون ححل مطحون	
<b>Fenugreek</b>												حلبة	
Unpacked fenugreek			250gm	1.50	1.50	1.95	2.00	1.50	1.74	250	غم	حلبه ححل	
<b>Black cumin</b>												قزح	
Packed black cumin			250gm	2.67	1.90	2.38	3.50	2.10	2.40	250	غم	قزحه ححل	
<b>Sesame</b>												سمسم	
Packed sesame			250gm	2.50	2.70	2.73	3.75	2.70	2.73	250	غم	سمسم ححل	
<b>Other spices</b>												بهارات وتوابل اخرى	
Turmeric			250gm	6.33	2.50	5.18	3.67	2.25	4.24	250	غم	كركم (عصفر)	
<b>Salt</b>												الملح	
<b>Food salt</b>												ملح الطعام	
White food salt	First table	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.25	1.27	1.50	1.24	1.24	1	كغم	باكيت /1 كغم	فيريست تيبيل
Fine white food salt	A'tliet	Israel	Pack/ 1kg	1.35	1.07	1.27	1.40	1.03	1.28	1	كغم	باكيت /1 كغم	عتليت
<b>Other foods</b>												أغذية اخرى	
<b>Thyme</b>												الزعر	
ground thyme with spices "A"		Local	1kg	12.00	16.33	10.92	12.33	16.33	10.83	1	كغم	محلي	زعر مطحون مع توابل نمرة "أ"
ground thyme		Local	1kg	9.00	10.40	7.62	9.00	10.80	7.38	1	كغم	محلي	زعر مطحون عادي
<b>Tehinah</b>												الطحينة	
Tehinah	Al- A'alul	Local	Pack/ 1kg	0.00	8.50	9.83	0.00	8.17	9.83	1	كغم	محلي	العالول
Tehinah	Al- Tamam	Local	Pack/ 0.5kg	0.00	4.25	4.22	0.00	4.25	4.06	0.5	كغم	محلي	التمام
Tehinah	Al- Na'ameh	Local	Pack/ 1kg	0.00	0.00	9.44	0.00	0.00	7.67	1	كغم	محلي	النعامه
Tehinah	Shawar	Local	Pack/ 1kg	0.00	9.00	8.80	0.00	9.00	9.00	1	كغم	محلي	شاور
Tehinah	Al- Jamal	Local	Pack/ 1kg	8.33	8.00	9.30	8.33	8.00	9.00	1	كغم	محلي	الجمال
<b>Pickled olives</b>												زيتون مكبوس	
Pickled green olives		Israel	Can/ 800gm	0.00	4.50	3.70	0.00	5.25	3.75	800	غم	اسرائيل	زيتون أخضر مكبوس
Pickled green olives	Abu- Abdoh	Local	Can/ 1kg	0.00	6.67	7.13	0.00	8.00	5.67	1	كغم	محلي	ابو عبده
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	5.00	5.40	4.75	5.00	5.40	5.13	1/2	كغم	اسرائيل	زيتون اسود مكبوس
Green olives without stones	Hakafier	Israel	Can/ 540gm	4.50	5.20	4.50	4.00	4.90	4.38	540	غم	اسرائيل	زيتون اخضر بدون نواه
<b>Pickles</b>												مخللات	
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gm	2.75	3.33	2.88	3.00	2.88	2.68	320	غم	اسرائيل	Z.M
Pickled cucumber	Hamirkaz	Israel	Can/ 5kg	10.50	11.00	17.18	16.00	14.00	15.89	5	كغم	اسرائيل	همركاز
Picked eggplant	Hakafier	Israel	Can/ 330gm	3.00	2.70	4.56	2.50	2.83	2.78	330	غم	اسرائيل	هاكفير
Assorted pickles	Nam	Turkey	Can/ 1kg	0.00	0.00	5.50	0.00	0.00	6.00	1	كغم	تركيا	نام
Hot pepper pickles	Osem	Israel	Can/ 400gm	0.00	2.60	2.64	0.00	3.10	2.80	400	غم	اسرائيل	اوسم
<b>Soup</b>												الشوربة	
Soup (with noodles)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	14.50	10.00	11.86	13.33	12.38	11.67	1	كغم	اسرائيل	تلما
Soup (cubes)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	0.50	0.55	1.30	0.50	0.50	1.31	50	غم	اسرائيل	تلما
Soup (without noodles)	Osem	Israel	Pack/ 50gm	6.75	6.25	7.29	6.75	5.00	5.05	400	غم	اسرائيل	اوسم
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gm	1.00	0.50	0.60	1.00	0.50	0.60	22	غم	مصر	ماجى
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gm	4.50	5.05	5.00	4.80	5.05	5.63	400	غم	محلي	كوين
Chicken soup with noodles	Izheiman	Local	Pack/ 55gm	0.00	1.18	1.00	0.00	1.38	1.00	55	غم	محلي	ازحيمان
<b>Rose water</b>												ماء ورد - زهر	
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	4.25	3.90	3.79	4.25	3.60	3.68	700	مل	محلي	سنابل

Palstinian Central Bureau of Statistics

Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالتشيكال

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October			September			أيلول		وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				JE. القدس	GZ غزة	W.B	JE. القدس	GZ غزة	W.B	أيلول	W.B				
Rose water	Al- Rajeh	Local	Bottle/ 750mm	5.00	4.00	3.40	5.00	4.50	3.38		عبوة 750 مل	محلي	الراجح	ماء ورد	
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	4.25	4.00	3.63	5.00	4.00	3.58		عبوة 700 مل	محلي	سنابل	ماء زهر	
Rose water	Al-zahra Al-Ta	Local	Bottle/ 750mm	5.00	4.10	3.69	5.00	4.00	3.64		عبوة 750 مل	محلي	الزهراء الطيبع	ماء زهر نمره 1"	
<b>Jelly</b>														<b>جلي</b>	
Jelly powder (cherry flavour)	Osem	Israel	Pack/ 95gm	4.00	2.80	3.72	4.00	2.80	3.47		باكيت/ 95 غم	اسرائيل	اوسم	جلي مسحوق بودرة بطعم الكرز	
Jelly powder (strawberry flavour)	Al- Zahra	Local	Pack/ 85gm	3.00	2.25	2.04	3.00	2.58	1.96		باكيت / 85 غم	محلي	الزهراء	جلي مسحوق بودرة بطعم الفراولة	
Jelly powder (lemon flavour)	Izheiman	Local	Pack/ 95gm	0.00	2.20	2.30	3.00	2.10	1.90		باكيت / 95 غم	محلي	ازحيمان	جلي مسحوق بودرة بطعم الليمون	
<b>Caramel</b>														<b>كراميل</b>	
Caramel	Al- zahra	Local	Pack/ 70gm	3.00	3.25	2.40	3.00	3.25	2.67		باكيت/ 70 غم	محلي	الزهراء	كراميل	
<b>Ketch up</b>														<b>كاتشب</b>	
Ketch up without pepper	Tami	Israel	Bottle/ 100gm	0.00	4.50	4.70	0.00	4.50	4.67		زجاجة/ 100 غم	اسرائيل	تامي	كاتشب بدون فلفل	
Ketch up	Osem	Israel	Bottle/ 340gm	8.50	5.63	6.26	7.00	5.75	6.03		زجاجة / 340 غم	اسرائيل	اوسم	كاتشب عادي	
Ketch up for pizza	Osem	Israel	Bottle 400gm	7.00	6.75	8.63	6.00	6.50	9.45		زجاجة/ 400 غم	اسرائيل	اوسم	كاتشب للبيتزا	
<b>Yeast</b>														<b>خميرة</b>	
Yeast	Pakmoya	Turkey	Pack/ 450gm	0.00	5.50	5.46	0.00	5.20	5.41		باكيت/ 450 غم	تركيا	باكمويا	خميرة عادية	
Yeast	D.S.L	England	Pack/ 450gm	0.00	5.70	5.73	0.00	5.30	5.65		باكيت/ 450 غم	بريطانيا	دي.اس.ال	خميرة عادية	
Yeast	G.L	Holland	Pack/ 450gm	6.00	5.75	5.61	6.00	5.60	5.54		باكيت/ 450 غم	هولندا	G.L	خميرة بيضاء مفرغة من الهواء	
<b>Other foods</b>														<b>أغذية أخرى</b>	
Vanilla	Al-hana	Local	Pack/ 8gm	0.10	0.10	0.14	0.10	0.10	0.14		كيس / 8 غم	محلي	الهنا	فانيليا	
Baking powder	Al-hana	Local	Pack/ 10gm	0.00	0.10	0.21	0.20	0.10	0.21		كيس / 10 غم	محلي	الهنا	بكنج باور	
<b>Take away ready food</b>														<b>وجبات من خارج المنزل</b>	
<b>Dish of chick beans (Hummos)</b>														<b>صحن حمص</b>	
Dish of chick beans (Hummos)		Local		4.66	1.08	2.29	4.66	1.08	2.29			محلي		صحن حمص	
Dish of hummos with meat		Local		13.00	6.50	8.30	13.00	6.50	8.30			محلي		صحن حمص مع لحمه	
Dish of hummos and foul		Local		4.00	1.33	2.50	4.00	1.33	2.50			محلي		صحن مسجه	
<b>Dish of foul</b>														<b>صحن فول</b>	
Dish of foul		Local		4.66	1.08	2.18	4.66	1.08	2.18			محلي		صحن فول	
<b>Sandwiches</b>														<b>ساندويشات</b>	
Big falafel sandwich		Local		3.00	0.75	1.85	2.50	0.75	1.85			محلي		ساندويش فلافل كبير	
Shawirmah sandwich		Local		6.75	4.50	4.92	6.75	4.50	4.92			محلي		ساندويش شاورما	
Luncheon meat sandwich		Local		2.50	1.00	1.38	2.50	1.00	1.38			محلي		ساندويش مرتديلا	
<b>Roasted meat</b>														<b>لحوم مشوية</b>	
Roasted small pieces of meat		Local	250gm	25.00	7.30	16.47	25.00	7.30	16.47		غم 250	محلي		شقف مشوي	
Roasted kebab		Local	250gm	20.00	7.10	15.06	20.00	7.10	15.06		غم 250	محلي		كباب مشوي	
<b>Roasted chicken</b>														<b>لدجاج مشوي</b>	
Chicken roasted on coal (fire)		Local		18.00	15.60	17.57	18.00	15.60	17.57			محلي		دجاج مشوي على الفحم	
Fried Turkey (schnitzel)		Local										محلي		شنتسل حبش	
<b>Pastries</b>														<b>معجنات</b>	
Pie with eggs		Local		2.00	1.50	2.25	2.00	2.25	2.25			محلي		سفيحة بالبيض	
Pie with thyme		Local		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00			محلي		سفيحة بالزعتر	
Pie with cheese		Local		0.00	3.50	2.00	0.00	3.50	2.00			محلي		سفيحة بالجبنه	
<b>Other meals</b>														<b>وجبات أخرى</b>	
Kufta		Local		0.00	3.50	2.50	0.00	3.50	3.00			محلي		عرايس بالكفته	
Pizza small		Local		4.00	3.50	3.50	4.00	3.50	3.50			محلي		بيتزا حجم صغير	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October				September				السلعة وأوصافها	
				القنص JE.	GZ	غزة	W.B	القنص JE.	GZ	غزة	W.B		
<b>Beverages &amp; tobacco</b>													المشروبات والتبغ
<b>Beverages</b>													المشروبات
<b>Soft drinks and soda water</b>													المشروبات المرطبة والغازية
<b>Mineral water</b>													المياه المعدنية
Mineral water	Al- Barakeh	Egypt	Bottle/ 1.5 liter	3.00	2.00	2.75	3.00	2.00	2.75	عبوة /1.5 لتر	مصر	البركة	مياه معدنية
Mineral water	Sewah	Egypt	Bottle/ 1.5 liter	0.00	2.00	2.50	0.00	2.00	2.38	عبوة /1.5 لتر	مصر	سبويه	مياه معدنية
Mineral water	Pizos	Greece	Bottle/ 1.5 liter	3.00	0.00	3.10	3.00	0.00	3.10	عبوة /1.5 لتر	اليونان	بيزوس	مياه معدنية
Mineral water	Eden	Israel	Bottle/ 1.5 liter	3.00	3.10	3.25	3.00	3.10	3.00	عبوة /1.5 لتر	اسرائيل	ايند	مياه معدنية
<b>Soft drinks with soda</b>													المياه الغازية
Cola	Coca cola	Israel	Can/ 330ml	2.50	2.00	2.08	2.50	2.00	2.00	عبوة/330 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Coca cola	Israel	Bottle/ 250ml	2.00	1.50	1.50	2.00	1.50	1.50	زجاجة/250مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Coca cola	Israel	Bottle/ 1.5 liter	4.50	3.90	3.97	4.33	3.80	3.94	عبوة /1.5 لتر	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Club	Local	Bottle/ 2 liter	4.20	3.17	3.66	4.20	3.17	3.66	عبوة /2 لتر	محلي	كلب	كولا
Cola	Pepsi cola	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.25	4.33	4.50	4.15	4.23	عبوة /2 لتر	اسرائيل	بيبيسي كولا	كولا
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.50	4.23	4.50	4.50	4.23	عبوة /2 لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب
mirinda	mirinda	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.25	4.32	4.50	4.17	4.30	عبوة /2 لتر	اسرائيل	ميرندا	ميرندا
<b>Juice</b>													العصير
Fruit Juice	Super drink	Israel	Can/ 330ml	2.00	1.10	1.10	2.00	1.13	1.30	عبوة/330 مل	اسرائيل	سوبر درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Soft drink	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	3.20	3.56	4.50	3.20	3.57	عبوة /2 لتر	اسرائيل	سوفت درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 liter	4.25	3.80	3.72	4.25	3.80	3.86	عبوة /2 لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه
Fruit Juice	Amir	Local	Can/ 330ml	0.00	1.00	1.31	0.00	1.00	1.36	عبوة/330 مل	محلي	أمير	عصير فواكه
Fruit Juice	Mitsli	Israel	Can/ 330ml	2.25	2.00	1.82	2.25	2.00	1.89	عبوة/330 مل	اسرائيل	ميتسلي	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Jalil	Israel	Can/ 330ml	0.00	1.00	1.27	1.00	1.00	1.27	عبوة/330 مل	اسرائيل	الجيليل	عصير فواكه
Fruit Juice	Paradise	Local	Can/ 330ml	0.00	1.00	1.00	0.00	1.00	1.00	عبوة /330 مل	محلي	براديس	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Muluki	Local	Bottle/ 4 liter	15.00	15.42	15.50	15.00	15.42	14.23	عبوة/4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه
<b>Ice- cream</b>													البوظة
Eskimo ice- cream	Rukab	Local	60gm	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.10	غم 60	محلي	ركب	بوظه اسكيمو
Ice- cream cornet	Rukab	Local	100gm	0.00	2.50	1.50	0.00	2.50	2.17	غم 100	محلي	ركب	قرطوس بوظة
Al- Arusah ice- cream	Al- Arusah	Local	Bar	0.00	0.50	0.85	0.00	0.50	0.80	قطعة	محلي	العروسه	بوظة العروسه
Milk ice- cream	Al- Arusah	Local	Bar	0.00	1.00	1.00	0.00	1.00	1.00	قطعة	محلي	العروسه	بوظة حليب
<b>Alcoholic drinks</b>													المشروبات الروحية
<b>Beer</b>													البيرة
Beer	Maccabi	Israel	Can/330ml	3.50	0.00	3.50	3.50	0.00	3.50	عبوة/330 مل	اسرائيل	مكابي	بيرة
Beer	Amstel	Holland	Can/330ml	3.50	0.00	3.80	3.50	0.00	3.80	عبوة/330 مل	هولندا	امستل	بيرة
Beer	Bavaria	Germany	Can/330ml	3.50	0.00	2.90	3.50	0.00	2.80	عبوة/330 مل	المانيا	بفارييا	بيرة
<b>A variety of alcoholic drinks</b>													مشروبات كحولية متنوعة
Arrak	Ramallah	Local	Can/ 750ml	11.17	0.00	11.29	11.70	0.00	12.38	عبوة/750 مل	محلي	رام الله	عرق رام الله
Arrak	Jubran	Local	Can/ 750ml	13.50	0.00	12.92	13.50	0.00	12.83	عبوة/750 مل	محلي	جبران	عرق
Sweet wine	Trimzen	Israel	Can/ 750ml	11.67	0.00	9.64	11.67	0.00	9.57	عبوة/750 مل	اسرائيل	تريمزن	نبيذ حلو
whiskey	White label	Scotland	Can/ 750ml	77.00	0.00	77.80	77.00	0.00	77.40	عبوة/750 مل	اسكتلندا	وايت لابل	ويسكي
Whiskey	Johnny wulker	Scotland	Can/ 750ml	88.33	0.00	89.14	86.67	0.00	88.29	عبوة/750 مل	اسكتلندا	جونني ووكر	ويسكي
Champagne		France	Can/ 750ml	23.00	0.00	20.67	22.00	0.00	20.50	عبوة/750 مل	فرنسا	شامباينا	شامباينا
Vodka	Grant	Russia	Can/ 750ml	0.00	0.00	25.00	0.00	0.00	25.00	عبوة/750 مل	روسيا	جرانت	فودكا
Cognac	777	Israel	Can/ 750ml	24.00	0.00	23.00	24.00	0.00	23.00	عبوة/750 مل	اسرائيل	ثلاث سبعات	كنياك
<b>Tobacco &amp; cigarettes</b>													التبغ والسجائر

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October				September				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				JE. القدس	GZ	غزة	W.B	JE. القدس	GZ	غزة	W.B				
<b>Cigarettes</b>															
<b>Local cigarettes</b>															
Imperial		Local	box/ 20 cigarette	5.76	5.42	5.45	5.50	5.42	5.45	علبة/20سيجارة	محلي				السجائر المحلية
Welcome		Local	box/ 20 cigarette	5.00	0.00	4.84	5.00	0.00	4.84	علبة/20سيجارة	محلي				اميريال
Farid		Local	box/ 20 cigarette	4.50	4.38	4.44	4.50	4.38	4.44	علبة/20سيجارة	محلي				ولكم
Al'ia		Local	box/ 20 cigarette	5.00	4.50	4.90	5.00	4.50	4.90	علبة/20سيجارة	محلي				فريد
Capital		Local	box/ 20 cigarette	5.00	4.33	4.85	5.00	4.27	4.87	علبة/20سيجارة	محلي				عالية
<b>Imported cigarettes</b>															كابيتال
Cigarettes	Marlboro	USA	box/ 20 cigarette	9.20	9.05	8.70	9.20	8.50	8.66	علبة/20سيجارة	اميركا	مار ليورو			السجائر المستوردة
Medium cigarette	Rothmans	England	box/ 20 cigarette	9.20	9.00	8.66	9.20	8.50	8.65	علبة/20سيجارة	انجلترا	روثمان			سجائر عادي
Cigarettes	L.M	USA	box/ 20 cigarette	7.50	6.70	6.97	7.50	6.40	7.08	علبة/20سيجارة	اميركا	ال . ام			سجائر
Medium cigarettes	Kent	USA	box/ 20 cigarette	9.27	8.67	8.68	9.33	8.42	8.66	علبة/20سيجارة	اميركا	كنت			سجائر عادي
Cigarettes	Vice Roy	Egypt	box/ 20 cigarette	6.75	5.85	6.06	6.25	5.65	6.00	علبة/20سيجارة	اميركا	فايسروي			سجائر
cigarettes		Israel	box/ 20 cigarette	4.00	4.30	4.00	4.00	4.20	4.00	علبة/20سيجارة	مصر	كليو باترا			سجائر
Short cigarettes	Time	Israel	box/ 20 cigarette	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	علبة/20سيجارة	اسرائيل	تليم			سجائر قصيرة
Short cigarettes	Broadway (sho	Israel	box/ 20 cigarette	5.47	5.50	5.41	5.47	5.50	5.43	علبة/20سيجارة	اسرائيل	بردوي قصير			سجائر قصيرة
Cigarettes	Sheraton	Israel	box/ 20 cigarette	5.45	5.25	5.49	5.45	5.25	5.46	علبة/20سيجارة	اسرائيل	شيرتون			سجائر
<b>Tobacco products</b>															منتجات التبغ
<b>Raw tobacco</b>															دخان حل
Raw tobacco		Local	1kg	0.00	28.40	23.25	0.00	28.40	23.25	كغم 1	محلي				دخان حل
Tobacco	Captain Black	USA	Box	12.00	12.50	11.47	12.00	12.50	11.32	علبة	اميركا	كيتن بلاك			توباكو
<b>Cigarettes</b>															سيجار
Small cigarettes with filter	King Edward	USA	5 cigarettes	10.00	10.00	8.87	10.00	10.00	8.87	سجائر 5	اميركا	كنغ الدوارد			سيجار رفيع مع مصاصه
Big cigarettes with filter	King Edward	USA	5 cigarettes	16.00	11.00	10.15	16.00	0.00	10.50	سجائر 5	اميركا	كنغ الدوارد			سيجار كبير مع مصاصه
<b>Tobacco-Mu'assel</b>															تنباك - معسل
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakhleh	Egypt	Box/ 500gm	2.50	1.50	2.13	2.50	1.50	2.13	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة			معسل بطعم التفاح
Persian tobacco	Al- Haj Abed	Local	Box/ 500gm	0.00	2.00	2.50	2.00	2.00	2.50	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد			تنباك عجمي
Bahrini Mu'assel		Egypt	Box/ 500gm	25.00	14.20	10.55	25.00	14.60	10.65	علبة/ 250 غم	مصر				معسل بحريني
Mu'assel	Zaghlul	Egypt	Box/ 100gm	8.00	1.83	2.79	8.00	1.83	2.85	علبة/ 100 غم	مصر	زغلول			معسل

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القنس	GZ	غزة	W.B	القنس	GZ	غزة	W.B					
<b>Fabric, Clothes &amp; Footwear</b>																الأقمشة والملابس الاحذية
<b>Fabric &amp; clothes</b>																الأقمشة والملابس
<b>Fabrics</b>																الأقمشة
<b>Men clothes fabrics</b>																أقمشة الملابس الرجالية
Polgat fabric 80% cotton-20% pure polyes	Polgat	Israel	Meter	40.00	36.67	39.00	33.00	36.67	39.00	39.00	اسرائيل	بولجات	قماش بولجات 80% قطن + 20% بولستير ساده			
Polgat fabric 45% wool, 55% Dayoleen	Polgat	Israel	Meter	65.00	24.75	0.00	65.00	24.75	0.00	اسرائيل	بولجات	قماش بولجات 45% صوف، 55% ديولين				
Wool fabric (45% wool for summer		England	Meter	90.00	27.00	42.50	90.00	27.75	42.50	انجلترا			قماش صوف 45% صوف صيفي			
Kiferdeen karmoza fabric	Kiferdeen	USA	Meter	50.00	14.75	18.17	50.00	13.00	18.17	اميركا	كفردين	قماش كفردين فرموزا				
Shirt fabric (150cm width)	Fiskoza	Korea	Meter	22.00	12.00	13.00	22.00	12.40	13.00	كوريا	فركوزا	قماش قمصان عرض 150 سم				
Fabric (110cm width)	Mesheh	Korea	Meter	15.00	12.00	11.71	15.00	12.33	11.57	كوريا	ميشه	قماش عادي عرض 110 سم				
<b>Women clothes fabric</b>																أقمشة الملابس النسائية
Fabric for clothes innerside	Tefta	Israel	Meter	7.00	7.25	7.25	7.00	6.60	7.25	اسرائيل	تفتا	قماش بطانة للنسائين				
Interwoven fabric	Danteel	Israel	Meter	25.00	16.00	13.50	25.00	14.33	13.22	اسرائيل	دانتييل	قماش مشبك عادي				
Unironuable fabric	Mukumat	Korea	Meter	27.67	13.25	14.80	24.33	12.75	14.25	كوريا	مكومات	قماش مشبك مطعج				
Pure velvet fabric (115cm width)	Super quality	Korea	Meter	22.33	18.50	18.70	22.33	17.00	18.70	كوريا	سوبر كوليتي	قماش مخمل ساده عرض 115 سم عادي				
Fabric 50% cotton- 25% linen 22% nylon)	Geber	Korea	Meter	13.50	8.75	19.33	15.00	8.25	27.00	كوريا	جيبير	قماش 50% قطن + 25% كتان + 25% نايلون				
Black Panama fabric( for embroidery)		Local	Meter	18.00	12.00	11.13	14.00	11.20	11.00	محلي		قماش بنما اسود للتطريز				
Variegated dress fabric	Puplin	Israel	Meter	19.00	9.25	11.14	19.00	9.10	10.67	اسرائيل	بوللين	قماش فستان معرق				
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	12.50	8.00	6.33	11.50	8.00	6.33	اسرائيل	فسترا	قماش شلحات قطن				
Pants fabric (150cm width)	Lino	Israel	Meter	13.50	8.25	8.29	12.50	8.50	8.14	اسرائيل	لينو	قماش سراويل عادي عرض 150 سم				
Uncolored corduroy		Korea	Meter	18.00	13.75	19.00	18.00	13.75	19.00	كوريا		قماش مخمل شيفون ساده				
<b>Tricot wool fiber</b>																خيوط صوف تر يكو
Wool fiber for machine 2/32	Acrylan	Israel	Hank/ 1kg	0.00	32.50	25.33	0.00	31.00	25.33	اسرائيل	اكر لان	خيوط صوف ماكينات 32/2				
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/ 100gm	6.50	4.67	4.92	6.50	4.67	4.92	اسرائيل	اكر لان	خيوط صوف يدوي شال				
Wool fiber	Polgat	Israel	Hank/ 100gm	6.25	5.00	5.80	6.25	4.50	5.50	اسرائيل	بولجات	خيوط صوف عادي				
Acrylic wool fiber	Fataiko	Israel	Hank/ 100gm	6.55	8.50	5.67	6.50	8.25	5.67	اسرائيل	فتالكو	خيوط صوف اكرليك				
English wool fiber	London sport	England	Hank/ 100gm	6.00	0.00	6.00	6.00	0.00	6.00	بريطانيا	لندن سبورت	خيوط صوف انجليزي				
<b>Ready made clothes</b>																الملابس الجاهزة
<b>Total ready made men clothes</b>																ملابس رجالية جاهزة
Jeans trousers	Florida	Local		60.00	85.00	62.50	60.00	85.00	62.78	محلي	فلوريدا	بنطلون جينز				
Jeans trousers	Kibito	Local		110.00	60.00	53.33	110.00	55.00	45.00	محلي	كيبيتو	بنطلون جينز				
Jeans trousers	Levis	Israel		170.00	125.00	160.00	170.00	125.00	164.29	اسرائيل	ليفيس	بنطلون جينز				
Jeans trousers	Blue look	Israel		105.00	110.00	75.56	97.50	106.67	76.11	اسرائيل	بلولوك	بنطلون جينز				
Jeans trousers	X- Boy	Israel		123.33	0.00	106.05	120.00	0.00	111.00	اسرائيل	اكس بوي	بنطلون جينز				
Cloth trousers	Florida	Local		89.00	73.33	66.88	89.00	78.33	66.88	محلي	فلوريدا	بنطلون قماش				
Long sleeve shirt	X- Boy	Israel		85.00	55.00	71.67	80.00	55.00	66.67	اسرائيل	اكس بوي	قميص كم طويل قماش				
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		130.00	75.00	105.00	120.00	75.00	105.00	اسرائيل	كروكر	قميص كم طويل قماش				
Long sleeve shirt	Wiprol	Israel		80.00	60.00	60.00	80.00	50.00	60.00	اسرائيل	ويبرول	قميص كم طويل قماش				
Cotton blouse	Blue star	Israel		60.00	75.00	30.00	57.50	60.00	30.00	اسرائيل	بلوستار	بلوزه قطن				
Classic cotton suit	Junidi	Israel		400.00	385.00	400.00	400.00	325.00	400.00	اسرائيل	جنودي	بدلة قماش قطن كلاسيك				
Sport suit	Junidi	Israel		0.00	0.00	800.00	0.00	0.00	800.00	اسرائيل	جنودي	بدلة قماش سبورت				
Suit (wool or polister fabric)	Pageer	Israel		0.00	716.67	710.00	0.00	716.67	710.00	اسرائيل	باجير	بدلة قماش صوف + بولستير				
Fiskoza blouse	Seilage	Israel		0.00	50.00	0.00	0.00	40.00	30.00	اسرائيل	سيلاج	بلوزه فسكوزا				
Necktie	Besfor	Israel		40.00	30.00	22.50	41.00	30.00	22.50	اسرائيل	بسفور	ربطة عنق				
Cotton socks for men	Lutza	Israel		0.00	6.50	8.50	0.00	7.00	11.00	اسرائيل	لوتزا	جوارب رجالية قطن				

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول			أيلول			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القوس JE.	GZ	غزة	القوس JE.	GZ	غزة				
<b>Total ready made women clothes</b>													
Perforated liker dress	Fretsa	Local		0.00	133.33	135.00	0.00	120.00	135.00		محلي	فريتسا	ملابس نسائية جاهزة
Dress for pregnant		Israel		135.00	100.00	120.00	135.00	100.00	120.00		اسرائيل		فستان ليكر مخرز فستان للحوامل
Evening dress	Likera	Israel		260.00	271.25	220.00	250.00	252.50	221.67		اسرائيل	ليكرا	فستان سهرة ستان
Smooth blouse for summer	Puker	Israel		70.00	45.00	50.00	70.00	50.00	50.00		اسرائيل	بوكر	بلوزة صيفية ناعم
Jeans trousers	Forsh	Israel		110.00	67.50	65.00	107.50	62.50	67.50		اسرائيل	فورش	بنطلون جينز
Local pyjamas		Local		60.00	67.00	38.11	60.00	59.00	38.33		محلي		بجامة محلية
Night suit (of clothes)		Local		85.00	50.00	60.00	85.00	50.00	65.00		محلي		طقم نوم
Cotton shirt	Clieps	Israel		45.00	50.00	43.33	43.50	50.00	43.33		اسرائيل	كليبيس	قميص قماش قطن
Suit of trousers for women	Pinser	Israel		200.00	193.33	174.00	200.00	280.00	173.00		اسرائيل	سبنسر	طقم ستاتي بنطلون + جاكيت
(Jilbab) Islamic dress	Sajidah			125.00	101.67	98.00	120.00	98.75	95.50		الاردن	ساجده	جلباب شرعي
T- shirt cotton 100%	Olfer	France		65.00	43.75	50.00	65.00	0.00	50.00		فرنسا	اولفر	تي شيرت قطن 100%
T- shirt cotton 100%	Sito	Turkey		0.00	48.75	30.00	0.00	48.75	30.00		تركيا	سيتو	تي شيرت قطن 100%
<b>Total ready made children clothes</b>													
Shirt for children	Renly	Israel		0.00	25.00	25.00	0.00	18.00	25.00		اسرائيل	رنلي	قميص اطفال
Trousers for boys	Renly	Israel		0.00	30.00	0.00	0.00	30.00	0.00		اسرائيل	رنلي	بنطلون و لادي
Suit for babies	Farra	Local		25.00	25.00	25.50	30.00	22.67	26.91		محلي	فراح	طقم بيبي
Suit for children	D.M.C	Italy		25.00	30.00	50.00	25.00	30.00	53.33		ايطاليا	D.M.C	طقم اطفال
Blouse for children	Sun	Local		25.00	20.33	20.00	25.00	20.33	18.00		محلي	صن	بلايز اطفال
<b>Tailoring dresses</b>													
<b>Charges of tailoring men dresses</b>													
Charges of tailoring official uniform				338.34	230.00	255.56	338.34	230.00	255.56				اجور تفصيل ملابس رجالية
Charges of tailoring a jacket				266.67	112.13	177.42	266.67	112.13	177.42				اجرة تفصيل بدلة رسمية
Charges of tailoring a trousers				83.34	26.67	40.10	83.34	26.67	40.10				اجرة تفصيل جاكيت
charges of tailoring a shirt				0.00	15.00	20.00	0.00	19.17	21.67				اجرة تفصيل بنطلون
<b>Charges of tailoring women dresses</b>													
Charges of tailoring a skirt (maxi)				75.00	29.00	32.50	75.00	29.00	32.50				اجرة تفصيل قميص
Charges of a suit (jacket - trousers)				283.00	119.17	117.50	283.00	119.17	110.00				اجور تفصيل ملابس نسائية
Charges of tailoring a dress (shaniil)				175.00	55.00	36.67	175.00	55.00	36.67				اجرة تفصيل تنورة موديل ماكسي
Charges of tailoring a jacket with bottoms				135.00	0.00	90.00	135.00	0.00	90.00				اجرة تفصيل طقم ستاتي بنطلون+جاكيت
<b>Footwear</b>													
<b>Shoes for men</b>													
Natural leather shoes	Gallie	Israel		210.00	140.00	130.00	210.00	130.00	120.00		اسرائيل	جالي	اجرة تفصيل فستان موديل شانيل
Manufactured leather shoes with a cawth	Fawzi	Local		105.00	115.00	100.00	105.00	113.33	103.33		محلي	فوزي	اجرة تفصيل جاكيت بازرار
Natural leather shoe	Ispido	Italy		160.00	140.00	145.00	160.00	130.00	167.14		ايطاليا	اسبيدو	الاحذية
Natural leather shoe with natural leather s	Paolo	Italy		120.00	215.00	197.50	110.00	183.33	191.67		ايطاليا	باولو	احذية رجالية
Long natural leather boot	Gallie	Israel		0.00	132.50	122.50	0.00	137.50	121.00		اسرائيل	جالي	كندره جلد طبيعي
Short classic natural leather boot	Ree bock	USA		250.00	206.67	196.67	250.00	206.67	173.33		اميركا	ريبوك	كندره جلد صناعي نعل كاوتشوك
Boot - shoes (natural leather)	Mega	Israel		100.00	127.50	97.00	100.00	117.50	96.00		اسرائيل	ميجا	كندره جلد طبيعي
Spot boot	Forza	Local		60.00	58.33	51.50	60.00	60.00	52.00		محلي	فورزا	كندره جلد طبيعي ونعل جلد عادي
Spot boot	Super star	Local		0.00	48.00	43.89	0.00	50.00	44.44		محلي	سوبر ستار	بوط طويل جلد طبيعي
Long boot	Mike	Local		93.00	67.50	75.00	90.00	67.50	75.00		محلي	مايك	بوط قصير كلاسيك جلد طبيعي
Plastic slipper (ford)	Malhies	Local		0.00	17.67	9.00	0.00	16.17	9.00		محلي	ملحيس	بوط+ كندره جلد طبيعي
Leather slipper	King	Local		0.00	19.80	27.33	0.00	19.00	26.75		محلي	كنج	بوط رياضي
Interlaced sandal for men (natural leather)	Gallie	Israel		0.00	82.50	90.00	0.00	82.50	90.00		اسرائيل	جالي	بوط رياضي

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول			أيلول			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس J.E.	GZ غزة	W.B	القدس J.E.	GZ غزة	W.B				
Interlaced sandal for men (natural leather)	Naboli	Local		0.00	71.67	51.82	0.00	62.00	85.00		محلي	نابولي	صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
Interlaced sandal for men (natural leather)	Bama	Local		0.00	67.50	48.33	0.00	61.00	51.88		محلي	باما	صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
<b>Foot wear for women</b>													<b>أحذية نسائية</b>
Medium heels shoes	Mirasol	Israel		0.00	80.00	110.00	0.00	76.67	120.00		اسرائيل	ميراسول	كندره كعب عادي
Shoes	King shoes	Local		70.00	61.00	55.00	70.00	59.00	57.00		محلي	كنج شوز	كندره عادية
Short boot	Gallie- Beverly	Israel		130.00	112.50	111.00	130.00	105.00	112.00		اسرائيل	جالي-بفرلي	بوط قصير
Medium boot	Forza	Local		60.00	55.83	44.40	60.00	55.00	45.40		محلي	فورزا	بوط عادي
Medium boot	L.A. gear	USA		0.00	170.00	200.00	0.00	160.00	150.00		امريكا	ال. اي. جير	بوط عادي
Interlaced sandal	Marsoan	Italy		0.00	85.00	120.00	0.00	70.00	125.00		ايطاليا	مرسون	صندل مشبك
Natural leather sandal	Bama	Local		0.00	57.00	48.75	0.00	65.00	46.25		محلي	باما	صندل عادي جلد طبيعي
Slipper( natural leather)	Malhies	Local		33.00	21.33	20.67	33.00	20.00	19.50		محلي	ملحيس	بابوج طبي جلد طبيعي
Slipper	Florida	Local		20.00	18.67	15.00	20.00	16.17	15.00		محلي	فلوريدا	بابوج عادي
<b>Footwear for children</b>													<b>أحذية اطفال</b>
Shoes for girls	Al- wafa	Local		32.00	36.25	42.50	32.00	36.25	42.50		محلي	الوفا	كندره بناتي
Shoes for boys	Fridco	Local		60.00	53.75	58.00	60.00	53.75	58.00		محلي	فريدكو	كندره ولادي
Shoes for boys	Shiko	Italy		0.00	70.00	0.00	0.00	66.25	0.00		ايطاليا	شيكو	كندره ولادي
Sandal for boys	Super star	Local		0.00	40.00	34.40	0.00	43.00	37.40		محلي	سوبر ستار	صندل ولادي
Boot for boys	Reem	Local		46.00	41.67	38.75	46.00	41.00	36.00		محلي	ريم	بوط ولادي
Boot for boys	L.A. Jeer	USA		300.00	120.00	130.00	290.00	115.00	130.00		امريكا	ال. اي. جير	بوط ولادي
Boot for boys	Bama	Local		46.00	44.00	41.25	46.00	40.00	39.00		محلي	باما	بوط ولادي
Boot for boys (model 220) without light	Amigo	Egypt		87.00	62.00	65.00	87.00	62.00	70.00		مصر	اميغو	بوط ولادي موديل 220 بدون ضوء
Sandal for girls	Gallie	Israel		0.00	55.00	0.00	0.00	50.00	0.00		اسرائيل	جالي	صندل بناتي
Sandal for girls	Bama	Local		45.00	45.00	45.00	45.00	40.00	44.00		محلي	باما	صندل بناتي
Boot for girls	Reem	Local		40.00	46.67	40.00	35.00	42.50	40.00		محلي	ريم	بوط بناتي

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October			September			أيلول	وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس JE.	GZ	غزة	القدس JE.	GZ	غزة					
<b>Dwelling facilities</b>													خدمات المسكن	
<b>Fuel and energy</b>													الوقود والطاقة	
<b>Electricity</b>													الكهرباء	
Electricity- Kilowatt/ minimum		Local	Kilowatt	0.35	0.00	0.47	0.35	0.00	0.47	كيلو وط	محلي		الكهرباء معدل كيلو وط/ ادنى	
Electricity- Kilowatt/ Extra		Local	Kilowatt	0.35	0.00	0.40	0.35	0.00	0.40	كيلو وط	محلي		كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي	
Electricity- Kilowatt/ Minimum		Israel	Kilowatt	0.00	0.43	0.26	0.00	0.43	0.26	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى	
Electricity- Kilowatt/ Extra		Israel	Kilowatt	0.00	0.38	0.38	0.00	0.38	0.38	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي	
<b>Gas</b>													الغاز	
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	22.00	18.50	20.00	21.50	18.50	20.00	اسطوانة/12كغم	محلي		اسطوانة غاز	
<b>Diesel</b>													الديزل	
Diesel for heating		Israel	1 liter	1.30	1.22	1.25	1.30	1.22	1.25	لتر 1	اسرائيل		سولار للتدفئة	
<b>Kerosene</b>													الكاز	
Kerosene		Israel	1 liter	1.30	1.29	1.34	1.30	1.19	1.25	لتر 1	اسرائيل		الكاز	
<b>Coal</b>													الفحم	
Coal made of citrus trees		Local	1kg	3.50	2.80	2.60	3.50	3.00	2.50	1كغم	محلي		فحم من خشب الحمضيات	
<b>Water</b>													الماء	
One cubic meter/ minimum		Local	Cubic meter	0.00	0.90	2.22	0.00	0.90	2.22	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ادنى	
One cubic meter/ extra		Local	Cubic meter	0.00	0.84	2.45	0.00	0.84	2.45	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ اضافي	
One cubic meter/ minimum		Israel	Cubic meter	2.14	1.09	3.13	2.14	1.09	3.13	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ادنى	
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic meter	2.14	1.30	4.25	2.14	1.30	4.25	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ اضافي	



Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول			أيلول			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القنسن JE.	غزة GZ	W.B	القنسن JE.	غزة GZ	W.B				
<b>Furniture &amp; household utensils &amp; services</b>													
<b>الأثاث والسلع والخدمات المنزلية</b>													
<b>Furniture and carpet</b>													
<b>الأثاث والسجاد</b>													
<b>Furniture</b>													
Bedroom furniture, made of "sandwich" Wood 17mil: bed, six door wardrobe with two double shelves & dresser		Local	5000.00	3762.22	3322.73	5000.00	3762.22	3322.73		محلي		غرفة نوم خشب ساندويتش 17 ملم مكونة من خزانة 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليات	
Bedroom furniture, made of painted Sbiel wood- bed, six door wardrobe with two double shelves & a dresser		Local	2600.00	2764.29	2533.33	2800.00	2221.43	2628.57		محلي		غرفة نوم خشب سبيت مدهون مكونة من خزانة 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليات	
Italian bedroom (three pieces) A six door wardrobe with two double shelves and dresser	Sebisian	Italy	5600.00	5600.00	5385.71	6000.00	5100.00	5487.50		إيطاليا	سبسيان	غرفة نوم إيطالية 3 قطع مكونة من خزانة 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليات	
Seven benches suite of corduroy deluxe	Borma	Local	0.00	1800.00	1845.45	0.00	1800.00	1845.45		محلي	بورما	طقم كنباتيات 7 مقاعد قماش مخمل ديلوكس	
Seven benches suite of Romo cloth	Madrid	Local	2200.00	2000.00	1458.33	2000.00	1887.50	1415.38		محلي	مدريد	طقم كنباتيات 7 مقاعد قماش رومو	
Cocktail table suite (4 pieces of beach wood, painted)	Locanz	Local	430.00	592.50	337.14	450.00	587.50	340.00		محلي	لوكانز	طقم طريزات طاولة + 4 قطع خشب زان مدهون	
Plastic cocktails		Local	10.00	10.50	10.00	10.00	14.00	9.67		محلي		طريزات بلاستيك	
Buffet (3pieces of sandwich wood)		Local	1800.00	1580.00	1225.00	1800.00	1720.00	1250.00		محلي		بوفيه ساديه 3 قطع خشب ساندويتش	
Dinner table made of heavy wood 2m2, elliptical) six chairs		Italy	0.00	2550.00	2180.00	0.00	2450.00	2050.00		إيطاليا		طاولة سفره خشب ثقيل 2م ببيضاوية+6مقاعد	
Service (middle) table made of M.D.F-cocktails		Local	250.00	246.00	307.69	250.00	241.67	307.69		محلي		طاولة وسط خشب +4 M.D.F طريزات	
T.V wooden table with two doors (normal size)		Local	210.00	175.00	130.83	210.00	175.00	127.50		محلي		طاولة تلفزيون خشب مع دفتين حجم عادي	
Elliptical plastic table (size 135)	Cater	Israel	130.00	125.00	116.43	130.00	159.00	109.17		اسرائيل	كاتر	طاولة بلاستيك بيضاوية حجم 135	
Plastic table 1.5m × 1m	Cater	Israel	50.00	142.00	125.00	45.00	142.00	128.75		اسرائيل	كاتر	طاولة بلاستيك 1.5م × 1م	
Plastic chairs for dinners table	Cater	Israel	20.00	47.00	43.89	20.00	21.20	41.60		اسرائيل	كاتر	كراسي بلاستيك للسفره	
Plastic chairs	Yunis	Israel	27.50	26.00	18.17	25.50	21.50	18.20		اسرائيل	يونس	كراسي بلاستيك مع ايدي	
Plastic chair for children	Cater	Israel	0.00	10.60	9.67	0.00	10.40	9.30		اسرائيل	كاتر	كراسي بلاستيك للأطفال	
Italian salon of excellent wood,7 arm chair	Sima	Italy	0.00	5000.00	4033.33	0.00	5000.00	4033.33		إيطاليا	سيما	صالون إيطالي خشب ممتاز 7 مقاعد	
Desk made of iron		Local	0.00	280.00	250.00	0.00	284.00	190.00		محلي		مكتب مفرد حديد	
Baby bed (normal wood)		Local	600.00	244.00	335.00	600.00	238.36	321.82		محلي		سرير أطفال خشب عادي	
<b>Carpets</b>													
<b>السجاد</b>													
Belgium wool carpet 2×3	Royal	Belgium	Piece	500.00	370.00	372.50	500.00	400.00	362.00	قطعة	بلجيكا	رويال	سجاد بلجيكي صوف 3 × 2
Impaired nylon carpet 2× 3	Delta	Israel	Piece	350.00	265.00	355.00	320.00	250.00	350.00	قطعة	اسرائيل	دلثا	سجاد نايلون محسن 3×2
Wool carpet 2.5×3.5	Kechan	Israel	Piece	460.00	1100.00	275.00	450.00	1100.00	275.00	قطعة	اسرائيل	كيشان	سجاد صوف 3.5×2.5
Nylon carpet 1.60×2.30	Sheraz	Israel	Piece	300.00	200.00	142.50	300.00	225.00	133.13	قطعة	اسرائيل	شيراز	سجاد نايلون 1.60 × 2.30
Acrylan carpet 3×4	Top	Belgium	Piece	900.00	700.00	1000.00	900.00	700.00	678.00	قطعة	بلجيكا	توب	سجاد اكرلان 4×3
Moquette, 7-9 mil	Logo	Israel	M2	28.00	36.00	33.00	28.00	35.00	33.00	م2	اسرائيل	لوجو	موكيت سمك 7-9 مل
Pure moquette, 1mil	Biet Sheimesh	Israel	M2	25.00	25.00	20.67	25.00	21.50	20.69	م2	اسرائيل	بيت شيمش	موكيت ساديه سمك 1 مل
Thin moquette	Apollo	USA	M2	9.00	8.75	8.83	9.00	8.75	9.00	م2	اميركا	ابولو	موكيت اباد خفيف
Moquette, 1mil	Borkan	Israel	M2	26.00	26.00	21.44	26.00	25.00	20.25	م2	اسرائيل	بركان	موكيت سمك 1 مل
Furs excellent moquette 1cm	Shumron	Israel	M2	35.00	31.50	43.00	35.00	31.00	38.71	م2	اسرائيل	شمرون	موكيت فرو ممتاز 1 سم
<b>Textiles &amp; household textiles</b>													
<b>البطانيات والمنسوجات والتجهيزات المنزلية</b>													
<b>Blankets and quilts</b>													
<b>للحف والبطانيات</b>													
winter wool quilt (double)		Local	50.00	88.33	74.00	50.00	98.33	69.00		محلي		لحاف شتوي مزدوج صوف	
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel	35.00	56.67	47.50	37.50	56.67	51.00		اسرائيل	اولوفيل	لحاف صيفي مفرد	

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول			أيلول			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القنص JE.	GZ	غزة	القنص JE.	GZ	غزة				
Summer quilt (polyester cloth)		Local		60.00	73.33	49.82	50.00	75.00	50.73		محلي	لحاف صيفي قماش بولستير	
Cover (single)	Al- Kharuf	Israel		40.00	43.33	57.00	40.00	40.00	57.00		اسرائيل	بطانية مفرد وبر	
cover double)	Raslan	Spain		290.00	0.00	280.83	290.00	0.00	285.60		اسبانيا	بطانية مزدوجة	
Wool blanket - acrylan (single)	Mora -king	Spain		65.00	105.00	115.00	65.00	87.00	115.00		اسبانيا	حرام صوف+اكر لان مفرد	
Wool blanket - acrylan (double)	Mora -king	Spain		0.00	230.00	181.67	0.00	230.00	181.67		اسبانيا	حرام صوف+اكر لان مزدوج	
Acrlan blanket (double)	Pig	Israel		0.00	51.67	50.00	55.00	50.00	50.00		اسرائيل	حرام اكر لان مزدوج	
<b>الفرشاة</b>													
Bed mattress 190/160 spring	Hana	Local		0.00	254.00	260.00	0.00	255.00	228.40		محلي	فرشة تخت 160/190 سبرنج	
Bed mattress 190/160 spring	Super sleep	Local		380.00	385.00	344.00	400.00	378.33	345.00		محلي	فرشة تخت 160/190 سبرنج	
Spring mattress (single) 65×190x 9cm	Al- Jamal	Local		0.00	90.00	60.00	0.00	87.50	75.00		محلي	فرشه اسفنج مفرد 190سم×9سم	
Spring mattress of Stan cloth 80 cm	Diamond	Local		280.00	247.50	225.00	280.00	242.50	250.00		محلي	فرشة زميرك قماش ستان 80 سم	
<b>الشراشف</b>													
Summer cotton bed sheet (double)		Local		50.00	45.00	55.00	50.00	45.00	55.00		محلي	شرشف تخت قطن مزدوج صيفي	
Summer cotton bed sheet (double)	Bed sheet	China		0.00	73.33	42.50	0.00	75.00	42.50		الصين	شرشف تخت صيفي مزدوج	
Bed sheet (double)	Florence	Italy		210.00	150.00	198.64	220.00	0.00	191.50		ايطاليا	شرشف تخت مزدوج	
Bed sheet (double)	Dima	Israel		0.00	0.00	50.00	0.00	0.00	50.00		اسرائيل	شرشف تخت مزدوج	
Bed sheet (single)	Mordan			20.00	35.50	71.50	20.00	35.00	47.57		اسرائيل	شرشف سرير مفرد مطبخ	
Bed sheet (double) of polyester- cotton	T.A	Spain		0.00	70.00	129.00	0.00	60.00	129.00		اسبانيا	شرشف سرير مزدوج بولستير + قطن	
<b>المناشف</b>													
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		23.00	24.00	26.75	20.00	25.00	27.00		محلي	منشفة حمام 60% قطن + 40 بولستير	
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط سادة
Normal towel of cotton, normal size	Canon	USA		10.00	10.00	20.00	0.00	10.00	20.00		اميركا	Canon	منشفة وجه (يشكير) قطن حجم عادي
Heavy towel 100% cotton		Israel		0.00	45.00	26.67	20.00	43.33	26.67		اسرائيل		منشفة ثقيلة 100% قطن
Normal towel 45×75 cm, 50% cotton		Local		0.00	9.50	8.43	18.00	9.50	8.50		محلي		منشفة وجه (يشكير) 75×45 سم 50% قطن
cotton slipper													
<b>الستائر</b>													
Uncolored Stan cloth, 3 meters(width)	Sableih	Italy	Meter	35.00	39.00	29.50	38.00	36.50	28.00		م	ايطاليا	قماش ستان سادة عرض 3 م
Colored Stan cloth, width = 280cm	Rox	Spain	Meter	32.00	35.50	28.00	32.00	35.50	28.00		م	اسبانيا	قماش ستان ملون عرض 280 سم
Soft embroid cloth, 3 meters (width)	Sableih	Italy	Meter	40.00	50.00	30.20	0.00	50.00	30.25		م	ايطاليا	قماش تطريز خفيف عرض 3م
Spanish cloth, 280cm	Jedcar	Spain	Meter	20.00	60.00	33.25	26.00	60.00	33.25		م	اسبانيا	قماش اسباني عرض 280 سم
<b>تجهيزات اخرى</b>													
Plastic mat, M size 2.5m×20m	Beit Sahur	Local		0.00	0.00	32.50	0.00	0.00	40.00		محلي	بيت ساحور	حصيرة بلاستيك وسط 2.5م × 20 م
Pillows made of cotton with cover		Local		15.50	22.50	21.00	22.50	21.50	21.67		محلي		مخدات محشيه قطن مع وجه
Pillows made of sponge, with cover 8cm		Local		13.00	13.70	12.50	10.00	13.00	12.50		محلي		مخدات اسفنج سمك 8 سم مع وجه
<b>الاجهزة المنزلية</b>													
<b>الثلاجات الكهربائية</b>													
Presetting refrigerator, 21 feet	Amcor	Israel		4600.00	0.00	4493.75	4600.00	0.00	4493.75		اسرائيل	امكور	ثلاجة 21 قدم برستينج
585 refrigerator, 24 feet (air cooling)	General electric	USA		7000.00	4000.00	6733.33	7000.00	4000.00	6666.67		امريكا	جنرال الكتريك	ثلاجة 24 قدم موديل 585 تبريد هواء
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		2000.00	2050.00	2350.00	2000.00	2050.00	2350.00		ايطاليا	اوشن	ثلاجة 13 قدم
18 feet refrigerator	Westinghouse	USA		4600.00	3350.00	4300.00	4600.00	3350.00	4300.00		اميركا	وستنغ هاوس	ثلاجة 18 قدم
444 liter refrigerator	Gold star	Korea		0.00	4600.00	3962.50	0.00	4500.00	3950.00		كوريا	جولد ستار	ثلاجة 444 لتر
19 feet refrigerator	Silver line	Israel		4000.00	2650.00	4100.00	4000.00	2650.00	4075.00		اسرائيل	سلفر لاين	ثلاجة 19 قدم
<b>الغسالات الكهربائية</b>													
Double basin, half automatic, 5kg	Crystal	Israel		0.00	0.00	2137.50	0.00	0.00	2112.50		اسرائيل	كريستال	غسالة حوضين 1/2 اتوماتيك 5 كغم
Single basin, full automatic, 5kg 450/A	Ocean	Israel		1800.00	1925.00	2050.00	1700.00	1925.00	2050.00		ايطاليا	اوشن	غسالة حوض فل اتوماتيك 5 كغم 450 /A

Prices in N.I.S الأسعار بالتشيكال

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول			تشرين أول			السلة وأوصافها	العلامة	المنشأ	وحدة الشراء
				القدس JE.	GZ غزة	W.B	القدس JE.	GZ غزة	W.B				
6kg tank washing machine	Super star	Italy		750.00	0.00	750.00	750.00	0.00	750.00	غسالة برميل 6 كغم	إيطاليا	سوبر ستار	
4 kg tank washing machine	Super light	Local		0.00	500.00	478.00	0.00	600.00	479.00	غسالة برميل 4 كغم	محلي	سوبر لايت	
6kg tank washing machine (steel)	Leon	Local		0.00	706.67	568.75	0.00	683.33	570.00	غسالة برميل سنبل 6 كغم	محلي	ليون	
1.5kg plastic tank washing machine	Calor	France		0.00	662.75	650.00	0.00	662.75	650.00	غسالة برميل بلاستيك 1.5 كغم	فرنسا	كالور	
7500 automatic washing machine	General electric	USA		0.00	2400.00	2700.00	0.00	2500.00	2700.00	غسالة اتوماتيك 750	جنرال الكتريك	اميركا	
<b>Gas stoves/ cookers</b>										<b>أفران وطباخات الغاز</b>			
Nickel stove 90×60, model 8570	Leon gas	Italy		2500.00	2366.67	2500.00	2500.00	2366.67	2483.33	فرن غاز نيكل 60×90 موديل 8570	إيطاليا	ليون غاز	
Nickel stove 90×60	Universal	Italy		3200.00	2600.00	2850.00	3200.00	2600.00	2850.00	فرن غاز نيكل 60×90	إيطاليا	يونيفرسال	
Nickel stove 80×50	Rum	Jordan		0.00	0.00	1933.33	0.00	0.00	1750.00	فرن غاز نيكل 80×50	الأردن	رم	
Steel stove 60×90	Ocean	Italy		0.00	2850.00	2450.00	0.00	2850.00	2450.00	فرن غاز 90×60 ستيل	إيطاليا	اوشن	
3 head cooker, model 3002	Sharaf	Local		0.00	190.00	160.00	0.00	200.00	160.00	طباخ غاز ثلاث عيون موديل 3002	محلي	شرف	
4 head cooker	Lanker	Italy		400.00	420.00	400.00	400.00	340.00	400.00	طباخ غاز أربع عيون	إيطاليا	لانكر	
Stove 60×90	Fire gas	Italy		3100.00	2350.00	2535.00	3100.00	2350.00	2535.00	فرن غاز 90×60	إيطاليا	فايرجاز	
Stove 50×50	Boryal	Italy		1600.00	1500.00	1476.00	1600.00	1300.00	1490.00	فرن غاز 55×50	إيطاليا	بوريال	
<b>Sewing &amp; mending machines</b>										<b>ماكينات الخياطة والتريكو</b>			
Sewing machine	Singer	England		600.00	470.00	603.00	600.00	470.00	603.00	ماكينة خياطة بدون كهرباء	بريطانيا	سينجر	
Electric sewing & embroidery machine	Hak center			1000.00	0.00	1066.67	1000.00	0.00	1000.00	ماكينة خياطة كهربائية+تطريز	هاكسنتر		
Sewing machine - table	Mercedes	Taiwan		600.00	0.00	466.67	500.00	0.00	400.00	ماكينة خياطة بدون كهرباء + طاولة	تايبوان	مرسيدس	
Stitching machine	Kerder	Taiwan		2000.00	0.00	1500.00	2000.00	0.00	1500.00	ماكينة درزة بدون كهرباء	تايبوان	كيردر	
Electric sewing machine	Brother	Japan		2300.00	2400.00	2400.00	2300.00	2400.00	2400.00	ماكينة خياطة كهربائية	اليابان	برذر	
Sewing machine (3 threads)	Venus	China		0.00	4200.00	4950.00	0.00	4200.00	4700.00	ماكينة حبكة 3 خيطان	الصين	فينوس	
<b>Heaters</b>										<b>الدفءات</b>			
Kerosene heater	Fojica	Japan		220.00	210.00	230.00	220.00	200.00	212.00	صوبة كاز	اليابان	فوجيكا	
Kerosene heater	A'la' Eddin	Jordan		0.00	520.00	190.00	0.00	520.00	180.00	صوبة كاز	الأردن	علاء الدين	
Kerosene heater	Toyosit	Italy		0.00	0.00	586.67	0.00	0.00	586.67	صوبة غاز	إيطاليا	تويوسيت	
Gas heater with 3 heads- R3	Omega	Turkey		0.00	460.00	450.00	0.00	450.00	600.00	صوبة غاز ثلاث عيون-3R	تركيا	اوميغا	
Gas heater	Super sir	Spain		0.00	575.00	498.33	0.00	550.00	496.67	صوبة غاز	اسبانيا	سوبر سير	
Electric heater (3 electric candles)		Israel		95.00	95.00	87.50	90.00	85.00	87.50	صوبة كهرباء 3 شمعات	اسرائيل	اسرائيل	
<b>Other household appliances</b>										<b>أجهزة منزلية أخرى</b>			
Normal telephone device (with buttons)	Panasonic	Japan		425.00	310.00	425.00	425.00	310.00	425.00	تلفون عادي ازرار + 8 ارقام ذاكرة	اليابان	باناسونيك	
8 memory digits													
Vapor iron with filter	Teffal	France		150.00	163.33	200.00	150.00	163.00	160.00	مكوى بخار مع فلتر	فرنسا	تيفال	
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		130.00	139.00	125.00	125.00	118.00	125.00	مكوى كهرباء بخار-1487	سنغافورة	فيلبس	
Vapor iron	Kromix	China		0.00	78.00	88.33	0.00	79.00	87.50	مكوى بخار	الصين	كرومكس	
Table fan	Omega	Israel		0.00	110.00	111.67	0.00	110.00	113.33	مروحة طاولة	اسرائيل	اوميغا	
Table fan	Magh	Korea		120.00	110.00	118.30	120.00	105.00	118.30	مروحة طاولة	كوريا	ماغ	
Vertical fan with (remote control)	Electa	Korea		330.00	0.00	350.00	320.00	0.00	350.00	مروحة مع رموت كنترول عمودية	كوريا	الكتا	
Long stick fan - small bulb	Atlas	China		140.00	130.00	130.00	140.00	135.00	135.00	مروحة مع قصبه+ نوسا	الصين	اطلس	
Vacuum cleaner 1100 (remote control)	Semins	Germany		850.00	850.00	850.00	850.00	850.00	850.00	مكنسة كهربائية 1100 مع تحكم	المانيا	سيمنز	
Vacuum cleaner 1300	Gold star	Korea		650.00	0.00	688.00	650.00	0.00	698.00	مكنسة كهربائية 1300	كوريا	جولد ستار	
Toaster	Electa	Israel		430.00	0.00	375.00	430.00	0.00	375.00	توستر	اسرائيل	الكتا	
Food mixer	Brown	Germany		0.00	575.00	550.00	0.00	575.00	550.00	خلاط محضرة طعام	المانيا	براون	
Nickel hair dryer, 1300 watt	Brown	Germany		0.00	100.00	105.00	0.00	100.00	105.00	ششوار شعر نيكل 1300 واط	المانيا	براون	
<b>Household utensils</b>										<b>أواني وادوات منزلية</b>			
<b>Glassware utensils</b>										<b>أواني من الزجاج</b>			

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول			سبتمبر			أيلول	وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القنسن JE.	GZ	غزة	W.B	القنسن JE.	GZ					
Normal set of hazel plates (6 plates)	Tefaneh	Italy		13.00	14.40	10.67	0.00	13.80	10.67		إيطاليا	تيفانيه	طقم صحون عادي عسلي(6 صحون)	
Set of plates (6)	Arcopal	France		22.50	17.60	23.71	22.50	17.20	23.57		فرنسا	اركوبال	طقم صحون زجاج (6 صحون)	
Set of plates for fruit (6)	Arcopal	France		19.00	18.80	18.60	22.50	17.00	18.75		فرنسا	اركوبال	طقم صحون فواكه (6 صحون)	
Flat plates (6)		Argentina		12.00	11.00	13.40	12.00	11.00	13.40			الارجنتين	طقم صحون مفروده (6 صحون)	
Set of glasses (6 glasses)	Amiz	Italy		17.50	16.33	12.00	20.00	16.25	11.67		إيطاليا	أميز	كاسات شراب (6 كاسات)	
Set of tea cups (6)	Duralex	France		13.50	6.58	9.08	10.00	6.25	7.92		فرنسا	دورالكس	كاسات شاي مفروده (6 كاسات)	
Set of coffee cups, black & rosy (6)	Arcoroc	France		32.50	31.83	25.88	30.00	31.83	24.50		فرنسا	اركورك	طقم فناجين قهوه اسود مورد (6فناجين)	
Water glasses (6)	Jouce pemples	Turkey		10.00	14.50	11.14	8.00	12.00	12.00		تركيا	جوس بميرلر	كاسات ماء (6كاسات)	
Tea cups (6)	Duralex	France		0.00	17.67	28.75	0.00	15.67	20.29		فرنسا	دورالكس	طقم فناجين شاي (6 فناجين)	
<b>Utensils of china &amp; pottery</b>													اواني من الصيني أو الفخار	
A set of milk glasses & a jug (6)		China		62.50	51.67	54.75	65.00	53.33	53.25		الصين		طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات )	
A set of flat plates (12), 7 inches		China		50.00	36.33	34.18	40.00	35.83	34.00		الصين		طقم صحون مقلحة (12 صحن 7 انش)	
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		25.00	17.17	20.00	25.00	17.17	20.00		إيطاليا	بيزيس	طقم صحون زيادي مجور (6 صحون)	
<b>Utensils of Aluminum</b>													اواني من الألمنيوم	
A set of casseroles (3 pieces)	Mister chief	Israel		47.50	49.50	53.75	45.00	48.75	52.91		اسرائيل	مسترف	طقم طنانجر 3 قطع	
A set of knives, forks & spoons (24 piece)	Stalis	Portugal		19.00	26.83	35.50	16.00	26.83	35.29		البرتغال	ستاليس	طقم سكاكين + شوكة + ملاعق 24 قطعة	
Big bawl for doughing		Local		15.00	14.17	14.25	15.00	14.17	14.25		محلي		جاط عجين كبير	
Kettle for tea No. 18		Israel		25.00	20.00	21.78	25.00	19.00	22.44		اسرائيل		ابريق شاي نمرة 18	
A set of casseroles (3 piece)	Al Ettehad	Local		0.00	37.00	35.00	0.00	34.00	26.67		محلي	الاتحاد	طقم طنانجر 3 قطع	
Electric casserole (small size)	Abu Ein	Local		30.00	29.50	26.60	28.00	28.33	26.70		محلي	ابو عين	طنجرة كهرباء حجم صغير	
<b>Utensils of steel</b>													اواني من الستيل	
pressure cooker, 10 liters	Makfesa	Greece		260.00	293.33	190.00	260.00	283.33	227.00		اليونان	ماكفيسا	طنجرة ضغط 10 لتر	
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		280.00	266.67	331.25	280.00	266.67	301.67		فرنسا	سب	طنجرة ضغط 8 لتر	
Frying pan, size 24cm	France			42.00	31.80	40.17	42.00	24.67	37.83		فرنسا	تيفال	مقلي عادي حجم ( 24 سم)	
Frying pan, small size	Maxim	Germany		0.00	20.00	18.00	0.00	19.00	18.00		المانيا	ماكسم	مقلي حجم صغير	
Tray, medium size	Bramis	Italy		0.00	32.50	28.60	0.00	33.75	28.60		إيطاليا	براميس	صينية ستانلس حجم وسط	
Tray for stove, 27×27cm	Flibu	Israel		0.00	19.67	21.25	0.00	19.33	20.50		اسرائيل	فلبو	صينية فرن 27سم×27سم	
Tray for tea, medium	Lozista	Israel		0.00	13.75	13.33	0.00	13.50	12.25		اسرائيل	لوزستا	صينية شاي حجم وسط	
Kettle for tea, 1.5 liters		China		30.00	24.25	25.21	25.00	25.00	24.71		الصين		ابريق شاي ستانلس 1.5 لتر	
Casseroles (3 pieces)	Teffal	France		0.00	0.00	239.17	0.00	0.00	234.29		فرنسا	تيفال	طقم طنانجر 3 قطع	
Filter for washing basin	Bilbo	Israel		12.00	12.00	8.90	10.00	12.00	8.95		اسرائيل	بليو	مصفاة مجلي	
Plastic spoons (12)	Herdsmen			19.00	0.00	20.50	19.00	0.00	20.50			هيردمان	طقم ملاعق يد بلاستيكية 12 ملعقة	
<b>Electric bulbs &amp; installations</b>													مصابيح كهربائية وتمديدات	
Normal lamb, 100 watt	Tingisram	Hungary		3.00	1.83	1.57	2.00	1.83	1.58		هنغاريا	تتغسرام	لمبة كهرباء عادية 100 وط	
Gas lamb, 160 watt	Ausram	Germany		20.00	24.33	18.47	20.00	23.83	18.50		المانيا	اوسرام	لمبة غاز 160 وط	
Normal sport lamb	Elisa	Europe		3.50	6.00	4.44	3.50	5.92	4.39		اروبا	ايلسا	لمبة سيورت عادي	
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		7.25	5.67	5.92	7.25	5.60	5.92		اسرائيل	أطلس	لمبة نيون 40 وط	
Colored lamb, 25 watt	Taderan	Israel		3.00	2.67	2.68	3.00	3.08	2.64		اسرائيل	تدران	لمبة ملونة 25 وط	
Circular neon lamb	Delux	Israel		16.25	87.20	17.08	16.25	87.30	16.96		اسرائيل	دلوكس	لمبة نيون كعكة	
Half automatic fuse, 16 Amber	Seminz	Germany		10.00	11.58	11.25	11.00	14.30	11.86		المانيا	سيمنز	فيوز 1/2 لتوماتيك 16 امبير	
On/off key (double)	Hilbu	Israel		8.00	7.60	8.00	8.00	7.70	8.00		اسرائيل	هيلبو	مفاتيح لمبات مجوز	
<b>Other household utensils</b>													ادوات منزلية متنوعة	
Normal plastic jug (for water)		Israel		6.00	4.37	4.95	3.00	3.75	3.73		اسرائيل		شاف ماء بلاستيك عادي	
Plastic basket (for vegetables)		Israel		0.00	5.08	20.33	0.00	5.08	20.33		اسرائيل		سلة خضار بلاستيك	
4 shelves plastic basket (for vegetables)		Local		27.50	27.83	28.00	22.50	25.33	28.50		محلي		حمالة خضار بلاستيك للمطبخ 4 طبقات	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B				
Plastic dustpan		Local		2.50	1.67	1.85	1.75	1.58	2.00				محلي		مجروح بلاستيك
Plastic filter (for washing basins)		Israel		9.00	2.20	3.41	9.00	2.20	4.14				اسرائيل		مصفاة بلاستيك للمجلى
Bathroom brush	Ketar	Israel		10.00	4.75	6.72	10.00	4.42	6.75				اسرائيل	كينتر	فرشاة حمام مفتوحة
Potato peeling tool	balabyt	Israel		4.00	3.67	4.00	5.00	3.33	4.31				اسرائيل	بيلايبت	قشارة بطاطا
Plastic carrier (for dishes, cups, etc.)	Albue	Israel		15.00	11.67	12.00	12.00	11.50	11.44				اسرائيل	البيو	حمالة جلي بلاستيك طبقتين
two shelves															
Plastic instrument for chopping (big size)	Ketar	Israel		8.50	7.42	10.29	8.50	7.42	10.29				اسرائيل	كينتر	مفرمه حجم كبير
Gas lighter		Taiwan		10.00	10.42	8.21	10.00	9.00	8.35				تايوان		ولاعة للغاز
<b>Household operations</b>															<b>لوازم واعمال منزلية</b>
<b>Cleaning powders &amp; liquids</b>															<b>مساحيق وسوائل التنظيف</b>
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4 liters	4.00	4.38	4.38	4.00	4.40	4.38				محلي	البطة	كلور
Cleaning acid	Albatta	Local	Gallon, 4 liters	5.00	1.60	3.56	5.00	1.55	3.56				محلي	البطة	ماء النار
Panel cleaner	Ajaks	USA	Gallon, 2 liters	18.00	0.00	7.00	18.00	0.00	7.00				اميركا	اجاكس	ممسوح للبلاط
Cleaning soap (liquid)	Star	Local	Gallon, 1 liter	6.25	0.00	5.75	6.25	0.00	5.75				محلي	ستار	صابون جلي سائل
Cleaning soap (paste)	Clean	Israel	Pack/3kg	21.00	17.00	15.25	21.00	18.00	15.42				اسرائيل	كلين	صابون جلي معجون
Cleaning soap (liquid)	Palmolive	Israel	Gallon/ 1 liter	8.50	8.38	8.40	8.50	9.00	8.45				اسرائيل	بالموليف	صابون جلي سائل
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4.5kg	35.00	33.80	34.00	35.00	33.80	34.00				المانيا	برسيل	مسحوق غسيل
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1kg	6.00	4.00	5.00	6.00	4.00	4.75				محلي	ستار	مسحوق غسيل
Washing powder	Zuhur	Germany	Gallon/ 1kg	5.00	3.90	4.14	5.00	3.90	4.14				محلي	زهور	مسحوق غسيل
Washing powder	Shine	Germany	Gallon/ 5kg	27.00	0.00	28.45	27.00	0.00	27.64				محلي	شاين	مسحوق غسيل
<b>Detergents &amp; polishing materials</b>															<b>المطهرات ومواد التلميع</b>
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550 mil	12.00	12.75	10.44	12.00	12.50	10.33				ايطاليا	دينول	مطهر
Detergent	Super card	England	Bottle, 750 mil	0.00	0.00	8.00	0.00	0.00	8.00				بريطانيا	سوبر كارد	مطهر
Panel polisher (liquid)	Wax	Local	Bottle, 1 liter	0.00	2.50	6.50	0.00	2.50	6.50				محلي	واكس	سائل تلميع البلاط
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750mil	5.00	5.42	5.33	5.00	5.42	5.33				محلي	لورد	لممع زجاج
Glass polisher (liquid)	Star	Local	Bottle, 1 liter	0.00	6.00	5.67	0.00	0.00	5.67				محلي	ستار	سائل تلميع زجاج
Furniture polisher (spray)	Bilding	England	Bottle, 360mil	0.00	7.88	9.00	0.00	7.50	9.00				انجلترا	بيلدج	لممع اثاث ومزيل غبار بخاخ
<b>Insecticides</b>															<b>مبيدات حشرية</b>
Insecticide (powder)	Gluetix	Local		0.00	2.50	2.88	0.00	2.33	2.75				محلي	جلوتكس	مبيد حشري بودره
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300gm	9.00	8.13	9.00	9.00	8.13	9.00				محلي	فلاك	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400gm	9.00	9.33	9.58	9.00	9.00	8.58				فرنسا	بف باف	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630mil	15.00	15.50	14.67	15.00	15.50	14.67				اسرائيل	K-700	مبيد حشري سائل
<b>Air freshener</b>															<b>ملطفات جو</b>
Air freshener	Sharm	England	Can, 300mil	5.50	5.33	4.40	5.50	4.50	4.40				بريطانيا	شارم	معطر للجو
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300mil	6.00	6.50	4.60	6.00	6.00	4.60					ايرويك	ملطف بخاخ برائحة الياسمين
Air freshener flower	Ton	Israel	Can, 300mil	0.00	6.00	4.25	0.00	5.00	4.25				اسرائيل	Ton	ملطف جو برائحة الورد
Cider tree freshener (for cars)	Arz	Israel		0.00	1.84	2.00	0.00	1.84	2.00				اسرائيل	أرز	شجرة معطره للسيارات
<b>Handkerchiefs &amp; sanitary towels</b>															<b>مناديل و قووط صحية ورقية</b>
Handkerchiefs	Nawai'm	Local	Pack/ 1kg	8.50	7.50	7.25	8.00	7.38	7.00				محلي	نواعم	مناديل
Handkerchiefs	Alqit	Local	Pocket/ 2kg	8.00	7.50	7.25	8.00	7.50	7.13				محلي	القط	مناديل
Handkerchiefs	Tako	Local	Pocket/ 100 piec	3.50	2.50	3.94	3.50	3.94	3.94				محلي	تاكو	مناديل
Handkerchiefs, small size	Kleenex	Britain	Pocket/ 200 piec	6.00	0.00	6.00	6.00	0.00	6.00				بريطانيا	كلينكس	مناديل حجم صغير
Handkerchiefs	Fine	Local	Sack, 1750gm	9.00	0.00	6.00	9.00	0.00	6.00				محلي	فاين	مناديل
Toilet papers (48 rolls)	Al-Muthallath	Israel	Sack, 3.5kg	0.00	19.00	17.00	0.00	18.00	17.75				اسرائيل	المثلث	ورق تواليت 48 لفة
Small size diapers for infants (40)	Mandy	Local	Sack, 5kg	20.00	18.80	19.33	0.00	18.80	19.33				محلي	ماندي	قووط أطفال 40 قطعة حجم صغير

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October			September			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس J.E.	GZ	غزة	القدس J.E.	GZ	غزة				
XL diapers for children (28)	Luck baby	Local	Sack, 3kg	0.00	20.80	20.00	0.00	20.80	20.00	كيس/3 كغم	محلي	لاكي بيبي	فوط اطفال 28 حجم كبير XL
<b>Other household operations</b>													لوازم منزلية متنوعة
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mil	3.00	3.25	3.32	3.00	3.17	3.36	عبوة/ 75 مل	فرنسا	كيوي	اصباغ احذية معجون
Polishing liquids (for shoes)	Britco	Italy	Can, 75 mil	6.00	3.17	3.28	6.00	3.17	3.22	عبوة/75 مل	ايطاليا	بريتكوا	اصباغ احذية سائل (ملمع)
Broom (of straw)		Local		6.50	6.88	4.50	6.00	6.33	4.00		محلي		مكنسة قش
Plastic broom without stick		Local		4.50	5.50	4.85	4.00	5.67	4.90		محلي		مكنسة بلاستيك بدون عصا
Squeegee without stick		Local		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00		محلي		كشاطة بلاستيك بدون عصا
Matches	Nur	Israel	Match	0.30	0.20	0.24	0.30	0.20	0.23	كبريته	اسرائيل	Nur	كبريت
Matches	Nur	Israel	Box of matches	2.30	2.08	2.19	2.30	2.03	2.19	صندوق	اسرائيل	Nur	كبريت
<b>Household services</b>													الخدمات المنزلية
<b>Washing, cleaning, ironing</b>													غسيل، تنظيف، كي
Washing a big blanket (single)				11.25	15.00	10.34	11.25	15.00	10.34				غسيل حرام كبير مفرد
Washing a big blanket (double)				16.25	22.00	18.50	16.25	22.00	18.50				غسيل حرام مزدوج
Washing a uniform - ironing				20.00	11.67	10.40	20.00	11.67	10.40				غسيل بدلة رسمية + كي
Washing a cloth-Jacket ironing				7.00	0.00	3.42	7.00	0.00	3.42				غسيل جاكيت قماش +كي
Washing a sweater - ironing				7.17	7.67	7.78	7.17	7.67	7.78				غسيل سويتير +كي
Washing a trousers - ironing				7.00	0.00	3.81	7.00	0.00	3.81				غسيل +كي بنطلون
Washing a shirt - ironing				2.00	6.50	3.00	2.00	6.50	3.00				غسيل +كي قميص
Washing a dress				7.00	7.67	7.78	7.00	7.67	7.78				كي فستان
Ironing a skirt				3.67	4.00	4.45	3.67	4.00	4.45				كي تنوره

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القنسن	GZ	غزة	W.B	القنسن	GZ	غزة	W.B				
<b>النقل والاتصالات</b>															
<b>وسائل الاتصالات الشخصية</b>															
<b>سيارات الصالون</b>															
Salon cars															
Fiat UNO 570, motor 1372 model 1994	Fiat	Italy		0.00	0.00	41600.00	0.00	0.00	41600.00		إيطاليا	فيات	1372,1994	فيات أونو 570 قوة ماتور	
Fiat tempr 106, motor 1600, model 1995	Fiat	Italy		0.00	0.00	68500.00	0.00	0.00	68500.00		إيطاليا	فيات	1995	فيات تيمرا 106 قوة ماتور 1600،	
Dayo super, motor, 1500, 1995	Dayo	Korea		0.00	0.00	62900.00	0.00	0.00	62900.00		كوريا	دايو	1995	دايو سوبر قوة ماتور 1500،	
Siat Apiza, motor 1600, 1995	Siat	Spain		0.00	0.00	54000.00	0.00	0.00	54000.00		اسبانيا	سيات	1600,1995	سيات ابيزا قوة ماتور	
Siat todo, motor 1600, 1995	Siat	Spain		0.00	0.00	64500.00	0.00	0.00	64500.00		اسبانيا	سيات	1600,1995	سيات تودو قوة ماتور	
Wolks Bolo 1800, 1995	Wolks wagon	Germany		0.00	0.00	84400.00	0.00	0.00	84400.00		المانيا	فولكس فاجن	1800,1995	فولكس بولو قوة ماتور	
Wolks fanto 1800, 1995	Wolks wagon	Germany		0.00	0.00	84400.00	0.00	0.00	84400.00		المانيا	فولكس فاجن	1800,1995	فولكس فانتو قوة ماتور	
<b>دراجات</b>															
Bicycle, 26 inch diameter	Mountain	Taiwan		400.00	350.00	378.75	400.00	350.00	374.44		تايوان	ماونتين		دراجة هوائية قطر 26 انش	
Bicycle, 26 inch diameter	Based	Taiwan		0.00	360.00	381.25	0.00	350.00	375.00		تايوان	بيسد		دراجة هوائية قطر 26 انش	
Bicycle, 20 inch diameter	B.M.X	Taiwan		0.00	186.67	238.00	0.00	186.67	242.73		تايوان	B.M.X		دراجة هوائية قطر 20 انش	
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		210.00	163.33	223.64	210.00	163.33	223.64		تايوان	B.M.X		دراجة هوائية قطر 16 انش	
<b>تشغيل وسائل النقل</b>															
<b>الاطارات</b>															
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		130.00	130.00	127.50	130.00	130.00	127.50		اليابان	انسو		إطار ستيل GR 135/13	
Steel tire, 13/185/ GR	Alians	Israel		140.00	201.67	155.71	170.00	185.00	172.50		اسرائيل	اليانس		إطار ستيل GR 185/13	
Kitan tire, 13/155	Hankuk	Korea		120.00	160.00	120.00	120.00	155.00	121.67		كوريا	هانكوك		إطار كتان 155/13	
Steel tire 13/175GR	Alians	Israel		140.00	171.25	145.00	140.00	166.25	155.00		اسرائيل	اليانس		إطار ستيل 175/13	
Steel tire 13/145	Barum	Slovakia		120.00	130.00	113.33	120.00	130.00	113.33		سلوفاكيا	باروم		إطار ستيل 145/13	
Steel tire 13/70	Yokohama	Korea		130.00	150.00	155.00	130.00	150.00	155.00		كوريا	يوكاهاما		إطار ستيل 70/13	
Steel tire 14/135	Mikelan	France												إطار ستيل 135/14	
Steel tire 14/185	Marshal	USA		170.00	180.00	167.50	170.00	180.00	167.50		اميركا	مارشال		إطار ستيل 185/14	
Steel tire 14/185	Marshal	USA		170.00	200.00	170.00	170.00	191.67	170.00		اميركا	مارشال		إطار ستيل 185/15	
<b>قطع الغيار</b>															
Front Mercedes 250 break, 86-94	Friendix	Israel		0.00	28.25	43.50	0.00	29.25	37.25		اسرائيل	فريندكس		بريك مرسيدس 250 من 86-94 امامي	
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		20.00	20.00	22.25	20.00	20.00	22.25		اسرائيل	فريندكس		بريك فيات امامي من 82-94	
14 inch wipers	Toffe	Taiwan		0.00	10.92	11.09	0.00	10.67	10.50		تايوان	توفي		مساحات 14 انش	
18 inch wipers	Toffe	Taiwan		0.00	12.00	11.69	0.00	11.50	11.77		تايوان	توفي		مساحات 18 انش	
20 inch wipers	S.D.R	Taiwan		0.00	13.00	12.75	0.00	12.60	12.67		تايوان	S.D.R		مساحات 20 انش	
26 inch wipers	Bush	Germany		40.00	20.50	33.33	40.00	20.50	31.67		المانيا	بوش		مساحات 20 انش	
Bogie for Opel Ascona	A.C	England		0.00	11.25	20.32	0.00	10.58	17.41		انجلترا	A.C		بوجيات سيارة اوبل اسكونا	
Bogie for Merciless	Bush	Germany		40.00	25.00	25.00	40.00	25.00	25.00		المانيا	بوش		بوجيات سيارة مرسيدس	
Bogie for Suparu	N.J.K	Japan		0.00	7.33	14.69	0.00	7.33	14.69		اليابان	N.J.K		بوجيات سوبارو	
Platinum for Fiat		Italy		0.00	8.08	8.61	0.00	8.00	8.50		إيطاليا			بلاتين سيارة فيات	
Platinum for Suparu		Japan		10.00	9.00	11.25	10.00	9.00	11.25		اليابان			بلاتين سيارة سوبارو	
Platinum for Opel	Bush	Germany		0.00	9.58	8.75	0.00	9.00	9.42		المانيا	بوش		بلاتين سيارة اوبل	
Car fan string 95/10	Marathon	Germany		0.00	9.40	9.88	0.00	9.40	9.88		المانيا	ماراثون		قشاطر مروحة سيارة 10/95	
Filter oil for Mercedes				0.00	14.50	15.80	0.00	14.00	14.83					فلتر زيت مرسيدس	
Filter oil for Suparu				0.00	13.17	14.83	0.00	13.67	14.82					فلتر زيت سوبارو	
<b>البنزين والمحروقات</b>															
Excellent gasoline 96	Padsc0	Israel	1 liter	2.96	3.00	2.97	2.96	2.95	2.95		التر	اسرائيل	بادسكو	بنزين 96 ممتاز	
Gasoline 91	Padsc0	Israel	1 liter	2.93	2.93	2.94	2.90	2.89	2.89		التر	اسرائيل	بادسكو	بنزين 91 عادي	

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس JE.	GZ	غزة	W.B	القدس JE.	GZ	غزة	W.B				
Gasoline 95 (without lead)	Padsc	Israel	1 liter	2.87	2.90	2.91	2.87	2.87	2.86	التر	اسرائيل	بادسكو	بنزين 95 بدون رصاص		
Diesel	Padsc	Israel	1 liter	1.30	1.33	1.32	1.30	1.22	1.22	التر	اسرائيل	بادسكو	سولار		
<b>Oil for cars</b>													<b>زيوت السيارات</b>		
Motor oil 40	Sonol	Israel	15kg	0.00	31.67	31.11	0.00	30.67	31.00	علبة/5 كغم	اسرائيل	سونول	زيت ماتور 40		
Motor oil 40	Candle	Israel	14kg	0.00	23.83	25.86	0.00	22.33	26.20	علبة/4 كغم	اسرائيل	كاندل	زيت ماتور 40		
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	1 1/2 liter	7.00	6.83	6.00	7.00	6.83	6.00	علبة/1 1/2 لتر	اسرائيل	بن دكس	زيت ماتور		
Motor oil	Castrol	Israel	1 liter	0.00	7.00	9.06	0.00	7.67	9.31	علبة/التر	اسرائيل	كاستورل	زيت ماتور		
Motor oil 40	Paz	Israel	1 liter	12.50	8.00	9.20	12.50	7.00	8.83	علبة/التر	اسرائيل	باز	زيت ماتور 40		
Gear oil	Sonol	Israel	1 liter	12.00	9.60	10.00	12.00	9.60	10.00	علبة/التر	اسرائيل	سونول	زيت جير		
Power steering oil	Paz	Israel	1 liter	0.00	8.67	9.83	0.00	8.58	9.85	علبة/1 لتر	اسرائيل	باز	زيت استيرنج بور		
Break oil	S.T.P	England	1.35 liter	10.00	5.33	5.93	10.00	5.33	5.93	علبة/0.35 مل	بريطانيا	S.T.P	زيت بريك		
<b>Insurance</b>													<b>التأمين</b>		
Third party insurance for a private car, Motor 2000				2330.00	1500.00	1640.00	1390.00	750.00	1011.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000		
Third party insurance for a private car, Motor 1600				2280.00	1500.00	1385.75	1395.00	750.00	919.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600		
Third party insurance for a private car, Motor 900				1955.00	1125.00	1053.50	1850.00	660.00	755.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900		
Compulsory insurance for a private car, Motor 2000				2116.00	1250.00	1481.67	2116.00	550.00	710.00				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000		
Compulsory insurance for a private car, Motor 1600				1947.00	1250.00	1118.67	1947.00	550.00	710.00				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600		
Compulsory insurance for a private car, Motor 900				1696.50	925.00	833.33	1696.50	460.00	538.50				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900		
<b>Washing and lubrication of cars</b>													<b>غسيل وتشحيم السيارات</b>		
Body washing (car)				18.00	7.50	10.50	18.00	7.50	10.50				غسيل بودي		
Body washing - motor				25.00	25.00	17.50	25.00	25.00	17.50				غسيل بودي + ماتور		
Private car lubrication				10.00	10.00	13.75	10.00	10.00	13.75				تشحيم سيارة خصوصي		
<b>Other expenditure (parking, driving lessons..)</b>													<b>نفقات اخرى (مواقف، تعليم...)</b>		
Wage for car parking (for 1 hour)				0.00	2.00	3.33	0.00	2.00	3.33				اجرة موقف سيارة لساعة واحدة		
Driving lesson for a private car				75.00	30.00	52.50	75.00	30.00	52.50				درس تعليم سيارة خصوصي		
Driving lessons for a lorry				80.00	0.00	62.50	80.00	0.00	62.50				درس تعليم سيارة شحن		
Driving lessons for a public car				0.00	1240.00	800.00	0.00	1240.00	800.00				دورة تعليم سيارة عمومي		
Driving lessons for a bus				0.00	1240.00	800.00	0.00	1240.00	800.00				دورة تعليم سيارة باص		
<b>Public transport services</b>													<b>خدمات النقل العامة</b>		
Taxi cab services													<b>خدمات سيارات الاجرة</b>		
Taxi fare (special drive) inside Jenin				0.00	0.00	5.00	0.00	0.00	5.00				اجرة تاكسي طلب داخل مدينة جنين		
Taxi fare from Jenin - the bridge				0.00	0.00	30.00	0.00	0.00	30.00				اجرة تاكسي جنين - الجسر		
Taxi fare (special drive) inside Tulkarm				0.00	0.00	5.00	0.00	0.00	5.00				اجرة تاكسي طلب داخل مدينة طولكرم		
Taxi fare from Tulkarm- The bridge				0.00	0.00	43.00	0.00	0.00	43.00				اجرة تاكسي طولكرم - الجسر		
Taxi fare from Tulkarm- Nablus				0.00	0.00	5.00	0.00	0.00	5.00				اجرة تاكسي طولكرم - نابلس		
Taxi fare from Tulkarm- Qalqilya				0.00	0.00	6.00	0.00	0.00	6.00				اجرة تاكسي طولكرم - قلقيلية		
Taxi fare from Qalqilya - The bridge				0.00	0.00	43.50	0.00	0.00	43.50				اجرة تاكسي قلقيلية - الجسر		
Taxi fare from Qalqilya - Nablus				0.00	0.00	6.00	0.00	0.00	6.00				اجرة تاكسي قلقيلية - نابلس		
Taxi fare (special drive) inside Nablus				0.00	0.00	4.00	0.00	0.00	4.00				اجرة تاكسي طلب داخل مدينة نابلس		



Prices in N.I.S الأسعار بالتشيكال

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October				September				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B				
Taxi fare from Nablus - The bridge				0.00	0.00	21.00	0.00	0.00	21.00						أجرة تاكسي نابلس - الجسر
Taxi fare from Nablus - Jenin				0.00	0.00	8.00	0.00	0.00	8.00						أجرة تاكسي نابلس - جنين
Taxi fare from Nablus - Ramallah				0.00	0.00	9.00	0.00	0.00	9.00						أجرة تاكسي نابلس - رام الله
Taxi fare (special drive) inside Ramallah				0.00	0.00	4.00	0.00	0.00	4.00						أجرة تاكسي طلب داخل مدينة رام الله
Taxi fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				0.00	0.00	2.50	0.00	0.00	2.50						أجرة تاكسي رام الله - القدس (مباشر)
Taxi fare from Ramallah- A'nata- Jerusalem				0.00	0.00	4.00	0.00	0.00	4.00						أجرة تاكسي رام الله - عناتا - القدس
Taxi fare from Ramallah- Jericho				0.00	0.00	7.00	0.00	0.00	7.00						أجرة تاكسي رام الله - اريحا
Taxi fare from Bethlehem- Ramallah				0.00	0.00	15.00	0.00	0.00	15.00						أجرة تاكسي بيت لحم - رام الله
Taxi fare from Bethlehem - Hebron				0.00	2.00	0.00	0.00	2.00	0.00						أجرة تاكسي بيت لحم - الخليل
Taxi fare (special drive) inside Jerusalem				15.00	0.00	0.00	15.00	0.00	0.00						أجرة تاكسي طلب داخل مدينة القدس
Taxi fare (special drive) Gaza				0.00	8.00	0.00	0.00	8.00	0.00						أجرة تاكسي طلب داخل مدينة غزة
Taxi fare inside Gaza				0.00	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00						أجرة تاكسي مشترك في مدينة غزة
Taxi fare from Gaza - Eiriz passage				0.00	2.00	0.00	0.00	2.00	0.00						أجرة تاكسي غزة - إيرز
Taxi fare from Gaza - Rafah passage				0.00	10.00	0.00	0.00	10.00	0.00						أجرة تاكسي غزة - معبر رفح
Taxi fare from Gaza _ Khan-yunis				0.00	3.00	0.00	0.00	3.00	0.00						أجرة تاكسي غزة - خان يونس
Taxi fare (special drive) inside Deir-Albalah				0.00	5.00	0.00	0.00	5.00	0.00						أجرة تاكسي طلب داخل دير البلح
Taxi fare from Gaza _ Deir-Albalah				0.00	2.50	0.00	0.00	2.50	0.00						أجرة تاكسي مشترك دير البلح - غزة
Taxi fare from Gaza _ AL-Nusairat				0.00	2.00	0.00	0.00	2.00	0.00						أجرة تاكسي مشترك النصيرات - غزة
<b>Bus services</b>															<b>خدمات الباص</b>
Bus fare from Jenin- The bridge				0.00	0.00	18.00	0.00	0.00	18.00						أجرة باص جنين - الجسر
Bus fare from Tulkarm- The bridge				0.00	0.00	18.00	0.00	0.00	18.00						أجرة باص طولكرم - الجسر
Bus fare from Tulkarm- Nablus				0.00	0.00	2.50	0.00	0.00	2.50						أجرة باص طولكرم - نابلس
Bus fare inside Qalqilya				0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00						أجرة باص داخل مدينة قلقيلية
Bus fare from Qalqilya- The bridge				0.00	0.00	15.00	0.00	0.00	15.00						أجرة باص قلقيلية - الجسر
Bus fare from Qalqilya- Nablus				0.00	0.00	4.00	0.00	0.00	4.00						أجرة باص قلقيلية - نابلس
Bus fare inside Nablus				0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00						أجرة باص داخل مدينة نابلس
Bus fare from Nablus- the bridge				0.00	0.00	10.00	0.00	0.00	10.00						أجرة باص نابلس - الجسر
Bus far from Nablus- Jenin				0.00	0.00	6.00	0.00	0.00	6.00						أجرة باص نابلس - جنين
Bus fare from Nablus- Ramallah				0.00	0.00	6.00	0.00	0.00	6.00						أجرة باص نابلس - رام الله
Bus fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				0.00	0.00	1.50	0.00	0.00	1.50						أجرة باص رام الله - القدس (مباشر)
Bus fare from Bethlehem- Jerusalem				0.00	0.00	2.50	0.00	0.00	2.50						أجرة باص بيت لحم - القدس
Bus fare from Hebron- Jerusalem				0.00	0.00	3.00	0.00	0.00	3.00						أجرة باص الخليل - القدس
Bus fare from Gaza - bridge				0.00	40.00	0.00	0.00	40.00	0.00						أجرة باص غزة - الجسر
Bus fare from Gaza _ Deor Al-balah				0.00	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00						أجرة باص دير البلح - غزة
<b>Means of Communication</b>															<b>الاتصالات</b>
<b>Telephone &amp; Fax</b>															<b>الهاتف والفاكس</b>
Internal Tele-fax				0.00	4.20	5.60	0.00	4.20	5.60						فاكس داخل البلاد بنظام (Telefax)
First page															الصفحة الأولى
For every additional page				0.00	0.00	1.70	0.00	0.00	1.70						عن كل صفحة اضافية
External tele- fax				0.00	0.00	17.90	0.00	0.00	17.90						فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)
First page															الصفحة الأولى
For every additional page				0.00	0.00	9.00	0.00	0.00	9.00						عن كل صفحة اضافية
Fare for internal call				0.00	0.00	0.90	0.00	0.00	0.90						أجرة مكالمة داخلية خارج المدن
External call charges (to Jordan)				0.00	0.00	6.00	0.00	0.00	6.00						أجرة مكالمة خارجية للأردن
External call charges (to Gulf counties)				0.00	0.00	8.25	0.00	0.00	8.25						أجرة مكالمة خارجية لدول الخليج

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الاحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October				September				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B				
External call charges (to Africa countries)				0.00	0.00	8.25	0.00	0.00	8.25	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية لدول افريقيا		
External call charges (to U.S.A)				0.00	0.00	6.50	0.00	0.00	6.50	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية اميركا		
External call charges (to South U.S.A)				0.00	0.00	6.50	0.00	0.00	6.50	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية اميركا الجنوبية		
External call charges (to Europe)				0.00	0.00	6.50	0.00	0.00	6.50	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية أوروبا		
<b>Mail</b>													<b>البريد</b>		
Letter by air mail (20gm) for				0.00	0.00	1.50	0.00	0.00	1.50				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى		
Europe, Egypt, Jordan													أوروبا ومصر والأردن		
Letter by air mail (20gm)for				0.00	0.00	1.80	0.00	0.00	1.80				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى		
U.S.A, Africa, Asia													اميركا وافريقيا و اسيا		
Letter by air mail (20gm) for				0.00	0.00	2.20	0.00	0.00	2.20				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم		
Brazil, Latin U.S.A													البرازيل واميركا اللاتينية		
Letter by air mail (20-50gm)for				0.00	0.00	2.50	0.00	0.00	2.50				رسالة بريد جوي من 20 - 50 غم الى		
Europe, Egypt, Jordan													أوروبا ومصر والأردن		
Letter by air mail (20-50gm) for				0.00	0.00	3.40	0.00	0.00	3.40				رسالة بريد جوي من 20 - 50 الى		
U.S.A, Africa, Asia													اميركا وافريقيا و اسيا		
Letter by air mail (20-50gm) for				0.00	0.00	4.00	0.00	0.00	4.00				رسالة بريد جوي من 20 - 50 غم الى		
Brazil, Latin U.S.A													البرازيل واميركا اللاتينية		
Internal letter (20gm)				0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00				رسالة عادية داخلية 20 غم		
Internal parcel (1-100gm)				0.00	0.00	1.80	0.00	0.00	1.80				رسالة غير عادية داخلية 1-100 غم		
External letter by surface mail (20gm)				0.00	0.00	1.20	0.00	0.00	1.20				رسالة خارجية بريد سطحي لغاية 20 غم		
External letter by surface mail (50-100gm)				0.00	0.00	2.20	0.00	0.00	2.20				رسالة خارجية بريد سطحي من 50-100 غم		
<b>Telegraph &amp; Telex</b>													<b>البرق والتلخس</b>		
Internal telegraph (the first 10 words)				0.00	0.00	16.50	0.00	0.00	16.50				برقية داخلية 10 كلمات الأولى		
Each additional word				0.00	0.00	0.10	0.00	0.00	0.10				كل كلمة اضافية		
External telegraph (the first 10 words)				0.00	0.00	23.20	0.00	0.00	23.20				برقية خارجية 10 كلمات الأولى		
Each additional word				0.00	0.00	1.10	0.00	0.00	1.10				كل كلمة اضافية		
Telegraphic address				0.00	0.00	79.00	0.00	0.00	79.00				عنوان برقي لمدة سنة		

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				JE. القدس	GZ غزة	W.B	تشرين أول	JE. القدس	GZ غزة	W.B	أيلول				
<b>Education services</b>															خدمات التعليم
<b>Education fees</b>															الرسوم التعليمية
Kindergartens															رياض أطفال
Fees for kindergartens - transport			Yearly	870.00	413.00	997.00	800.00	413.00	997.00	سنويا					رسوم رياض أطفال + مواصلات
Fees for kindergartens - transport			Yearly	0.00	270.00	768.00	0.00	252.00	760.00	سنويا					رسوم رياض أطفال بدون مواصلات
<b>Basic education</b>															تعليم اساسي
Fees for private basic education			Yearly	2000.00	600.00	633.00	1980.00	600.00	630.00	سنويا					رسوم تعليم اساسي خاص
<b>Secondary education</b>															تعليم ثانوي
Fees for private secondary education			Yearly	2050.00	1140.00	1220.00	2024.00	1140.00	1213.80	سنويا					رسوم تعليم ثانوي خاص
<b>Stationery</b>															ادوات تعليمية
Different types of stationery															لوازم تعليمية متنوعة
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		0.90	0.50	0.57	0.90	0.40	0.57	اسرائيل	زفير				قلم رصاص مع محايه
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ 6 pencil	4.00	2.30	5.18	4.00	2.30	5.18	الصين	دزينة/ 6 اقلام				قلم رصاص مع محايه
Pencil	Anbier	Israel		0.00	0.32	1.17	0.00	0.32	0.50	اسرائيل	انباير				قلم رصاص
Fountain pen	Pilot	Israel		4.50	4.50	4.67	4.50	4.50	4.67	اسرائيل	بايلوت				قلم حبر سائل
Ball- point pen	BIC	Italy		0.80	0.50	0.60	0.80	0.50	0.60	ايطاليا	بيج				قلم حبر جاف
Ball- point pen	Pranu	Taiwan		0.50	0.58	0.67	0.50	0.60	0.67	تايوان	برانو				قلم حبر جاف
Ball- point pen	Renold	France		0.50	0.62	0.55	0.50	1.37	0.97	فرنسا	رينولد				قلم حبر جاف
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	10.00	12.50	11.18	10.00	12.50	11.18	قلم	بريطانيا				قلم حبر جاف اصلي
Fulomaster pen		Japan	Pen	3.00	2.40	3.44	3.00	2.40	3.75	قلم	اليابان	90			قلم فلو ماستر
Flimsy wood ruler (30cm)		China	Ruler	0.80	0.43	0.60	0.50	0.43	0.50	مسطرة	الصين				مسطرة خشب 30 سم رقيقة
Steel ruler (30cm)			Ruler	3.50	3.20	3.25	3.50	3.20	3.30	مسطرة					مسطرة معدن 30 سم
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.53	0.50	0.50	0.53	مسطرة	الصين				مسطرة بلاستيك عادية 30 سم
Plastic ruler (with pictures (25cm)			Ruler	0.50	0.50	0.60	0.50	0.50	0.63	مسطرة					مسطرة بلاستيك عليها رسوم 25 سم
Eraser			Eraser	0.50	0.20	0.40	0.50	0.20	0.40	محايه					محايه رصاص
Eraser	Birol	Spain	Eraser	0.75	0.40	0.58	0.75	0.40	0.48	محايه	اسبانيا	بيرول			محايه رصاص
Pencil sharpener		China	Pencil sharpener	0.25	0.40	0.36	0.25	0.38	0.40	برايه	الصين				برايه/ بلاستيك
Correction fluid	Peak	USA	20ml	3.50	3.58	3.06	3.50	3.58	3.30	عبوة/ 20 مل	اميركا	بيك			تبيكس
<b>Copy books</b>															دفتر
Copy book	Jerusalem	Local	40 papers	0.80	0.85	0.70	0.80	0.85	0.70	ورقة 40	محلي	القدس			دفتر عادي
Copy book	Jerusalem	Local	64 papers	1.20	1.00	1.25	1.20	1.00	1.25	ورقة 64	محلي	القدس			دفتر عادي
Copy book	Jerusalem	Local	96 papers	1.50	1.32	1.58	1.50	1.32	1.60	ورقة 96	محلي	القدس			دفتر عادي
Bound copy book	Jerusalem	Local	72 papers	3.50	3.17	3.06	3.50	3.17	2.97	ورقة 72	محلي	القدس			دفتر مجلد عادي
Five- subject-copybook	Campus	USA		9.00	14.33	11.92	9.00	14.33	12.42		اميركا	كاميوس			دفتر كبير/ خمس مواضيع
<b>Other education necessities</b>															خدمات تعليم متنوعة
<b>Scholastic dresses &amp; fashions</b>															ملابس واثياء مدرسية
Dress stage girls in the basic stage			EII	8.00	9.20	11.00	8.00	9.20	11.00	ذراع					قماش مريول اساسي
Dress for girls in the secondary & preparatory stages			EII	10.00	6.25	7.92	10.00	6.25	7.92	ذراع					قماش مريول ثانوي + اعدادي
Ready made dress for girls in the basic stage				0.00	18.75	30.00	0.00	18.75	30.00						مريول اساسي جاهز
Ready made dress for other stages				0.00	0.00	35.00	0.00	0.00	35.00						مريول ثانوي + اعدادي جاهز

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B					
<b>Medical services</b>																الخدمات الطبية
<b>Physicians services</b>																خدمات الأطباء
<b>General physician visit charge</b>																كشفية الأطباء
First class General charges				25.00	20.00	20.00	25.00	20.00	20.00							كشفية طبيب عام أولى
First class specialist charges				50.00	23.00	31.54	50.00	23.00	31.54							كشفية طبيب أخصائي أولى
Second class specialist charges				30.00	20.00	22.00	30.00	20.00	22.00							كشفية طبيب أخصائي ثانية
Charges for GP visit at day				70.00	29.00	34.17	70.00	29.00	34.17							زيارة بيتية نهائية طبيب عام
Charges for GP visit at night				70.00	31.00	50.00	70.00	31.00	50.00							زيارة بيتية ليلية طبيب عام
Normal teeth plucking out				30.00	14.17	17.33	30.00	14.17	17.33							خلع اسنان عادي
Surgical teeth plucking out				30.00	23.75	39.00	30.00	23.75	39.00							خلع اسنان جراحي
Front teeth filling/ Normal				60.00	30.00	33.85	60.00	30.00	33.85							حشوات أمامية/ عادية
Back teeth filling/ Normal				40.00	20.00	33.57	40.00	20.00	33.57							حشوات خلفية/ عادية
Treatment of front nerves				150.00	60.00	61.67	150.00	60.00	61.67							معالجة عصب امامي
<b>Medical &amp; pharmaceutical products</b>																المنتجات الطبية والصيدلانية
<b>Medicine</b>																الأدوية
Voltrarin S.R 100gm	Gba- giegy	Switzerland	Packet/10 tablet	31.50	32.25	32.24	31.50	32.00	32.19				حاريجي	سويسرا	باكيت/10 حبات	فولتارين لالتهاب المفاصل 100 ملغم
Betarin S.R 100gm	Dexon	Israel	Packet/10 tablet	29.00	27.20	31.36	29.00	30.00	31.26				ديكسون	اسرائيل	باكيت/10 حبات	بيترين لالتهاب المفاصل 100 ملغم
Rufenal 12.5	Birzeit	Local	Packet/12 suppc	16.75	17.00	10.21	16.50	17.17	10.24				بيرزيت	محلي	باكيت/2 لتحصيله	روفينال لالتهاب المفاصل 12.5
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 tablet	9.50	9.90	10.11	9.50	9.28	10.11				ديكسون	اسرائيل	باكيت/30 حبة	جلوبرين للسكري
Gluco care	Dar Al- Shifa	Local	Packet/30 tablet	6.00	6.92	5.95	6.00	6.83	5.95				محلي	دار الشفاء	باكيت/30 حبة	جليكوكير للسكري
Lanoxin	Welcome	England	Packet/100 table	24.00	17.17	23.04	24.00	16.33	21.82				ولكم	بريطانيا	باكيت/100 حبة	لانوكسين للقلب
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40 table	8.30	8.70	8.25	8.30	8.43	8.17				تيفا	اسرائيل	باكيت/40 حبة	ديجوكسين للقلب
Topaxit syrup	Seba	France	Bottle/ 100mg	13.25	12.43	12.83	13.25	12.03	12.79				سببا	فرنسا	زجاجه/ 100 مل	تباكسيل للسعال
Tussidan	Teva	Israel	Bottle/ 115mg	10.25	10.48	10.24	10.25	10.03	10.09				تيفا	اسرائيل	زجاجه/ 115 مل	توسيدان للسعال
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100mg	7.50	8.10	7.87	7.50	8.10	7.87				بيت جالا	محلي	زجاجه/ 100 مل	نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	5.00	3.98	4.05	5.00	3.98	4.01				فايزر	اميركا	اصبع	تيترا اميسين للعيون
Teracyclin	Teva	Israel	package/ 20 cap	5.40	5.48	5.12	5.40	5.37	4.96				تيفا	اسرائيل	باكيت/ 20 كبسوله	تيفاسا يكن للعيون
Jordacyclin	Biet Jala	Local	Tupe/4gm	3.65	3.55	3.23	3.65	3.88	3.23				بيت جالا	محلي	اصبع/ 4 غم	جوردا سايكين للعيون
Codisul tab	Refa	England	Packet/ 20 table	9.70	9.48	8.98	9.70	8.62	9.14				ر افا	بريطانيا	باكيت/ 20 حبة	كود يزال للأسنان
Parajesic	Biet Jala	Local	Packet/ 20 table	8.05	8.25	7.95	8.05	8.05	8.00				بيت جالا	محلي	باكيت/ 20 حبة	براجاسك للأسنان
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20 table	65.00	66.20	66.81	65.00	65.00	63.96				تيفا	اسرائيل	باكيت/ 20 حبة	زانتاب للمعدة
Ratidine	Birzeit	Local	Packet/ 20 table	14.00	14.12	20.97	13.75	15.83	14.12				بيرزيت	محلي	باكيت/ 20 حبة	رايتدين للمعدة 150 ملغم
Maalox	Roda	England	Bottle/ 200mg	14.00	13.17	12.76	14.00	12.83	12.28				رودا	بريطانيا	زجاجه/ 200 مل	مالوكس للمعدة
Norgesic	3M	England	Packet/ 15 table	4.55	4.83	4.55	4.55	4.72	4.53				3M	بريطانيا	باكيت/ 15 حبة	نورجسك لامراض العضلات
Mascol	Teva	Israel	Packet/ 20 table	8.10	8.15	8.10	8.10	8.03	8.04				تيفا	اسرائيل	باكيت/ 20 حبة	مسكول للعضلات
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	8.50	7.95	8.50	8.50	8.02	9.33				تيفا	اسرائيل	قطره	دكس اوتيك لامراض الأنف
Assival 5mg	Teva	Israel	Pocket/ 30 table	6.10	6.40	6.17	6.10	7.62	6.12				تيفا	اسرائيل	باكيت/ 30 حبة	اسيفال لامراض النفسية 5 ملغم
Serepam	Birzeit	Local	Packet/ 20 table	3.50	3.83	3.50	3.50	4.25	3.50				بيرزيت	محلي	باكيت/ 20 حبة	سريبام 5 ملغم
Gyno- Dactazol 40mg	Jerusalem	Local	Packet/3 supposit	14.15	14.06	14.41	14.10	14.03	14.47				القدس	محلي	باكيت/ 3 تحاميل	جانيو دكتازول لامراض النسائية 40 ملغم
Gyno- Daktarin	Abek	Israel	Tube	32.25	31.14	31.10	32.25	29.43	30.67				ابك	اسرائيل	اصبع	جانيو دكتارين
Microdynon 30	Shring	Germany	Packet/ 21 table	15.25	12.60	13.24	15.25	12.14	13.35				شرنج	المانيا	باكيت/ 21 حبة	مايكرو دينون حيوب منع الحمل
Minolit	white	Germany	Packet/ 21 table	24.85	0.00	22.56	24.85	0.00	22.56				وايت	المانيا	باكيت/ 21 حبة	منوليت حيوب منع الحمل
<b>Other medical products</b>																منتجات طبية متنوعة
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 100gm	3.00	2.33	2.35	3.00	2.33	2.26				سيتا	اسرائيل	باكيت/ 100 غم	قطن
Muslin		Local	Roll	0.75	0.60	1.49	0.75	0.92	1.89				محلي	لفة		شاش

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October			September			أيلول	وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس JE.	GZ	غزة	القدس JE.	GZ	غزة					
Iodine		Local	Refit/ 50mg	3.00	2.00	2.64	3.00	2.00	2.64		محلي		بيود مطهر للجروح	
Spirit (alcohol)	Dabdoub	Local	Bottle/ 100gm	2.75	2.50	2.11	2.75	2.50	1.93		محلي	ديبوب	سبيرتو	
<b>Various medical services</b>													<b>خدمات طبية متنوعة</b>	
<b>Medical Laboratories</b>													<b>مختبرات طبية</b>	
Urine analysis				11.00	3.67	6.54	11.00	3.67	6.54				فحص البول	
Stool analysis				11.00	3.67	6.54	11.00	3.67	6.54				فحص البراز	
C.B.C analysis				19.50	14.17	15.50	19.50	14.17	15.50				فحص C.B.C محتويات الدم	
F.B.S analysis				12.50	6.17	7.00	12.50	6.17	7.00				فحص السكري	
Bun analysis				20.00	10.00	11.13	20.00	10.00	11.13				فحص الكلي	
Triglycerid				20.00	8.17	10.71	20.00	8.17	10.71				فحص الدهون	
Serum B- HEA				30.00	7.00	13.56	30.00	7.00	13.56				فحص الحمل بالدم	
Urine B- HEA				15.00	6.33	9.38	15.00	6.33	9.38				فحص الحمل بالبول	
Prothombin Tire				22.50	4.42	12.97	22.50	4.42	12.97				فحص تيمع الدم	
Cholestrol				21.00	8.33	11.50	21.00	8.33	11.50				فحص كولسترول	
X-ray for Backbone				30.00	15.00	26.10	30.00	15.00	26.10				تصوير عادي للعمود فقري	
X- ray for Stomach				160.00	100.00	96.88	160.00	100.00	96.88				صورة ملونة للمعدة	
X- ray for colon				160.00	100.00	0.00	160.00	100.00	0.00				صورة ملونة للقولون	

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول			تشرين أول			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	GZ	غزة	القدس	GZ	غزة				
<b>Recreation &amp; Culture</b>													
<b>Recreation</b>													
<b>T.V sets</b>													
Colored T.v, 14 inches	Queen	Korea		1200.00	1125.00	1198.33	1100.00	1150.00	1215.00	كوريا	كوين	تلفزيون ملون 14 بوصة	
Colored T.V, 20 inches, 20 A80B	Gold star	Korea		1900.00	1850.00	1950.00	1900.00	1850.00	1950.00	كوريا	جولستار	تلفزيون ملون 20 بوصة، A 80 B 20	
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		2550.00	2487.50	2585.00	2550.00	2487.80	2585.00	سنغافوره	J.V.C	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة، 212	
Colored T.V, 20 inches	Samsung	Korea		2000.00	2133.33	1866.67	1900.00	2033.33	1875.00	كوريا	سامسونج	تلفزيون ملون 20 بوصة	
Colored T.V, 21inches	ITT	Germany		2350.00	0.00	2400.00	2350.00	0.00	2400.00	ألمانيا	ITT	تلفزيون ملون 21 بوصة	
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		2750.00	2633.33	2683.33	2750.00	2633.33	2657.14	ماليزيا	شارب	تلفزيون ملون 21 بوصة	
<b>Radio &amp; Recorders Sets</b>													
Double cassette big recorder 9388GL	Silver	China		0.00	278.00	265.00	0.00	278.00	265.00	الصين	سلفر	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت GL 9388	
Big recorder A- 5100	Aspic	China		250.00	195.00	265.00	250.00	194.00	257.00	الصين	اسبك	جهاز مسجل كبير A.P-5100	
Recorder - Radio (big size)	Gold star	Korea		450.00	420.00	450.00	450.00	420.00	450.00	كوريا	جولد ستار	جهاز مسجل + راديو حجم كبير	
Recorder & Radio set (M size)	Sony	Japan		450.00	376.00	337.00	450.00	376.00	337.50	اليابان	سوني	جهاز مسجل + راديو حجم وسط	
Recorder-radio-remote control, compact	J.V.C	Singapore		1450.00	0.00	1500.00	1450.00	0.00	1500.00	سنغافوره	J.V.C	مسجل + راديو + ريموت كنترول، كومباكت	
Recorder - radio (M size)	National	Japan		0.00	220.00	195.00	0.00	212.50	195.00	اليابان	ناشيونال	مسجل + راديو حجم وسط	
Recorder - radio (S size) AK- 21	International	China		0.00	112.50	98.33	0.00	105.00	98.33	الصين	انترناشيونال	مسجل + راديو حجم صغير AK-21	
Recorder (Walk-man AJ-10)	Sunny	China		130.00	105.00	45.83	0.00	0.00	51.67	الصين	SUNNY	مسجل ووك مان AJ-10	
<b>Video systems set</b>													
Video head A-4	Gold star	Korea		0.00	2025.00	2191.67	0.00	1900.00	2175.00	كوريا	جولد ستار	فيديو A-4 head	
Video head 4	Sharp	Japan		2600.00	2100.00	0.00	2600.00	2000.00	0.00	اليابان	شارب	فيديو 4 head	
Video VHS	Toshiba	Japan		2500.00	2250.00	2400.00	2500.00	2200.00	2100.00	اليابان	توشيبا	فيديو VHS	
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		2100.00	2000.00	2112.50	2100.00	2000.00	2112.50	اليابان	J.V.C	فيديو J VHS 1200	
Video head 4	Sony	Japan		2500.00	2500.00	3233.33	2500.00	2400.00	3000.00	اليابان	سوني	فيديو head 4	
<b>Photography apparatus</b>													
Video camera, M 3000, 121	Panasonic	Japan		6250.00	6000.00	7000.00	6250.00	6000.00	7000.00	اليابان	باناسونيك	كاميرا فيديو، M 3000 121،	
Video Camera 321	Canon	Japan		0.00	0.00	3800.00	0.00	0.00	3800.00	اليابان	كانون	كاميرا فيديو 321	
Photographing camera 36 photos, 123 ml	Yashika	Brazil		0.00	290.00	0.00	0.00	250.00	350.00	اليابان	ياشيكا	كاميرا فوتوغرافية 36 صورة، 123 ملم	
Photographing EFP	Konika	Singapore		0.00	235.00	217.50	0.00	225.00	217.50	سنغافوره	كونيكا	كاميرا فوتوغرافية EFP	
<b>Photographing films</b>													
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		12.50	13.70	12.50	12.50	13.70	12.50	ألمانيا	اجفا	فلم تصوير 135 ملم 36 صورة	
Film 135 ml, 36 photos	Konika	Japan		11.00	14.63	11.64	12.00	14.00	11.62	اليابان	كونيكا	فلم 135 ملم 36 صورة	
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		12.50	14.50	12.67	12.50	14.50	12.67	اليابان	فوجي	فلم 135 ملم 36 صورة	
Film, 24 photos	Kodak	E.U.C		12.00	13.50	10.00	10.00	12.25	10.33	E.U.C	كوداك	فلم 24 صورة	
Film 135ml, 36 photos	Piruts	Germany		10.00	11.20	10.46	12.00	11.20	10.20	ألمانيا	بيروتس	فلم 135-36 صورة	
<b>Video films</b>													
Big size, 3 hour duration film V.H.S	J.V.C	Japan		15.00	13.00	12.00	15.00	13.00	12.00	اليابان	J.V.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S	
Big size, 2 hour duration film V.H.S	Sony	Japan		10.00	15.00	8.33	15.00	14.50	10.00	اليابان	سوني	فيلم كبير الحجم 2 ساعة V.H.S	
Small size, 2 hour duration film (Buyks)	TDK	Korea		15.00	13.75	12.10	15.00	13.75	12.10	كوريا	T.D.K	فيلم صغير الحجم 2 ساعة بياكس	
Big size, 3 hour duration film V.H.S	S.K.C	Japan		10.00	15.25	12.00	10.00	12.50	12.00	اليابان	S.K.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S	
<b>Other recreational items, children toys</b>													
Educational staff (board - abacus)				0.00	10.33	13.17	0.00	9.17	13.38			لوح تعليمي مع عداد	
Big bear with fur (tidy bear)		Indonesia		0.00	58.33	76.43	80.00	63.00	68.75	اندونيسيا		دب حجم كبير فرو	
Plastic gun M/6				18.50	10.00	10.00	18.50	10.50	10.00			بنديقة بلاستيك M16	
Atari Cassette				18.00	11.00	18.00	18.00	10.00	18.00			شريط كاسيت آتاري	

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October			September			أيلول	وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس JE.	GZ	غزة	القدس JE.	GZ	غزة					
<b>Recreational &amp; cultural activities</b>													الخدمات الترفيهية والثقافية	
													الصحف والمجلات	
<b>Journals &amp; Magazines (periodicals)</b>													الصحف والمجلات	
Al- Quds newspaper		Local		1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50				مجلة القدس	
Al- Nahar newspaper		Local		1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00				مجلة النهار	
Kul Al- Arab newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00			اسرائيل	جريدة كل العرب	
Al- Sunarah newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00			اسرائيل	جريدة الصنارة	
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.50				جريدة البلاد	
Al- Bayader magazine		Local		4.00	4.00	3.00	4.00	4.00	3.00				مجلة البيادر	
Al- Awdah magazine		Local		5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00				مجلة العودة	
Ahl Al- Maghna magazine		Local		7.00	6.00	7.00	7.00	6.00	7.00				مجلة اهل المغنى	
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.00	4.00	6.40	5.00	4.00	6.40				مجلة العربي	
Hawwa' magazine		Egypt		4.50	3.38	4.50	4.50	3.38	4.50				مجلة حواء	
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		3.00	2.58	3.00	3.00	2.58	3.00				جريدة الحوادث	
Akhbar Al- Adab magazine		Egypt		0.00	4.00	3.00	0.00	4.00	3.00				مجلة أخبار الأدب	
Fusta magazine		Local		7.00	6.00	7.00	7.00	6.00	7.00				مجلة فوستا	
<b>Films development</b>													تحميض الأفلام	
4 instant photos in a studio				7.50	7.00	8.38	7.50	7.00	8.38				صور فورية داخل استديو 4	
Print photo 12×9				0.50	0.00	0.64	0.50	0.96	0.67				طبع صورة 12×9	
Print photo 18×13				1.50	1.50	1.57	1.50	1.50	1.57				طبع صورة 18×13	
Developing a film of 36 photo				21.50	0.00	13.70	23.50	0.00	17.21				تحميض فيلم 36 صورة	
Developing a film of 24 photo				16.00	0.00	10.40	15.00	0.00	13.45				تحميض فيلم 24 صورة	

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B					
<b>A variety of items &amp; services</b>																سلع وخدمات متنوعة
<b>Personal Care</b>																العناية الشخصية
<b>Hair cut &amp; styling, for men</b>																خدمات الحلاقة الرجالية
Hair cut without drying				17.50	5.17	8.38	17.50	5.17	8.38							قص شعر بدون مشوار
Hair cut - hairdrying				17.50	6.83	9.71	17.50	6.83	9.71							قص شعر + مشوار
Shaving				8.50	2.25	4.50	8.50	2.25	4.50							حلاقة ذفن
<b>Hair styling services for women</b>																خدمات تصفيف الشعر النسائية
Hair cut				20.00	6.17	11.67	20.00	6.17	11.67							قص شعر
Hair drying				20.00	8.33	11.67	20.00	8.33	11.67							مشوار
Hair highlighting				120.00	47.50	64.38	120.00	47.50	64.38							ميش
Perm				110.00	53.33	76.67	110.00	53.33	76.67							بيرم (تجديد شعر) شعر وسط
Bride hair style- make up				275.00	75.83	98.21	275.00	75.83	98.21							تسريحة عروس + مكياج
Nail polish (manicure)				0.00	15.00	18.00	0.00	15.00	18.00							منكير
Pedicare				0.00	15.00	18.00	0.00	15.00	18.00							يدي كبير
<b>Personal services</b>																سلع الخدمات الشخصية
<b>Perfumes</b>																عطور
Perfumes for women	Dune	France	Bottle/ 100ml	265.00	230.00	186.94	262.50	224.00	168.93	زجاجة/ 100 مل	فرنسا	ديون				عطر نسائي
Perfume for women	Montana	France	Bottle/ 30ml	0.00	148.33	135.63	0.00	143.33	132.14	زجاجة/ 30 مل	فرنسا	مونتانانا				عطر نسائي
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25ml	0.00	47.00	57.50	0.00	47.00	57.50	زجاجة/ 25 مل	فرنسا	ازارو				عطر نسائي
Perfume for men	Azzaro	France	Bottle/ 75ml	0.00	48.00	51.25	0.00	45.00	51.25	زجاجة/ 75 مل	فرنسا	ازارو				عطر رجالي
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75ml	110.00	125.00	163.33	110.00	125.00	163.33	زجاجة/ 75 مل	فرنسا	اراميس				عطر رجالي
Perfume for men	Pakro pan	France	Bottle/ 100ml	160.00	135.00	125.83	157.00	135.00	126.25	زجاجة/ 100 مل	فرنسا	باكروبان				عطر رجالي
Perfume for men	Labides	France	Bottle/ 100ml	0.00	95.00	107.50	0.00	93.33	105.00	زجاجة/ 100 مل	فرنسا	لابيدس				عطر رجالي
Perfume for men	One Man show	France	Bottle/ 100ml	60.00	64.11	69.13	60.00	64.17	61.11	زجاجة/ 100 مل	فرنسا	ون مان شو				عطر رجالي
Perfume for men	Charlie	Local	Bottle/ 100ml	0.00	25.83	24.36	0.00	24.67	22.20	زجاجة/ 100 مل	محلي	شارلي				عطر رجالي
Perfume for men	Lomani	Local	Bottle/ 100ml	31.67	24.83	25.85	31.00	23.33	26.00	زجاجة/ 100 مل	محلي	لوماني				عطر رجالي
Perfume for men	Karera	France	Bottle/ 50ml	0.00	35.00	0.00	0.00	35.00	0.00	زجاجة/ 50 مل	فرنسا	كاريرا				عطر رجالي
Cologne after shave	Old spice	France	Bottle/ 75ml	60.00	0.00	68.33	55.00	0.00	70.00	زجاجة/ 75 مل	فرنسا	اولد سبايس				كالونيا بعد الحلاقة
Cologne after shave	Bruit	France	Bottle/ 75ml	52.50	41.67	46.86	52.50	41.25	45.50	زجاجة/ 75 مل	فرنسا	بروت				كالونيا بعد الحلاقة
<b>Beauty care material</b>																مواد تجميل
A whole make- up set	J.D	Israel		170.00	166.67	160.00	170.00	166.67	160.00		اسرائيل	J.D				طقم مكياج كامل
Small make- up set	Al- Sharq	Local		0.00	10.00	27.33	0.00	10.00	27.33		محلي	الشرق				طقم مكياج صغير
A3 - parts make up set	Beauty	Gaza		0.00	45.00	66.43	0.00	43.33	50.71		غزة	بيوتي				طقم مكياج على شكل قلب 3 طبقات
Rouge- all colors	J/D	Israel		19.00	17.80	19.67	19.00	16.80	17.71		اسرائيل	J.D				قلم روج جميع الألوان
Rouge- all colors	Al- Sharq	Local		0.00	2.25	2.67	0.00	2.13	2.58		محلي	الشرق				قلم روج جميع الألوان
Manicure	Jade	Italy		13.50	9.67	8.20	13.50	9.50	8.50		ايطاليا	Gade				مناكير
Manicure	Lady Magic	Local		3.00	2.25	3.50	3.00	2.25	3.67		محلي	ليدي ماجيك				مناكير
Mascara	al- Al-Sharq	Local		0.00	5.00	5.89	0.00	4.83	6.00		محلي	الشرق				مسكارا
Mascara	Careline	Israel		18.00	13.20	15.43	18.00	13.20	15.43		اسرائيل	كبير لاين				مسكارا
Eyliner	J.D	Israel		0.00	6.42	9.10	0.00	6.33	8.67		اسرائيل	J.D				قلم كحل
Rouge	Pupa	Italy		40.00	19.00	34.00	39.00	17.00	33.67		ايطاليا	يوبيا				قلم حومره
Rouge	Careline	Israel		18.00	10.00	16.00	18.00	10.00	16.00		اسرائيل	كبير لاين				قلم حومره
Blusher	Careline	Israel		30.00	0.00	17.40	30.00	0.00	19.00		اسرائيل	كبير لاين				بودرة
Hand cream	Best	Local		3.25	5.00	4.06	3.25	4.92	3.94		محلي	بست				كريم يدي
Hand cream	Fenjal	Israel		6.00	6.38	6.23	6.00	6.38	6.23		اسرائيل	فنجال				كريم يدي



Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	تشرين أول				أيلول				وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	GZ	غزة	W.B	القدس	GZ	غزة	W.B				
Hand cream	Felce Azzora	Italy		6.00	6.88	5.40	6.00	6.63	5.85			إيطاليا	فلس ازورا	كريم يدي	
<b>Toilet soap &amp; shampoo</b>														<b>صابون تواليت، شامبو</b>	
Toilet soap	Hawaii	Israel	Piece/ 100gm	0.00	1.48	1.67	0.00	1.45	2.07	غم	قطعة/100	اسرائيل	هاواي	صابون تواليت	
Toilet soap	Palmolive	USA	Piece/ 125gm	2.00	1.74	1.90	2.10	1.74	1.90	غم	قطعة/125	أميركا	بالموليف	صابون تواليت	
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gm	1.50	1.55	1.65	1.50	1.55	1.65	غم	قطعة/75	محلي	لوكس	صابون تواليت	
Toilet soap	Al- Jamal	Local	Piece/ 75 gm	1.25	1.20	1.75	1.25	1.23	1.75	غم	قطعة/75	محلي	الجمال	صابون تواليت	
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gm	2.00	2.00	2.20	2.00	2.00	2.20	غم	قطعة/75	فرنسا	كامي	صابون تواليت	
Shampoo	Star	Local	Refil/ 4 liter	23.00	0.00	21.00	23.00	0.00	21.00	لتر	عبوة/4	محلي	ستار	شامبو	
Shampoo	Best	Local	Refil/ 4 liter	0.00	17.00	19.25	0.00	16.60	19.67	لتر	عبوة/4	محلي	بست	شامبو	
Shampoo	Silvikrin	England	Refil/ 400ml	18.00	16.17	16.86	18.00	16.17	16.86	مل	عبوة/400	بريطانيا	سلفركرين	شامبو	
Shampoo	Glemo	Germany	Refil/ 500ml	9.00	9.50	8.88	9.00	10.00	8.88	مل	عبوة/500	المانيا	جليمو	شامبو	
Shampoo	Sunsilk	USA	Refil/ 500ml	18.50	17.50	17.50	18.50	17.50	17.50	مل	عبوة/500	اميركا	سانسلك	شامبو	
<b>Shaving foam</b>														<b>معجون حلاقة</b>	
Shaving foam	Man	Local	Refil/ 50ml	4.00	3.50	4.25	4.00	3.50	4.25	مل	عبوة/50	محلي	مان	معجون حلاقة	
Shaving foam	Palmolive	USA	Refil/ 100ml	10.00	9.83	8.67	10.00	9.83	8.67	مل	عبوة/100	اميركا	بالموليف	معجون حلاقة	
Shaving foam	Gillette	USA	Refil/ 100ml	11.00	10.00	9.83	11.00	10.00	10.40	مل	عبوة/100	اميركا	جيليت	معجون حلاقة	
Shaving foam	Fresh	Local	Refil/ 100ml	3.75	3.92	4.22	3.75	4.00	4.13	مل	عبوة/100	محلي	فرش	معجون حلاقة	
<b>Shaving blades</b>														<b>شفرات حلاقة</b>	
Shaving blades	Gillette G II	USA	5 blades	13.00	11.33	12.00	13.00	11.33	12.00		باكيت/كشفرات	اميركا	جيليت جي 2	شفرات حلاقة سحب	
Shaving blades	Gillette sensor	USA	5 blades		14.25	17.78	22.00	14.00	17.06		باكيت/كشفرات	اميركا	جيليت سنسور	شفرات حلاقة سحب	
Shaving blades	Ton blade		5 blades	0.00	12.00	0.00	0.00	11.00	0.00		باكيت/كشفرات		تون بليد	شفرات حلاقة	
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	5.00	3.50	3.90	5.00	3.50	3.90		باكيت/كشفرات	اليونان	استور	شفرات حلاقة بلاستيك	
Shaving blades	Gillette contour	USA	5 blades	16.00	12.67	11.57	15.00	12.33	11.43		باكيت/كشفرات	اميركا	جيليت كنتور	شفرات حلاقة	
<b>Tooth brushes</b>														<b>فراشي اسنان</b>	
Tooth brushes	Jordan	Germany		5.67	2.50	5.50	5.67	2.50	5.50			المانيا	جوردان	فرشاة اسنان	
Tooth brushes	Gordash	USA		5.00	1.90	3.20	5.00	1.75	2.33			اميركا	جورداش	فرشاة اسنان	
Tooth brushes	Lactona	Holland		6.00	3.80	4.63	6.00	3.80	4.63			هولندا	لاكتونا	فرشاة اسنان	
<b>Other personal goods &amp; services</b>														<b>سلع وخدمات شخصية متنوعة</b>	
Tooth paste	Kolinos		Refil/ 30ml	3.50	2.75	3.63	3.50	2.75	3.63	مل	عبوة/30		كولنيوس	معجون اسنان	
Tooth paste	Signal 2	England	Refil/ 75ml	8.50	7.67	6.68	8.50	7.67	6.65	مل	عبوة/75	بريطانيا	سجنال 2	معجون اسنان	
Tooth paste	Sunsodine	USA	Refil/ 75ml	17.00	18.00	16.67	17.00	18.00	16.67	مل	عبوة/75	اميركا	سنسوداين	معجون اسنان	
Tooth paste	Colgate	Israel	Refil/ 107ml	10.00	8.50	9.09	10.00	8.50	9.20	مل	عبوة/107	اسرائيل	كولجيت	معجون اسنان	
<b>Coffee shops &amp; restaurants services</b>														<b>خدمات المطاعم والمقاهي</b>	
<b>Restaurants</b>														<b>المطاعم</b>	
Chick peas (Hummos) plate				6.00	1.67	4.00	6.00	1.67	4.00					صحن حمص	
Fava beans (Foul) plate				6.00	1.67	4.00	6.00	1.67	4.00					صحن فول	
Hummos with meat plate				15.00	6.75	7.00	15.00	6.75	7.00					صحن حمص مع لحمة	
<b>Coffee shop</b>														<b>المقاهي</b>	
Coffee cup				2.00	1.25	1.06	2.00	1.25	1.06					فنجان قهوة	
Tea cup				2.00	2.67	1.10	2.00	2.67	1.10					كاس شاي	
Fresh orange juice cup				0.00	0.50	1.50	0.00	0.50	1.50					كاس عصير برنقال طازج	
Nargile with mua`ssel				2.00	2.67	1.10	2.00	2.67	1.10					ارجيلة مع معسل	
Nargile with tobacco				2.00	0.00	1.90	2.00	0.00	1.90					ارجيلة مع تنباك	
<b>Other items</b>														<b>سلع متنوعة اخرى</b>	
<b>Traveling bags- suitcases</b>														<b>شنط السفر</b>	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine , September - October 1996

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، أيلول - تشرين أول 1996

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	October			September			أيلول	وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس J.E.	GZ	غزة	القدس J.E.	GZ	غزة					
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		85.00	70.00	64.00	85.00	70.00	64.00		محلي	النسر	شنطة سفر حجم 75 سم جلد سكاى ثقيل	
Fine diplomatic bag	Samsunite			0.00	0.00	130.00	0.00	0.00	130.00			سامسونايت	شنطة دبلوماسية فاخرة	
Tobacco pipes													غلابين	
Hooked pipes	Milano	Italy		0.00	25.00	40.00	0.00	32.50	40.00		ايطاليا	ميلانو	غليون معكوف	
Medium size pipe	Dr. Blem	England		0.00	0.00	40.00	0.00	45.00	40.00		بريطانيا	د. بلم	غليون حجم وسط	
<b>Lighters</b>													ولاعات	
Lighter	Lana			2.50	0.00	0.00	2.50	0.00	0.00			لانا	ولاعة سجائر	
Plastic lighters				2.50	3.00	3.00	2.50	3.00	3.00				ولاعات بلاستيك	
<b>Watches</b>													ساعات	
Men yellow quartz watch	Orient	Japan		160.00	118.33	138.75	150.00	116.67	138.75		اليابان	اورينت	ساعة رجالية كوارتز اصفى	
Plastic digital watch model F- 91	Cassio	Japan		45.00	35.00	36.80	45.00	35.00	36.80		اليابان	كاسيو	ساعة أرقام بلاستيك موديل f-91	
Digital - hands watch	Citizen	Japan		0.00	120.00	163.33	0.00	120.00	163.33		اليابان	سيتزن	ساعة أرقام + عقارب	
Large alarm clock	Seiko	Japan		45.00	50.00	44.00	40.00	50.00	42.14		اليابان	سيكو	ساعة منبه حجم كبير	
Wall clock	Citizen	Japan		150.00	0.00	88.33	150.00	0.00	85.00		اليابان	سيتزن	ساعة حائط	
<b>Gold</b>													الذهب	
Locally manufactured gold - karat 21		Local	gm	40.00	38.14	38.41	40.00	38.14	37.90		غم	محلي	ذهب عيار 21 مصنع محليا	
Locally manufactured gold -karat 24		Local	gm	44.00	44.16	41.87	44.00	44.25	41.87		غم	محلي	ذهب عيار 24 مصنع محليا	
Locally manufactured gold -karat 18		Local	gm	0.00	33.74	35.25	0.00	35.51	36.01		غم	محلي	ذهب عيار 18 مصنع محليا	



# **Palestinian Central Bureau of Statistics**

## **Bulletin of Consumer Prices** **Average Prices for September-October, 1996**

**Volume 2, No. 9-10**  
**November, 1996**

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.  
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© November, 1996.  
**All rights reserved.**

**Suggested Citation:**

**Palestinian Central Bureau of Statistics, 1996.** *Bulletin of Consumer Prices: Average Prices for September-October, 1996.* Volume 2, No.9-10. Ramallah-Palestine.

## **Acknowledgment**

The success of PCBS field work teams has not been possible without the kind reception and full cooperation from hundreds of grocery stores, businesses, and service centers. The field workers of this project have expressed sincerity and admirable commitment for collecting data from its primary sources in the most reliable way. The Palestinian Central Bureau of Statistics appreciates the support of the business community and the commitment of all those involved in the launching of the Palestinian Consumer Price Index (PCPI) program.

Funds needed for the planning and implementation of this program have been made available through a generous grant provided by the Government of Norway. The grant was channeled to PCBS through United Nations Development Program (UNDP). PCBS expresses its gratitude to the Government of Norway and UNDP for such generous contributions.

## **Preface**

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) is working hard on identifying a standard consumer basket of goods for West Bank and Gaza Strip to examine the changes in prices on regular periods. Upon the completion of the on-going Palestinian Expenditure and Consumption Survey (PECS) in September 1995, PCBS shall be able to produce and publish the first Palestinian Consumer Price Index (PCPI) which is based on an updated list of consumer goods and weights derived from PECS.

PCBS has exerted efforts in developing an appropriate frame for goods and service, which can then become the basis for further work on producing average prices and Consumer Price Index for the Palestinian Territories on a regular basis. PCBS has initiated collection of prices of goods and services for this program in March 1995. After examining carefully the collected material, the main groups of goods and services which make up the Palestinian consumer basket were specified. Work is currently on-going on collecting retail prices on a regular basis.

This publication includes average consumer prices for September-October, 1996. These prices have been collected from 15 main communities in Palestine.

This publication is the first periodical to be published by PCBS. We hope to be able to issue this report on monthly basis so as to have a continuous flow of information on the average prices for different goods and services. We hope that researchers and interested readers provide comments and suggestions on this modest experience in order that PCBS makes use of them in developing the coming issues.

**November, 1996**

**Dr. Hasan Abu Libdeh  
President**

## **Abbreviations**

<b>CB</b>	Consumer Basket
<b>CPI</b>	Consumer Price Index
<b>OPT</b>	Occupied Palestinian Territory
<b>PCBS</b>	Palestinian Central Bureau of Statistics
<b>PECS</b>	Palestinian Expenditure and Consumption Survey
<b>SNA</b>	System of National Accounts
<b>UN</b>	United Nations
<b>UNDP</b>	United Nations Development Program
<b>WB</b>	West Bank
<b>WBGS</b>	West Bank and Gaza Strip

## **The Team of Consumer Prices Program**

### **A. Technical and Administrative Supervision**

Mahmoud Al-Qayya	Manager of Prices Department
Mouhamad Hasan Abdul-Latif	Assistant Manager of Prices Department

### **B. Field Work**

Munther Al-Khatib  
Amin Sahmoud  
Jihad Takroori  
Nizar Abu - Moalla  
Abed - Alkareem Areff  
Zidan Mahmoud  
Maher Salah  
Mohammad Ismaeel Zitoon  
Juma Abu Zayed  
Salih Soliman  
Najwa Al-Ghuleh  
Mansur Jaradeh  
Said Abu Hammudeh

### **D. Technical Support and Final Review of Publication**

Dr. Hasan Abu-Libdeh

### **E. Typing and Secretarial Duties**

Hunayda Hashash



## Table of Contents

<b><u>Subject</u></b>	<b><u>Page</u></b>
<b>Preface</b>	
<b>Introduction</b>	<b>[13]</b>
Average prices of food products	19
Average prices of beverages and tobacco	
Average prices of fabric, clothes and footwear	
Average prices of dwelling facilities	
Average prices of furniture and household utensils and services	
Average prices of transport and communication	
Average prices of education services	
Average prices of medical services	
Average prices of recreational and cultural goods and services	
Average prices of miscellaneous goods and services	

# Executive Summary

## Introduction

Since the beginning of 1995, PCBS has started its activities of collecting data on the consumer prices for establishing an updated consumer price indices. This effort has been initiated in conjunction with the launching of the first Palestinian Expenditure and Consumption Survey, which will allow for calculating the appropriate weights needed for calculating the Palestinian Consumer Price Index (PCPI). Price collection for thousands of goods and services from different areas of West Bank and Gaza Strip will lead to the establishment of the Palestinian consumer basket (CB). This basket, once identified and proved to be stable, shall be studied on a regular basis.

This current work on prices for September-October, 1996 is concentrated in 15 main cities in Palestine.

## Consumer Basket (CB)

Typically, the consumer purchases different types of goods and services. To facilitate the process of collecting prices for constructing CPI, goods and services are classified on the basis of purpose of purchase, and in accordance with UN-recommendations for SNA and CPI. The goods and services which are used for calculating the CPI represent the contents of the Consumer Basket. These goods and services forming the consumer basket are usually classified into different categories of groups and subgroups. Following is the classification used in this respect:

### 1. Main groups (first level)

1. Food products
2. Beverages and tobacco
3. Clothes, dresses and footwear
4. Housing
5. Furniture and household utensils and operations
6. Transport and Communication
7. Education
8. Health care
9. Recreation and cultural goods and services
10. Other goods and services

### 2. Groups (second level)

For the second level of the classification, each main group has been divided into a number of subgroups. For instance, the main group "Food products" has been divided into 9 subgroups, namely: Cereals and related products; meat, poultry and fish; dairy and its products; dairy and eggs, Oils and fats; fruits and vegetables; sugar and

confectionery; tea, coffee, and cocoa; spices, salt and related products; and take-away meals.

### **3. Sub Groups ( third level)**

Some groups have been divided into sub groups, e.g. “the group of meat, poultry and fish” has been divided into 3 sub-groups: meat group, poultry group, and fish group. “Dairy products and eggs” has been divided into 3 sub groups, namely milk group, milk products group and eggs group. With respect to fruits and vegetables group, it has been divided into: fresh fruits, dried fruits, nuts, tinned fruits, fresh vegetables, dried and frozen vegetables, legumes...etc. Such divisions were applied to groups consisting of wide range of goods.

### **4. Materials (fourth level)**

At the end, the sub-groups have been divided into materials. For example, “Bread and cereals” has been divided into: rice, flour, bread, biscuit, spaghetti...etc. “Meat”, on the other hand, has been divided into fresh meat, frozen meat, tinned meat...etc.

## **Data Collection Sources**

Before initiating the activities of collecting data on the prices of various types of goods and services, it was important to determine the sources of data. These sources were classified in a special record called “data collection sources record”. These sources are distributed on the different districts by district size and availability of goods on which prices are going to be collected. The address of each source shall be indicated in detail to facilitate accessibility. It is worth noting that data collection sources for certain items of goods and services are not available in all districts, e.g. fees and charges (prices) of services as mail, telegraph, hospitals, cinemas, theaters...etc.

## **Data Collection**

Data on prices are collected monthly through visits conducted by well-trained staff to selected retail markets including groceries, supermarkets, cloth and dresses markets, restaurants, services offices...etc. CPI depends on the consumer basket(CB) that contains fixed items of goods and services. To make sure that CPI depicts only the fluctuations in prices and not changes related to quantity or quality, detailed specifications have been put for each item in the CB, such specifications include common name of the item such as: good/service/ brand, origin and data on packaging and weight, e.g.

### **Stuffed Biscuit/petty bear-local-pack/100gm**

There shall be a special questionnaire indicating items on which data shall be collected, their specification, and names of data collection sources.

## **Data Collection Period**

Data shall be collected on a monthly basis from retail markets specified in advance to cover all items and services in all districts. However, data on the prices of vegetables and fruits shall be collected on a weekly basis; the average prices in four weeks makes up the monthly average. Regarding services including restaurants, coffee shops, and hotels services as well as schools and universities tuition's, data are collected on them 4 times a year (every three months).

## **Editing and Cleaning of Data**

By the end of data collection in all districts, data are edited in one of the following ways:

- Logical revision by comparing prices of goods and services with others in different sources and other districts. Whenever a mistake is detected, it should be returned to the field for correction
- Arithmetic revision of average items prices in each district and the general average in all districts
- field revision by selecting a sample from collected prices



## Note To Users

Prices of goods included in the consumer basket are collected in NIS. The average exchange rate of the US \$ for the period is as follows;

Month	Average Exchange Rate (\$1 = )
May, 1996	3.24 NIS
June, 1996	3.26 NIS
July, 1996	3.19 NIS
August, 1996	3.16 NIS
September, 1996	3.16 NIS
October, 1996	3.20 NIS